

HAT-STORE



CRAVATTE
CAPPELLI
SCARPE...
SERAFINO CHIODI
PRACA ALVARO-D

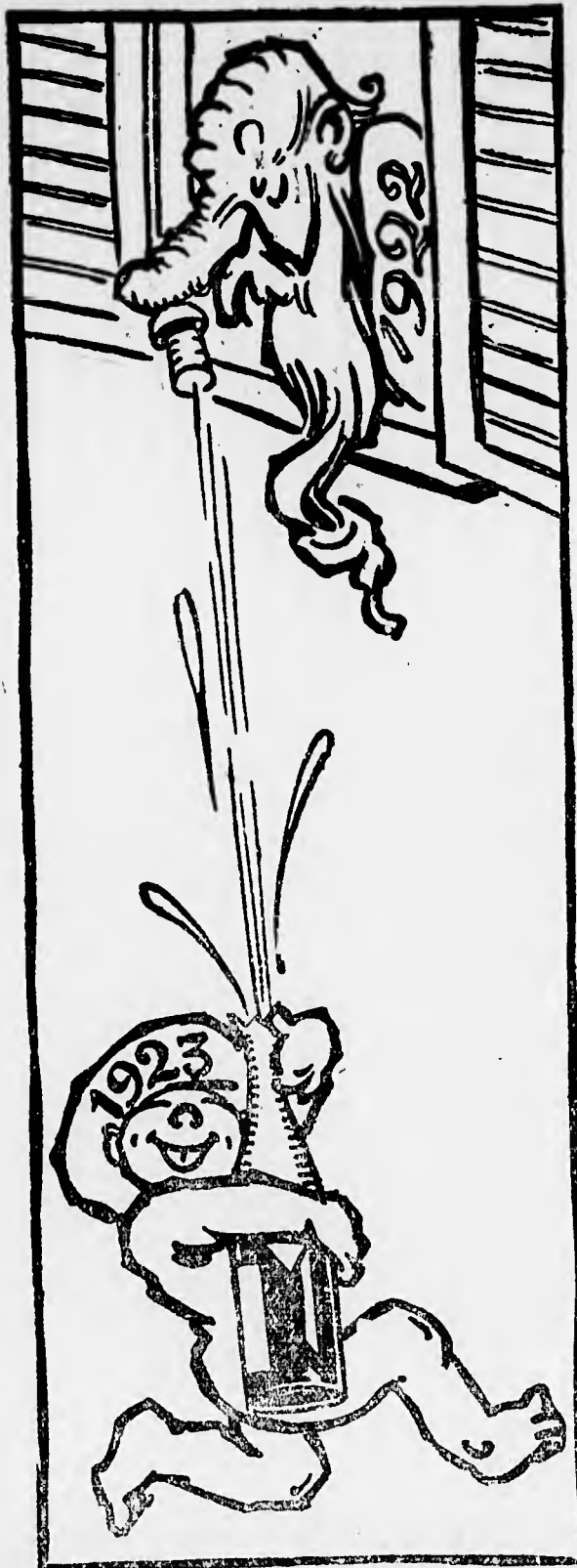


IL PASQUINO COLONIALE

Col tempo e con la paglia maturano le nespole..."

Abbonamento annuo 125000
Un semestre 64950

UFFICI: R. 15 DE NOVEMBRO, 34-cobr.
Calzas, 927 e "2 1" - Teleph. 2741 Cent.



Il Pasquino Coloniale

PORGE

a tutti i suoi fedeli
amici
abbonati e lettori
i suoi
migliori auguri
di

Buon anno

Intanto, mentre i nostri colleghi umoristici il Fanfulla e Il Piccolo, si danno da fare (e gli inchini e i complimenti non finiscono più) per accaparrarsi nuovi abbonati e nuovi clienti, noi diciamo rotondamente ai nostri amici che non vogliamo altri lettori. Ne abbiamo fin troppi!

Per altro, come tutti gli anni, anche per 1923 faremo ai nostri abbonati un ricco regalo:

Un bellissimo Album-ricordo dell'Esposizione di Rio che è in corso di stampa.

**

Ricordiamo che il prezzo dell'abbonamento è di appena
— 125000 all'anno —



LA STRIMPELLATA D'OGNI ANNO



**GLI AVVOCATI
TRIPOLI e ROMANO**
hanno trasferito il loro studio legale in
Rua S. Bento N. 40
Piano 3.° — Sale 9 e 10
Telefono Centrale 6239

Dott. ALFIO GRASSI
Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Riuniti di Roma
Chirurgia generale — Malattie delle algore, delle tiroide (Gozzo) — Vie urinarie — Ostetricia.
Consultazioni: dalle 8 alle 10 e dalle 13 alle 16
RUA VERGUEIRO N. 287
Telefono Av. 145

I ragazzi terribili

— Papá, perché dicono che questa di oggi é la quarta Italia?

— Perché la prima Italia fu quella della Roma Imperiale. Poi venne la seconda, che andò da Cristo a Pio IX. Poi venne la terza, che sarebbe quella dell'indipendenza, ossia l'Italia di Garibaldi e Vittorio Emanuele. Ora c'è la quarta, che é l'Italia liberata dalle vecchie consorterie politiche. Hai capito?

— Sì, papà.

— E nou mi sai esprimere un pensiero, su tutte queste cose che ti ho dette?

— Sì, papà.

— E allora parla.

— Penso che quando il Padre Eterno fece l'Italia ci mise uno sbaglio di fabbricazione, perché ogni tanto la devono rifare di nuovo.

— Sta bene. Stasera starai senza frutta. Imparerai a fare il cinico.

— Sì, papà.



Mali e disturbi recenti o cronici si trattano col
CORDICURA CANDELA
In tutte le farmacie

*Amici ed abbonati, maschi e femmine,
Lettori d'ambo i sessi e d'ogni età,
Mogli, mariti, zii, nipoti, suocere,
Abitanti di borghi o di città,
Ricchi, poveri, oppur così così,
"Cotti" o non dell'intellettual "Miti"...*

*Giornalisti, donnine, galantuomini.
Zitelle magre, maritate, grasse,
Studenti non studianti o studiosissimi,
Paganti o non le numerose tasse,
Genii, talenti, cervellini corti,
Cantanti, commedianti e beccamorti...*

*Italiani di Puglia e quei del Veneto,
Di Calabria, Toscana e Lombardia,
Dell'Isola e di tutta la Penisola,
D'ogni classe, ogni tinta e così via.
Gente, persone, in coppia o in solitudine,
Individui, istituti, moltitudine...*

*A tutti quanti insomma, in folla in cumulo,
Dai gran palagi agli umili tugurii,
Il gran PASQUINO COLONIALE invia
Un milione di sinceri augurii;
Buon anno a tutti quanti in terra e in mare
A chi ha la croce e vuole anco il... collare!*

*Buon anno ai padri avari, ai figli prodighi,
A chi opra bene, a chi lavora in pace;
E malanno ai ladri, ai vendibubbole,
Agli arraffoni e a la gente rapace:
Buon anno infine a chi ci dà contento
Dodici mil reis dell'abbonamento!*

Per rinfrescare l'atmosfera

Il giovane studente Raffaello De Rosa, riprovato agli esami di riparazione, ha tentato di suicidarsi ingoiando il contenuto di una boccetta di formalina.

Sarebbe come dire: Raffaello e la formalina.

*

Il governo di Mosca ha riacquisitato i pieni poteri su tutta la polizia russa. Anche i hirri dell'Okrana si sono inchinati all'autorità di Lenin.

Sarebbe come dire: Oh! che hirri chini!

*

Il governo intende di ripristinare l'orario di otto ore agli impiegati, e lo metterà in legge.

Sarebbe come dire: D'ott'ore in legge...

Dott. F. A. Dellapo
Malattie genito-urinarie - Chirurgia — Cons.: rua DIREI-TA, 35, sobr. - Dalle 3 alle 5 pm. - Telef. 4805, Central.
Residenza: Av. Rangel Pestano n. 430 - Telef. 2399, Braz.

La Casa Dunlop sta per lanciare un tipo di copertone che non si consuma mai, e buono per qualsiasi ruota, d'auto o di camion.

Sarebbe come dire: Eterno, per tutte le ruote.

I PICCOLI NEGOZIANI DELL'INTERNO

che abbiano bisogno di rifornirsi di articoli di cartoleria, chincaglierie, ferrarecce minute, pipe, calendari, cappelli di paglia per coloni, ecc. si ricordino di rivolgersi alla Casa Ranieri (R. Flor. de Abreu, 158) unica del genere in S. Paulo che faccia in questi giorni un eccezionale ribasso sui prezzi.

*

ALL'EMPORIO TOSCANO

Sappiamo che questa notissima Casa Italiana dei Fratelli Bertolucci — R. General Carneiro, 87-89 — in occasione delle prossime feste, ha fatto delle grandi riduzioni sui prezzi in tutte le sezioni di camiceria, biancheria, abiti fatti, sartoria, cappelli ecc. In modo speciale richiamiamo l'attenzione dei lettori su la grande esposizione di vestiti per bambini, che sono una specialità della Casa.

Perché brillano gli automobili nuovi?

Gli automobili, i piani, i pavimenti di legno, i fonografi, ed altri oggetti nuovi brillano con la vernice

POVAR
IL LUCIDO CHE BRILLA
SI VENDE IN TUTTE LE PARTI
RICHIESTE A "POVAR" — CAIXA 2113

KATARSOLFINA

per bocca e per iniezioni
indicata per la cura delle malattie esaurienti del sistema nervoso, e malattie della nutrizione.

"ALFAIATARIA RUSSO" de JOÃO RUSSO

Si eseguisce con perfezione qualunque lavoro con specialità di stile americano
GRANDE ASSORTIMENTO DI STOFFE
— NAZIONALI ED ESTERE —

Largo da Sé, 5 e 1.º Andar
Telef. 4735 Centr. S. PAULO

Avete già pensato al regalo per CAPO D'ANNO?

Una VICTORIA con dischi non sarebbe un
REGALO IDEALE?
SI TROVANO NELLA

Casa Christoph
DISTRIBUTORI ESCLUSIVI

R. S. BENTO, 45, LOJA — Telef.: Central, 1-7-0-1

Lo sciopero dei sarti

Lo confessiamo: noi abbiamo un debole per i sarti. Sono, in fondo in fondo, dei nostri ottimi colleghi; adoperano, come noi, le forbici; mettono le mani dappertutto e, quando ve le mettono ad-



lunque. Ed hanno, come noi, la lingua lunga.

Forse questo difetto viene a loro dal fatto di attaccare sempre...



dei bottoni con filo doppio.

Ed essendo, come noi, a continuo contatto col pubblico, ne conoscono i difetti, i pregi; ma più

Ma se noi vogliamo bene ai sarti, essi ce lo contraccambiano, a volte, con degli interessi da usuraio. Tanto è vero che, ieri, dopo che avevamo manifestato, in un pubblico ritrovo, le simpatie per la classe che attualmente è in



— Se la sbrighino: lo ho fatto un semplice atto di sabotaggio. Del resto per farle vedere che non



ci tengo affiatto, li vuole? Li ho qui.

— Fa vedere!

— Eccoli...

E ci fece vedere e ci consegnò i

dosso, lo fanno con tale garbo che ne provate diletto.

Hanno un altro punto di contatto coi giornalisti: tagliano i panni addosso al prossimo con grande disinvoltura e con un'abilità da sbalordirci!

Anzi, in ciò, danno dei punti



sciopero, ci siam visti capitare in redazione un mezzo ufficial affaiate che ci disse a bruciapelo:

— Sa mi sono vendicato del mio padrone che non vuol cedere e ci fa continuare nello sciopero!



figurini che pubblichiamo in questo articuletto.

— E il tuo padrone si chiama?

— Toh! Perché lei glie li re-

i difetti dei pregi. Eh! non per nulla hanno inventato che la maldicenza è il cibo degli Dei! Domandatene a Ettore che sta scontando questo peccatuccio veniale!



— è il loro mestiere — al più abile dei giornalisti. Avete mai visto un sarto quando confeziona un paio di pantaloni?

Gira e rigira; ma quando lo prende in mano per farvelo vedere, lo prende sempre per quel posto. Come un *Voltolino* qua-

— Toh! E come?
— In un modo molto semplice. Gli ho sottratto i figurini dei costumi che avrebbero dovuto figurare alla Festa Veneziana.
— Bravo! E adesso?



PIANI

BLUTHNER, SEILER, NEUFELD
ZIMMERMANN

Vendite a rate mensili con le migliori facilitazioni

CASA SOTERO // CASA A. D. FRANCO
RUA DIREITA, 47 // RUA S. BENTO, 50
S. PAULO // S. PAULO





nale. Chi ci perde sono i padroni nostri e la Festa Veneziana che non sarà più tanto brillante.

E se n'andò con un riso di malignità negli occhi!

Il ballo dei... fascisti!

*L'altra notte, un giornotto,
Di fascismo ragionò;
Non di quello che, in Italia,
Mussolini trapiantò;*

*Ma d'un altro che ci ammalia,
Ci seduce ancor di più:
Delle fascie che ci vogliono
Per il bollo di lassù.*

*E dicea, con gran calore,
Che la fascia è quella cosa
Più di moda, elegante,
Delicata e graziosa,*

*Che in sollucchero fa andare,
Che le donne fa gioire
E le bimbe da marito
Le fa tutte sdilinquire.*

*— "La mia fascia" puta caso
Sembra fatta per l'amor;
Ci ha il leone di S. Marco
Ricamato a filo d'or.*

*E, stavolta, ti assicuro
Che l'America si fa;
Qualche ricca creditiera
Nella rete cascherà.*

Le chiacchiere di Nasonelli

PER L'ANNO NUOVO

— La vita e la morte — era Nina — non i ze che misteri più misteriosi de la Santissima Trinità. Perché noi altri vivemo? Ti, te dirà, perché magne-mo. Ma questo zé el lato materiale. Teri sera in quella carta in dove el vendero te ga embruglià le croste del formaggio, eran stampade de le graudi verità che per el nostro comprendonio zé come se i ne parlasso arabo, ma qualesa al roverso pur go capio. Noi altri non

semo che molécole (non molé- che, Nina, quelle che se pesa e che se magna Intendi ben) molé- cole che val dir roba infinitamente piccola, le quali forman parte del cosmo. Adesso le ghe ne sa manco de prima, ma con questo el to appetito non diminuirá. Scopo de la vita? Far sempre del ben, come un dover che se compie da per sé stesso e aspettando la ricompensa in un'altra esistenza dopo la liberazione conseguente.

Ogni anima umana la ga el ricordo de esser un tocchettin de l'infinito eterno con tutto el so soffrir e con tutti i so obblighi morali verso l'umanità, visto che la vita la zé necessariamente un dolor continuo.

Mi te metto, coccola mia in soldoni quelle sentenzie che eran stampade su la carta del formaggio perché, come dice S. Francesco, semo tutti fratelli in sto mondo, cioè animali da due corne, da quattro gambe. San Francesco chiamava de sorelle le formighe e de fradello perfino el lupo, dunque chi ga anima...

— Pietro, Pietro — gridai dalla finestra — tu vuoi far dar di volta al cervello alla Nina? Che discorsi le tieni?

Il buon Sgorlon stamattina ben presto era capitato alla porta di casa mia e mi aveva svegliato quel suo brontolio enrioso di predicatore che non vuole alzar troppo la voce.

— Aspetta un momento, Pietro, vengo ad aprirti.

Pochi minuti dopo lo facevo entrare nel mio vasto salotto che pur mi serve da camera da letto, da stanza di lavoro e da sala da pranzo. Prendi una seggiola, via.

Il colono amico, s'accomodò. La Nina, molto preoccupata per i discorsi del suo protettore, stava in gravi meditazioni sdraiata ai suoi piedi. Forse del cosmo e dei frammenti di un infinito eterno ne comprendeva tanto quanto i più illustri metafisici che tormentano se stessi e il prossimo innocente.

— Che c'è di nuovo? — gli

Leiteria e Confeiteria "Elite"

RUA JOSÉ PAULINO, 154
Telaph. Cid. 4291

Grande sortimento de conservas e bebidas finas, nacionaes e estrangeiras - Especialidades de Amêzgas holandezas, em salmora. Azel-tonas Gregas, Manteiga fresca, Presuntos, Frios, Vinho de meza, etc.

Sorvetes variados todos os dias
Aberio até alta hora da noite

chiesi. — Sei capitato prima dell'alba.

— Qua a San Paolo, sior, non se sa mai né che lu stagion, né men in che ora se vive. La nebbigna da una parte, el freddo nei mesi del caldo da l'altra. Anca questo el me par un mistero meteorologico americano de esclusiva marca paulista.

— Orsu', cosa vuoi da me?

— Mi a quelli che non ga gnente da darne non domando nessuna roba. Son venudo fraternamente con la Nina ad angurarghe una bona fine, minga perché el erepi subito, con un ben principio per l'anno novo.

— Ah, grazie, grazie. Vuoi una mangia? E' dolcissima. Me n'ha mandato un cesto Ettore Orsi da Brotas.

— Grazie. Te vedi Nina el problema de la prima colazione el zé risolto. Approfitta, boba, de la bella occasione. Questa mangia appartien in relazione al nostro stomaco, all'ia e Non la dell'imperativo categorico, secondo la carta del formaggio.

— Pietro, Pietro — lo rimproverai aspramente — ma che ti frulla per il capo. Finisci di tormentar la poveretta, o vecchio brontolone.

— Quando, sior, se diventa vecci se diventa seemi e quindi Filosofi. Chissà, sior, cossa de bello e de brutto ue prepara el 1923?

— E' inutile pensarci. Speriamo sia migliore degli altri. Intanto vedi, qui in Brasile si annunciano delle belle novità. La cessazione dello stato d'assedio e il cambio a 12.

— Allora, semo sicuri che el

stituisca? No, no. Li tenga lei o li pubblici nel suo giornale che ridere: no bene io e i miei colleghi di sciopero pensando alla figura che faranno i nostri padroni che non potranno consegnare i co-



stunni ai loro clienti. Il pubblico non perde nulla; li vede nel gior-

Relojoaria e Ourivesaria

LUIGI MASTROCINQUE

Si eseguisce qualunque lavoro in gioie, orologi, ecc. — Specialità in concerti di orologi Pateck Felip. — Prezzi modici. — AV. CELSO GARCIA, 185.

Filiale: RUA MAUA' 105-A — S. PAULO

Per le feste in una tavola ben guarnita non deve mai mancare

CHIANTI

"FASSATI"

CHIEDTELO PRESSO LE BUONE CASE



Confetteria Fasoli

Rua Direita, 5 - S. Paulo

Cesto di Natale e Capo d'Anno

Lusingati dal sempre crescente amore incontrato dalle Ceste di Natale, che la nostra Casa per prima ebbe la idea di confezionare ci è grato di comunicare alla nostra numerosa clientela che anche quest'anno abbiamo allestite delle elegantissime e ben fornite Ceste, apportando tali miglierie da costituire il migliore e più ricco regalo per le prossime feste.

Accettiamo, perciò, fin d'ora le ordinazioni sia sulla piazza che dall'interno dello Stato.

Registrata sotto il n. 4138 presso la Giunta Commerciale di S. Paulo.

cambio andrà a 5 e che io stalo d'assedio continuerà ancora a funzionar per un bel tocco.

— Ma non esser così pessimista, amico mio.

— Cosa el vol, sior. Dopo aver visto come zé terminá el salmo, senza gloria patri, del Presidente Eptacio, non me maravegio piu' de gnente. Del resto, per mi tanto el cambio, visto che non ghe no da cambiar un figo secco, come per el sitio, non me vien né caldo né freddo. Me hasia la so alta protezion sior Nasonelli, per poder continuar a viver seccen e sotto sti ultimi pochi anni che manca per arripar al duemila, cioè alla fin del mondo, secondo la profezia de San Bastian.

— In quanto all'Italia, caro Pietro, io vedo il sole già spuntato colà per illuminare le sue immancabili fortune. Ce ne dà garanzia Benito Mussolini.

Pietro scosse la testa, la Nina strinse le labbra.

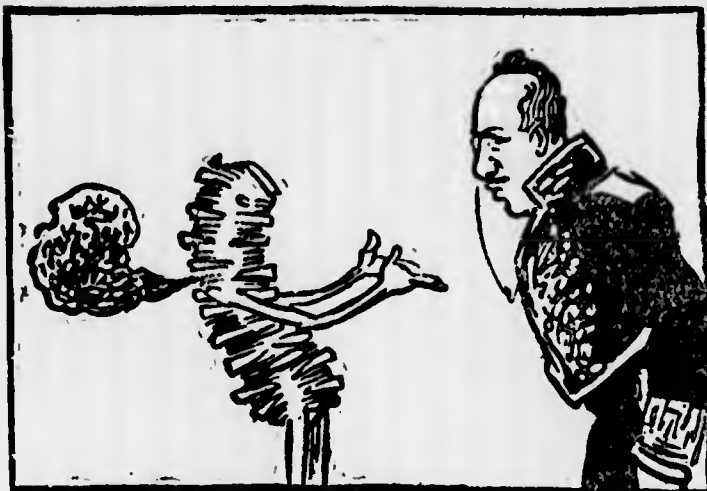
— Olá, cosa succede? Voi due dunque non avete piu' fede nel salvatore della Patria. Non siete piu' fascisti?

Il colono si alzò. Si alzò anche la Nina.

Troppo grave il momento.

— Mi — incominciò Pietro Sgorlon — me levo tanto de cappello al sior Mussolini, ma non semo piu' al tempo dei miracoli de Santo Antonio. Mussolini ga cominciat a la Napoleon Primo, colpi a la grande, ma dopo se sa ben, messe le man ne la mastella, le convenienze da una parte, la costituzione da l'altra, el Re de sopra, el Pipi' de sotto e mille altri intrighi a destra e sinistra, molla un poco oggi, un altro pochettin domani se torna anche col sior Benito al "si-

La mancata riunione del Consiglio Superiore dell'Emigrazione per la nomina dei deputati coloniali



Il Torsolo: — E adesso come la mettiamo? Ha fatto rinviare la costituzione della Federazione ed il Consiglio dell'Emigrazione non si è nemmeno sognato di riunirsi...

Il console: — Non fa niente. Rimanderemo di nuovo la riunione per qualche anno fino a che si riunirà...

cut erat in principio" come se leze nel libro del vespro.

— Ma va la bietolone, la rivoluzione fascista ha inaugurato una nuova vita.

— Ze quello che me auguro de tutto cuor per el ben de la Patria, sior, l'unico vero amor della me vecchiaia. Ma...

— Ma, che cosa?

— Bisogna pur, perché le esse le migliori là, che se apren tutti i portoni de l'emigrazione. Casa piccola con troppa zente

dentro, spentoni, pugni, malumori e baruffe senza fin.

— Anche questo problema, caro Pietro sarà risolto.

— Speremo ben, dunque: a rivederci sior Nasonelli. E che l'albero de la cuceagna el possa metter le radice in casa sua per el novo anno.

— Grazie, amico mio. Tù eccoti un altro regaluccio: quattro cioccolattini; son eccellenti: della fabbrica Falchi.

Al vecchio colono vennero i

goccioloni agli occhi.

— Grazie, grazie sior. Secondo le canagie l'ingratitude la zé l'indipendenza del cuor; mi penso invece che zé senza cuor chi non sente la riconoscenza. Ghe bazo le man dunque e che Dio lo benedissa.

Poi mettendo una praline in bocca alla Nina: — Giapa — lo disse — ciuccia, leccete lo labbra. Metto da parte un cioccolatuu per doman e dopo doman. Bisogna far la bocca dolce el primo de l'anno come augurio per magnar ben fin al 31 Dizembro.

Con una stretta di mano il nobilomo Sgorlon si ritirò tutto contento non pensando piu' alle stramberie filosofiche che facevan dar di volta al cervello alla candida Nina.

I nuovi missionari

— Ma caro Cavaliere, questa delle Missioni per conoscere de che dove si sta, cosa si fa, come siamo trattati, che pelle vestiamo, e una musica che non finisce più. Io pensavo che col governo nuovo agli antichi sistemi si desse un taglio.

— Lasciatmi stare Commendatore amatissimo, non appena letta sui giornali la notizia, m'è venuta la pelle d'oca.

— Eh, questo poi... Non è mica gente da far paura, quella che viene!

— Lo so, lo so, ma amico caro, se continua così, non ci si lascerà neppur il tempo di digerire un banchetto per prepararci ad una nuova serie di pranzi, feste ecc. ecc.

Io credevo che col Generale Caviglia si fosse fatto punto fermo.

— Eh si, stai fresco. Un viaggio sul "Giulio Cesare" sul "Conte Rosso" o sul "Mafalda" nel

Vino Monferrato

dell'ultima vendemmia, in botti ed in bottiglie

E. BRUNO - RUA TAMANDARÉ 116
TEL. AVENIDA 2470

CASA PEROZZI

24 - Rua S. Bento - 24
Ricco assortimento di PERLE, BRILLANTI e PIETRE DI COLORE. Si cambiano, vendono e comprano gioielli fini e pietre preziose ai migliori prezzi della piazza.

SIGNORE NERVOSE,

SIGNORE PALLIDE,

SIGNORE MALATICCIE

Non sperimentate altra cosa. Fate uso di UTOROGENOL e il vostro male sarà debellato. Sospensione? Fiori bianchi? Scorrimento? Coliche? Regole abbondanti?

UTOROGENOL e nient'altro.



Bitter Campari

IL PIU' DIFFUSO ED APPREZZATO DEGLI
— APERITIVI —

esclusivamente presso

PIERI & BELLI

RUA 25 DE MARÇO, 93 —:— SAN PAOLO—

Telefono: Central 3-4-3



Dr. G. A. PANSARDI

Uffici Ospedali di Napoli e Parigi
Clinica esclusiva delle Vie
Urinarie - Sifilide e Pelle

Cura speciale della SIFILIDE e
cura radicale della BLENORRAGIA
acuta e cronica dell'UOMO e
della DONNA secondo gli ultimi
processi. Consultate dalle 9 alle 11
— e dalle 14 alle 17 —

RUA LIBERO BADARO, 67
Telefono 1151, Central

Nord o nel Sud America, con tutte le comodità e in attesa di onori, inchini, inviti, sbandieramenti ed evviva, fa venire l'acquolina in bocca a quanti si propongono di far opera patriottica visitando i connazionali lontani e poter dir loro: — Oh, fratelli, asciugate le amare lagrime. La Patria ci manda qui per consolarvi e per dirvi ch'essa, la Patria, vi tiene d'occhio da mattina a sera, o esiliati, tanto tanto poveri anche quando siete milionari!

Noi, con encomiabile disinteresse, unendo l'utile nostro, al nostro dilettevole, cercheremo di rendervi meno aspro il distacco dal dolce loco natio, risolvendo col Paese che vi ospita i problemi più ardui di letteratura, arte e scienza. E poi la vedrete la cucugna, spirituale dai frutti opimi.

— Tu scherzi.

— No, no. Non abbiamo avuto le promesse di tanti altri missionari, uno più bello e più allegro dell'altro?... Ti ricordi il gran pugno di mosche dell'on. Luciani, che pur ha scritto tanto e più ancora parlato per nulla conseguire all'infuori di qualche croce? Ora, diciamolo in un crechchio, che nessuno ci tenta, a che valgono poi tante croci, oggidì che si possono conseguire con così poca fatica?

— Zitto per carità. Intanto Mussolini appoggia la nuova Missione.

— Certa, quando c'è da far divertire qualcuno che si vuol tirarselo dai piedi — con tutto il rispetto per i nuovi scopritori del



Carlo Goldoni — Se fossi vissuto oggi, che bella commedia avrei scritto!

Brasile — i nostri governanti si mostrano assai ben disposti.

Questo dialogo l'ho raccolto sorbendomi un "Guaranà" alla Confetteria Fasoli e qui religiosamente, senza mutar una sillaba, l'ho riportato ad edificazione dei lettori del popolare "Pasquino Coloniale".

RINGRAZIAMO

cordialmente tutti i nostri amici — abbonati e lettori — che vollero gentilmente inviarmi i loro auguri per le feste di capodanno.

Grati, contraccambiamo.

CONSULTORIO DENTARIO

Il giovine nostro connazionale dott. Giovanni A. Di Girolamo, laureatosi da poco con pieni voti, ha aperto in questi giorni un consultorio dotato dei più moderni apparecchi, a rua S. Bento, 36. E' l'unico in S. Paolo che applichi la cura dei raggi ultravioletti contro la piorrea.

Auguri di affari d'oro.

"POVAR"

E' un mezzo specifico, il più eccellente, fin'ora conosciuto, per verniciare automobili, pavimenti di legno, mobili, ecc. con una durabilità e con una lucidità garantita contro l'azione del tempo. Domandatelo alla cassetta postale 2113.

**Piccola
Posta**

GNO'-GNO' — Ma di che cosa v'impressionate? E' il solito che avviene ogni volta che si profila all'orizzonte un concorrente serio. Quelli del "Piccolo" hanno avuto il torto di non accettare l'offerta che un paio di mesi fa il comm. Munifico fece loro per la cessione del giornale. Se avessero accettato i cento contos che egli generosamente offriva per il titolo, impegnandosi anche a

Dott. F. E. TRAMONTI

Medico dell'Ospedale Umberto I, dell'Ospedale di Carità del Braz e della Beneficenza Portoguesa - Medicina e malattie nervose degli adulti e dei bambini.

— CLINICHE PLETTRICHE —
Consultorio:
RUA S. BENTO, 32 40
dalle 14 alle 16

Residenza:
RUA MANOEL DUTRA N. 33
Telef. Avenida 2231
dalle 7 1/2 alle 8 1/2 antimeridiane

comperare tutto il macchinario, a quest'ora quelli del "Piccolo" sarebbero le persone più oneste ed i giornalisti più intemerati della colonia.

State pur certi che quel che dicono risponde al vero. Fin che Poci non ha creduto al successo ha scrofolato le spalle; quando ha cominciato ad avere paura ha tentato di comperare. Non essendovi riuscito ricorre alle solite armi.

Se avete buona memoria dovette ricordarvi che è sempre avvenuta la stessa cosa. Al tempo della "Vita" ed al tempo del "Giornale degli Italiani" si sono verificati gli stessi episodi. Solo che stavolta quelli del "Fanfulla" hanno trovato del duro. Con ciò non vogliamo affatto dire che la campagna del cotone sia stata indovinata dal "Piccolo". Tutt'altro. A quest'ora anche Trippa deve essersi convinto che ha fatto una capella. Speculazioni simili avvengono tutti i giorni in tutte le parti del mondo. Ovanque c'è gente che si rovina in questi giuochi e gente che si arricchisce. Peggio per i primi.

Nessuno li ha obbligati a giocare. Da un punto di vista astratto la campagna potrebbe essere giustificata. Ma da un punto di vista pratico, no. Tanto più che si trattava di una ditta italiana che i portoghesi avevano preso di mira e che volevano sacrificare...

E poi fa ridere pensare che si possa... moralizzare l'ambiente con un'articolo di giornale.

Un attenuante è venuta a nostra conoscenza: la sera prima di scrivere quell'articolo Trippa aveva preso una sbornietta dal Ba-rese...



"ANTINEURALGICO UNIVERSALE"

BASSO

Dolori di testa, orecchie, denti, neuralgie le più ostinate
Scompaiono immediatamente

prendendo un cucchiaino da the dell'ANTINEURALGICO diluito nell'acqua

GUSTO GRADEVOLE
EFFETTO INFALLIBILE

Preparato dalla
Novoterapica Italo-Brasileira S/A,
RUA DO THESOURO N. 9
— S. PAULO —

Non dimenticate che

**Le gioiellerie dei Flli. Pastore,
site in rua General Carneiro
71 e 79**

hanno sempre in stock un assortimento completo di gioie fine, oltre alle migliori marche di orologi come per esempio:

OMEGA, LONGINES, AUREA VULCAN,
INTERNACIONAL, NATCH e MINERVA, in oro, argento, nickel e placcati, e che vendono sempre ai prezzi più bassi della piazza.

FRATELLI PASTORE
Rua General Carneiro, 71 - 79



PREFERITE LA
**COMPANHIA
ITALO BRASILEIRA
DE SEGUROS GERAES**

LA GRANDE ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI RIO

Il governo del Brasile volendo commemorare, in una forma solenne, la ricorrenza del primo centenario della indipendenza nazionale, lanciò un invito a tutte le nazioni civili perchè concorressero ad una mostra del lavoro a Rio de Janeiro.

E l'invito fu accolto; e così sorse, in una delle parti più pittoresche della più bella città del mondo, la Grande Esposizione Internazionale che canta, in questo continente, uno dei più bei canti di gloria alle più elevate virtù che nobilitano la razza umana: il lavoro!

Fra i numerosi edifici semplici o fastosi delle nazioni, che hanno preso parte a questa gloriosa festa dell'attività umana, sono imponenti quelli del Brasile che ha voluto attestare, cent'anni dopo la sua indipendenza, le conquiste fatte in questo periodo di febbrile lavoro, avvivato dalla nobile ambizione dell'ascesa e del progresso.

Chi si fa ad osservare, visitando i padiglioni brasiliani,



ni, la massa enorme di trionfi conseguiti da questa nobile nazione nei più diversi rami dell'applicazione e del lavoro, non può nascondere la sua più viva ammirazione per questo popolo che ci ospita con tanta deferenza, e che, per quanto giovanissimo, rivela le più geniali qualità di quella razza latina che è sempre stata chiamata ad alti destini.

Dal fervore di ieri e di oggi non si possono che trarre lieti auspici per un domani di gloria e di grandezza per il popolo del Brasile.

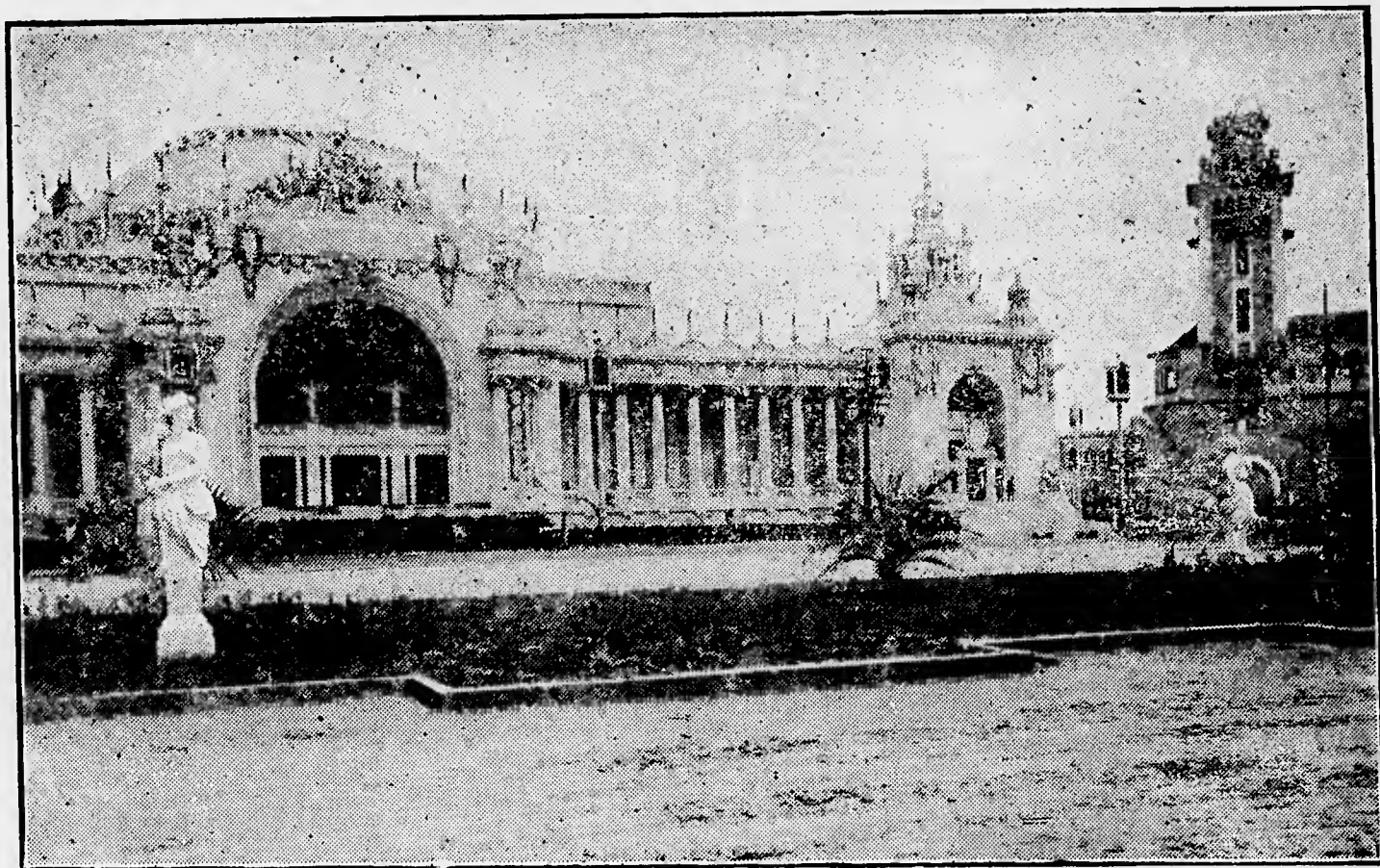
*

Siamo spiacenti che lo spazio limitato e la fretta con cui compilammo questo fascicolo non ci abbiano permesso di dare una visione dell'Esposizione di Rio adeguata alla sua importanza.

Peraltro quello che non possiamo fare oggi, lo faremo domani pubblicando un album-ricordo, dedicato esclusivamente all'Esposizione di Rio come doveroso omaggio di ospiti grati e commossi.

L'album-ricordo verrà distribuito gratuitamente ai nostri abbonati.

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI RIO



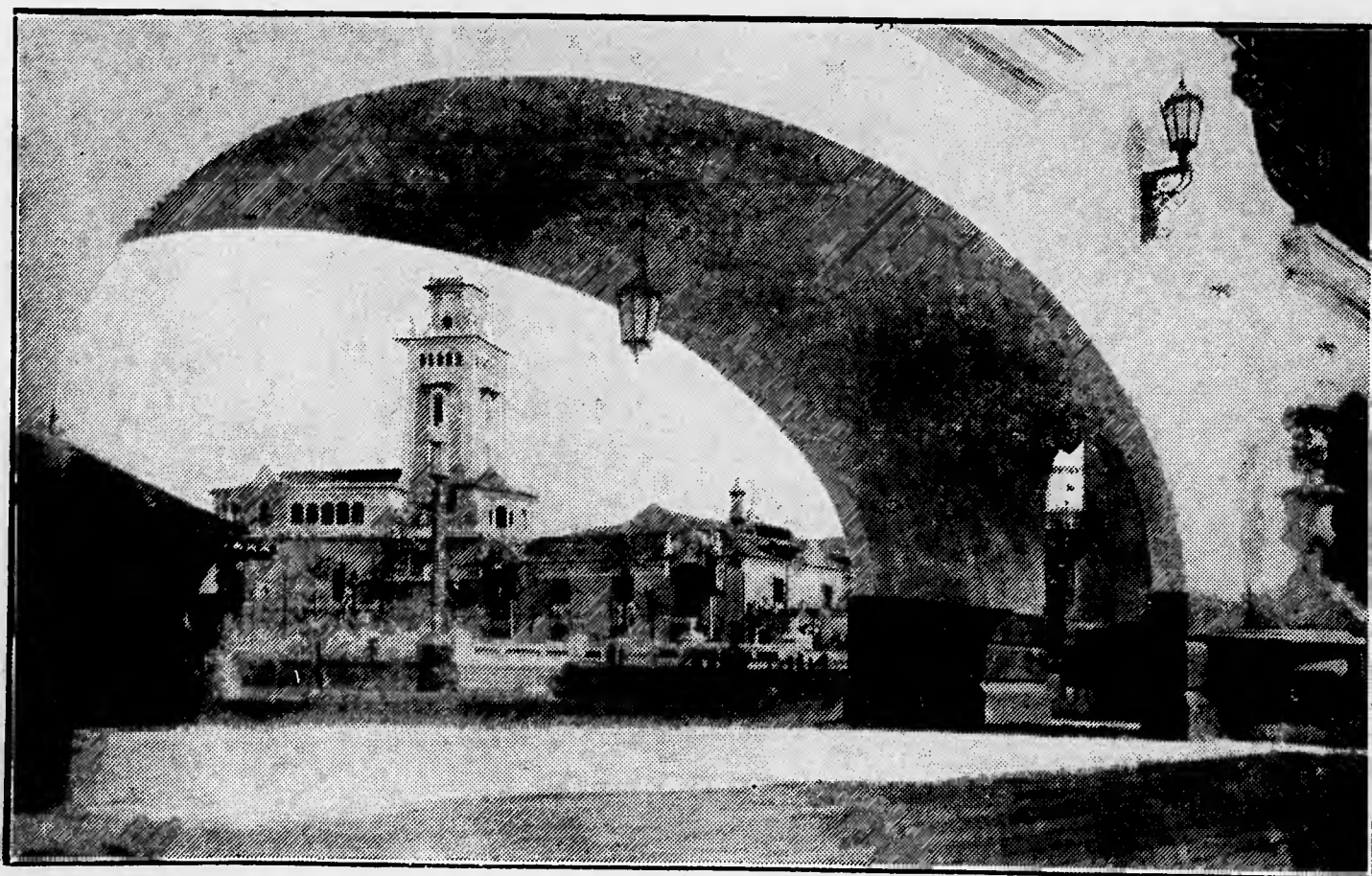
Palazzo delle Feste

IL PASQUINO COLONIALE
ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI RIO



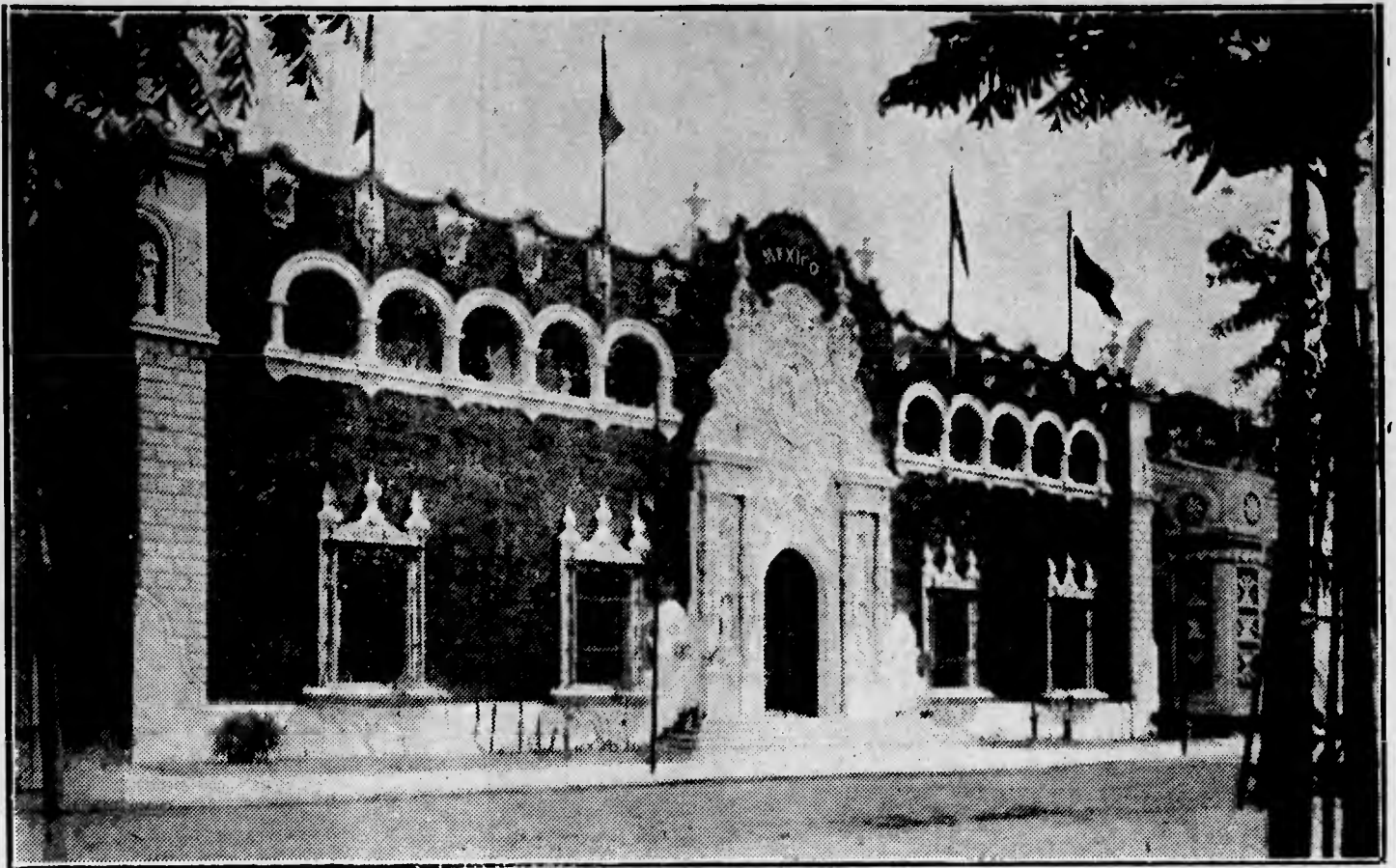
Padiglione della Pesca

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI RIO



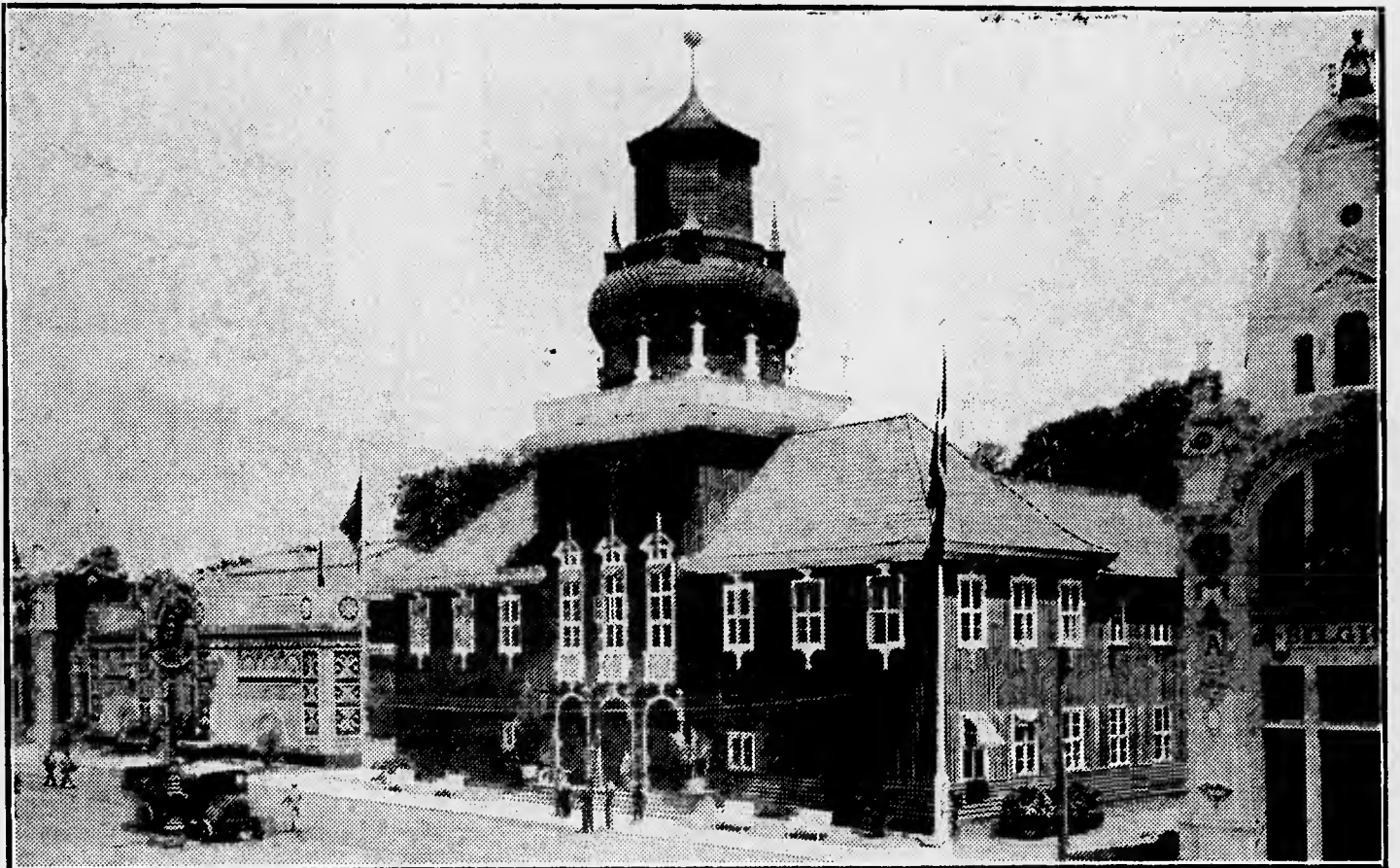
Padiglione della Statistica

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI RIO



Padiglione del Messico

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI RIO



Padiglione della Norvegia



Padiglione del Belgio



Il suonatore allegro



Regina di Saba

La Companhia Mechanica e Importadora

Fra le ditte più importanti che partecipano all'Esposizione Internazionale con magnifiche mostre, la "Companhia Mechanica e Importadora de São Paulo" occupa senza dubbio un posto d'onore.

Fondata nel 1890 ha assunto in breve volgere di anni, un grandissimo sviluppo e un'enorme importanza specialmente per l'opera attivissima e illuminata del Conte Alessandro Siciliano, ottimamente coadiuvato dai due suoi figli, ing. Paolo Siciliano e ing. Alessandro Siciliano Junior, e dai

suoi generi Dott. José Mariano Filho e barone Smith Vasconcellos.

Il capitale sociale della Ditta di 10.000:000\$000 è rappresentato da 50.000 azioni del valore di 200\$ ciascuna.

La sua situazione finanziaria è floridissima. Basta ricordare che i suoi fondi di riserva ammontano a ben 16.500:000\$000.

La superficie delle officine e dei depositi è di 42.000 mq.

Lo stabilimento nel quale trovano lavoro centinaia di operai

si divide: — in fondizione, sezione officine agricole e falegnami, officina meccanica, sezione costruzioni.

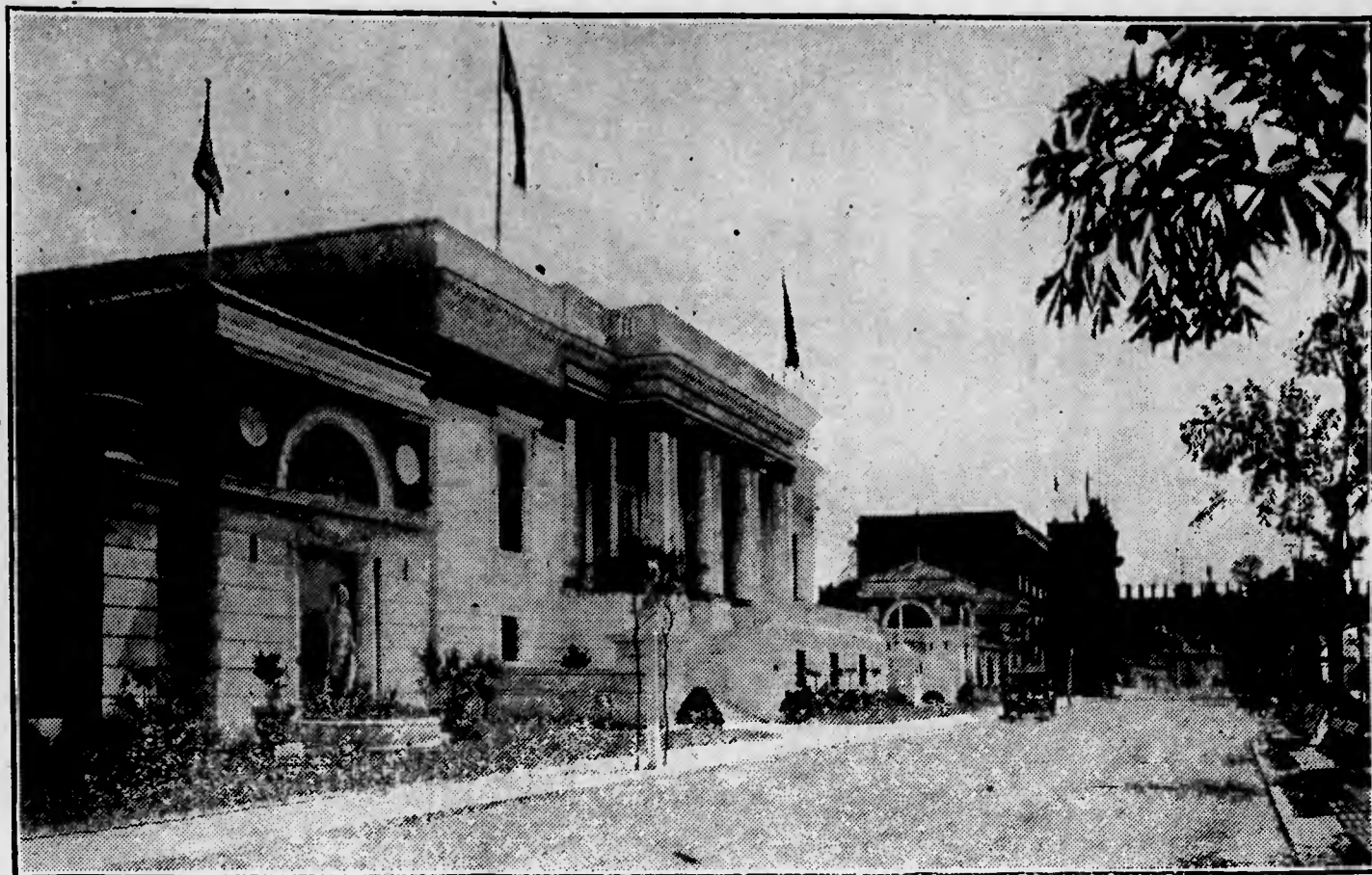
La sua produzione nulla ha da invidiare a quella dei più rinomati e accreditati stabilimenti dell'estero, che hanno meravigliato per tanto tempo il mondo intero, circondati come sono sempre stati da una fama che pareva assolutamente irraggiungibile. E invece il genio e l'operosità italiane hanno saputo dimostrare che non ammettono limiti alla loro espansione quando l'attività, la volontà e la fede degli organizzatori si accomunano a una sapiente e tenace facoltà organizzatrice.

La sua sfera di azione abbraccia, non solo S. Paolo, Rio e Santos; ma tutto il Brasile.

Certi suoi prodotti di fabbricazione recente come gli olii vegetali e i saponi hanno rapidamente conquistato i mercati al punto che alcune marche di sapone hanno trovato ottima accoglienza sui mercati europei.

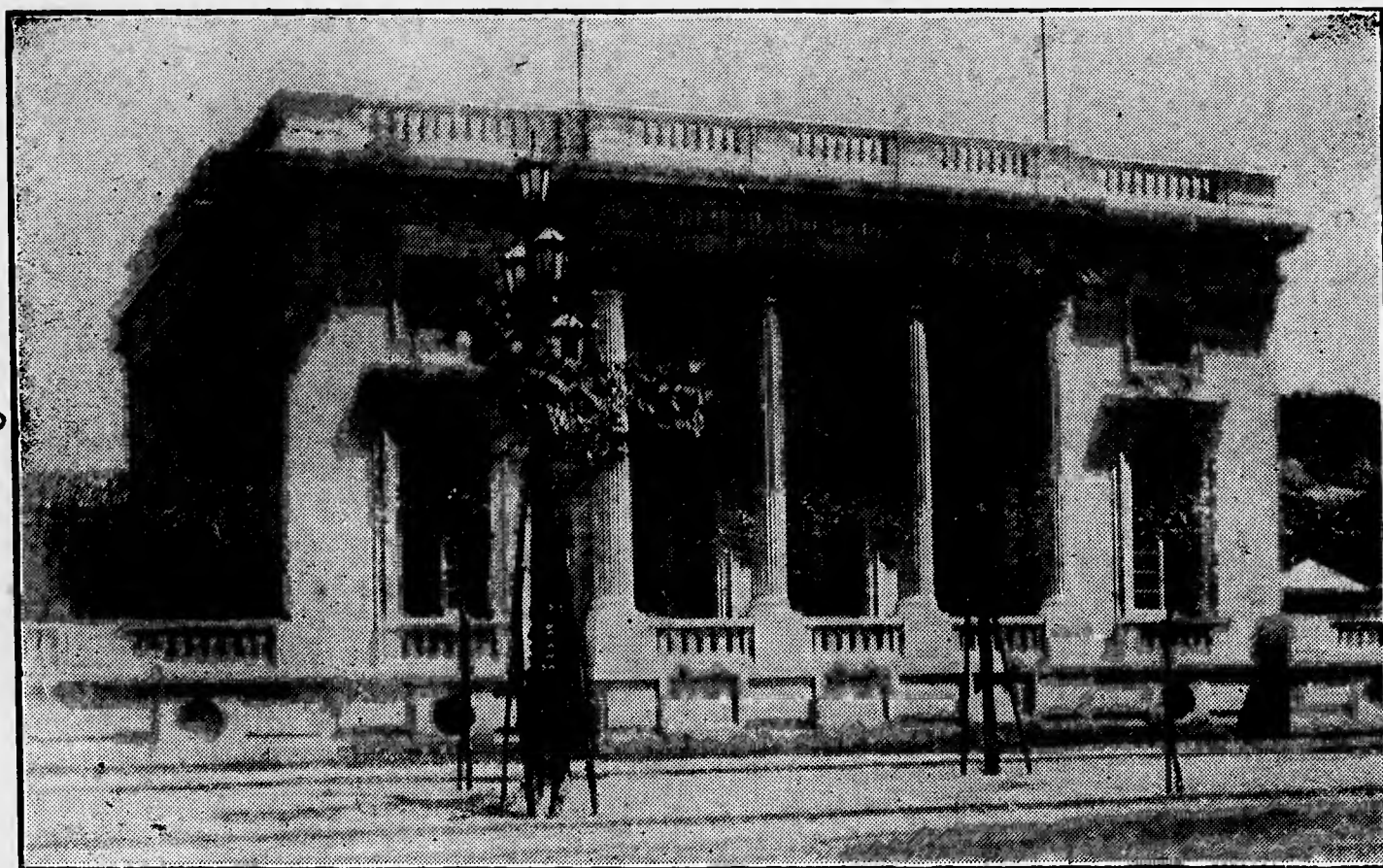
Il fondatore di questa colossale azienda è il conte Alessandro Siciliano, figura geniale di italiano, di patriota e di lavoratore, che è efficacemente coadiuvato nella direzione della Companhia Mechanica e Importadora da un altro valoroso nostro connazionale, il cav. Biagio Altieri.

IL PASQUINO COLONIALE
ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI RIO



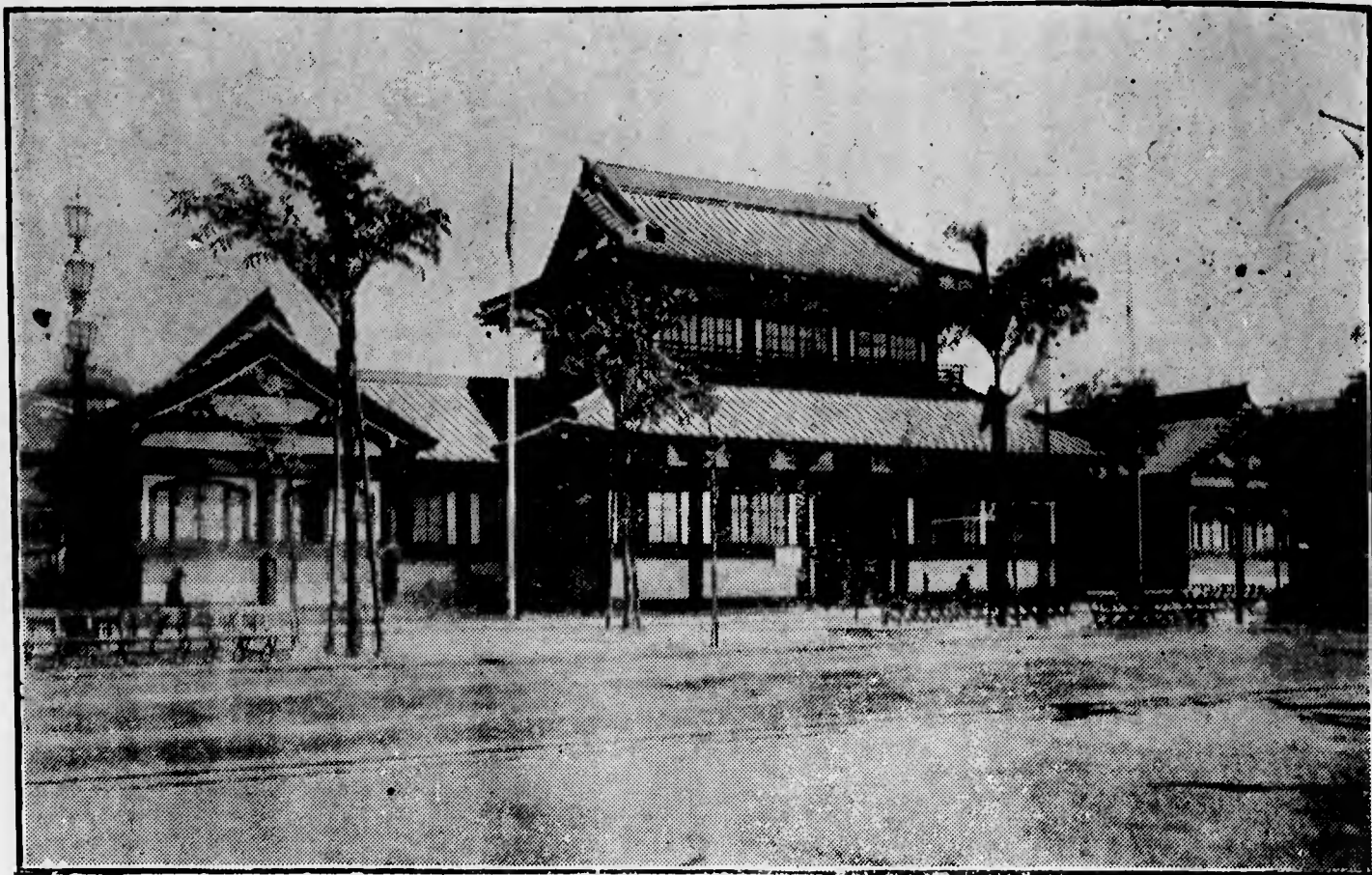
Il Palazzo dell'Inghilterra

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI RIO



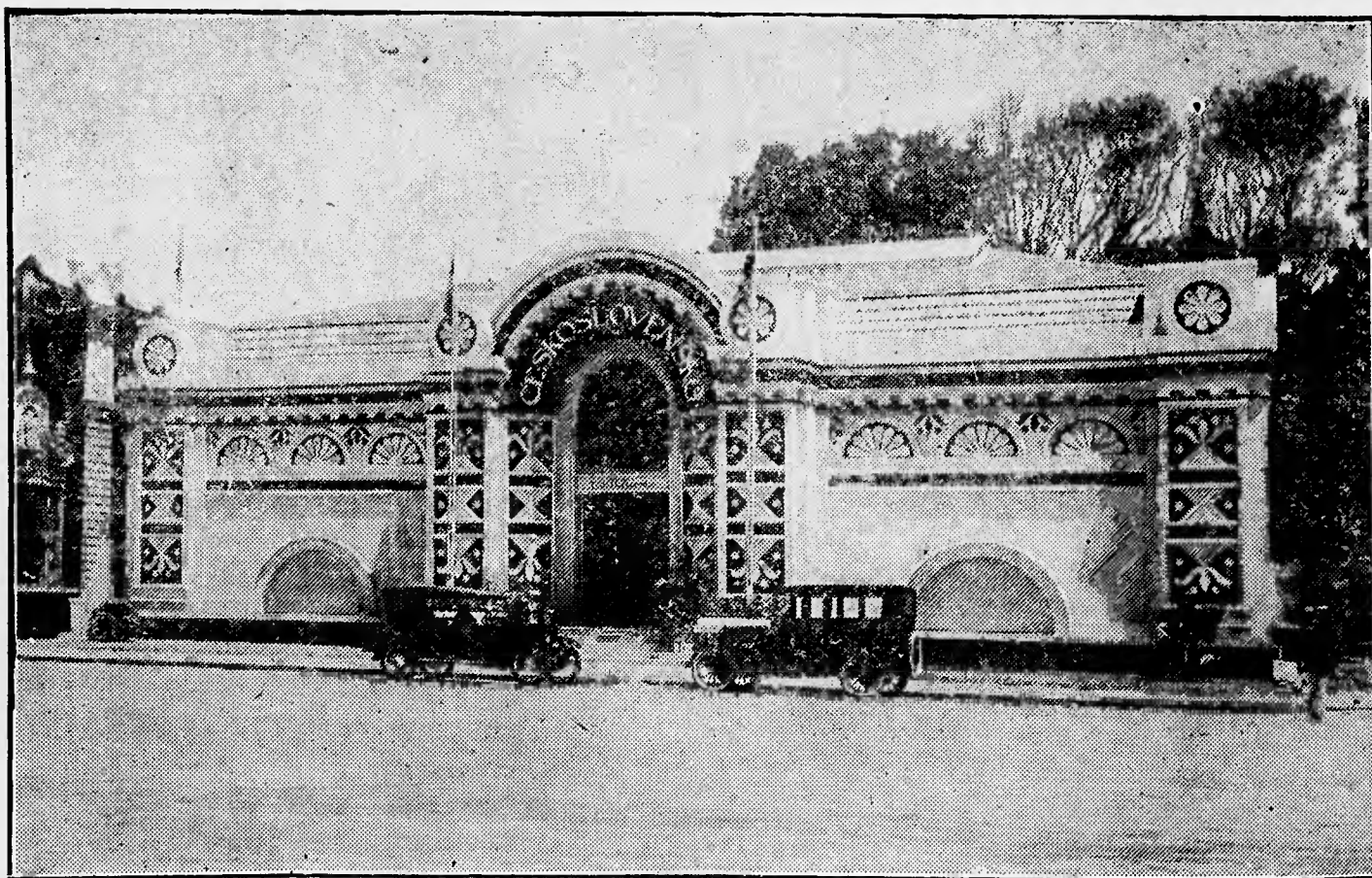
Il Palazzo della Francia

IL PASQUINO COLONIALE
ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI RIO



Palazzo del Giappone

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI RIO



Palazzo della Czecho-Slovacchia

L'Italia all'Esposizione di Rio

L'INAUGURAZIONE DEL PADIGLIONE ITALIANO

Con grande solennità si è inaugurato il 27 ottobre di quest'anno il Padiglione dell'Italia all'Esposizione di Rio de Janeiro. Erano presenti il Presidente della Repubblica del Brasile, i Ministri di Stato, il Prefetto del Distretto Federale, gli Alti Funzionari dell'Esposizione, l'Ambasciatore d'Italia, il Nunzio Apostolico, il corpo diplomatico straniero accredi-

ta da S. E. il Gr. Uff. Cesare Corinaldi fiancheggiato da tutti i membri della Missione Italiana.

Dopo l'arrivo del Presidente della Repubblica, S. E. Corinaldi pronunciò il seguente discorso:

"Signor Presidente,

E' per me di grande onore portare a Vostra Eccellenza il più deferente saluto in questo Padiglione ove l'Italia produttrice si presenta alla gara mondiale indetta dal Brasile per solennizzare il primo centenario della sua indipendenza.

Tra i numerosi Stati intervenuti alla Vostra magnifica esposizione l'Italia aveva ragioni particolari per gradire non solo, ma accogliere con entusiasmo il cortese invito al convegno che oggi si sta raccogliendo al cospetto della vostra baia meravigliosa. Le affinità di razza, gli intensi scambi economici tra i nostri due Paesi, conseguenza naturale dell'imponente corrente emigratoria che da decenni muove dall'Italia verso il Brasile e la sincera tradizionale simpatia sempre corsa

tra i popoli Brasiliano ed Italiano hanno indotto l'Italia a rispondere all'appello del Vostro Governo nella forma più confacente alla vostra grande celebrazione.

Permettete, Signor Presidente, che io rammenti qui con animo profondamente grato la partecipazione presa dal Brasile alla celebrazione del primo cinquantenario della celebrazione dell'Italia in Stato indipendente, intervenendo all'Esposizione Internazionale del 1911 indetta in quell'occasione con una mostra che venne considerata in Italia come testimonian-

BRONZI ARTISTICI (Padiglione Italiano)

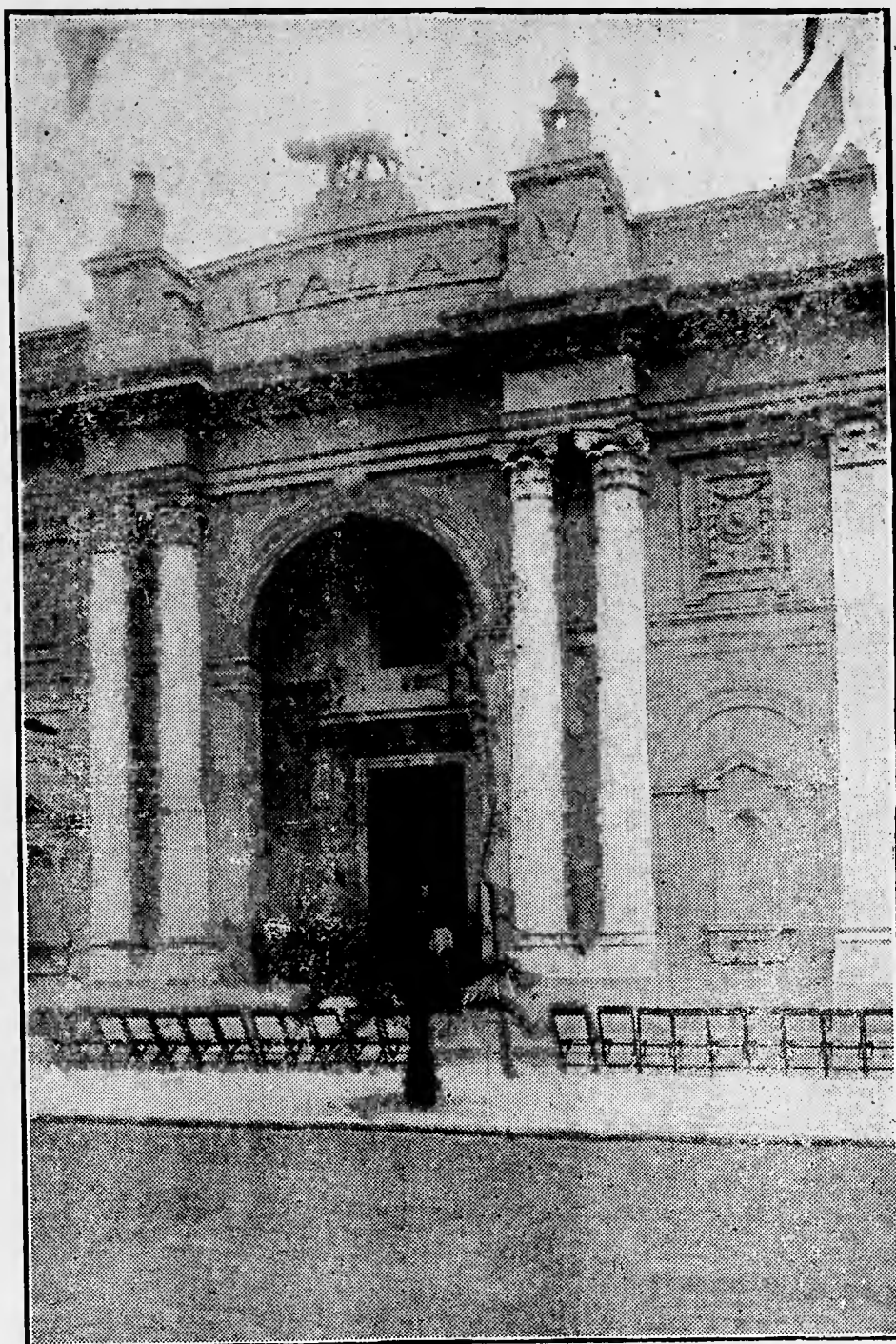


Gloria

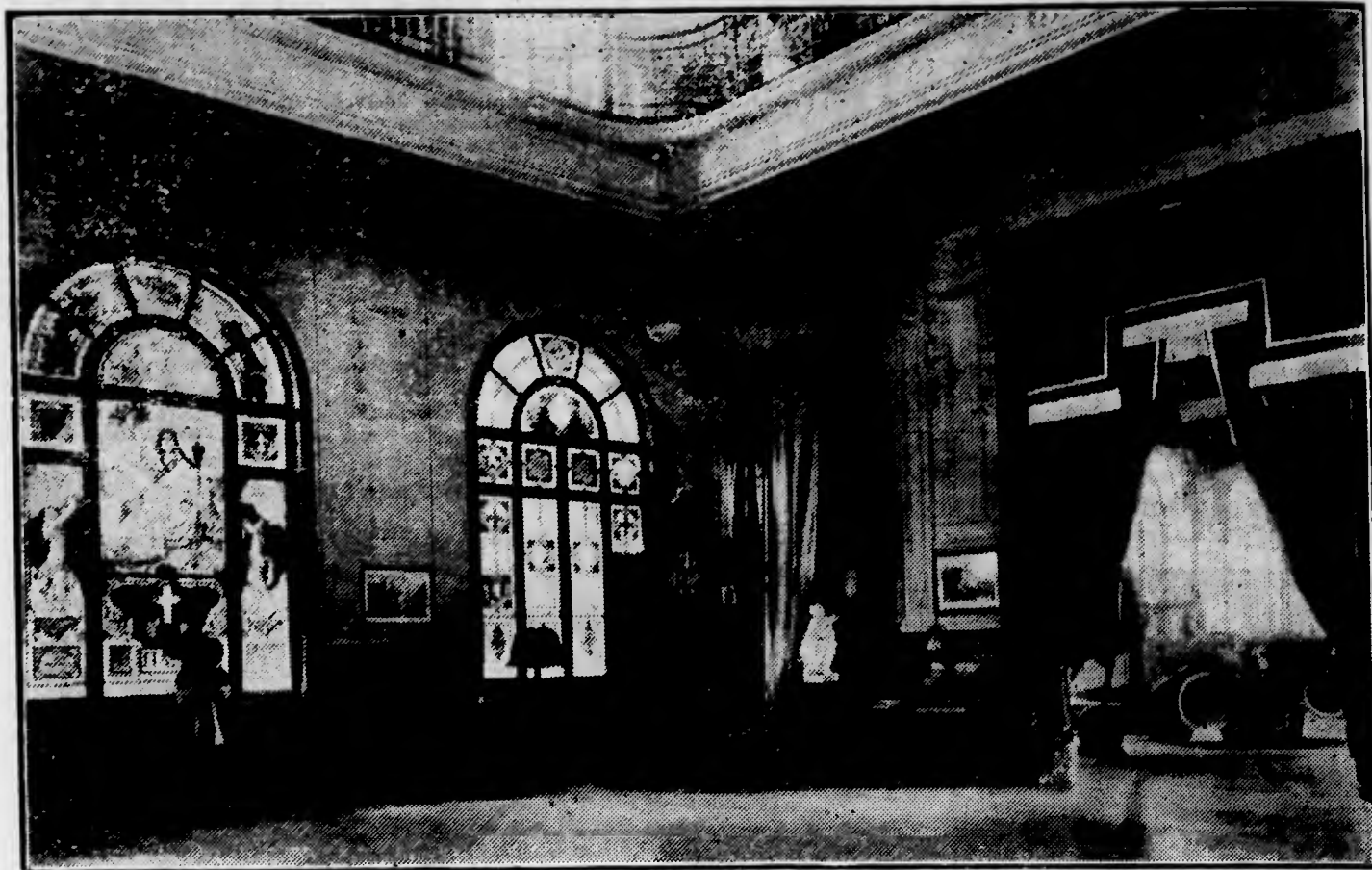
tato presso il governo brasiliano, le Missioni Straniere, i Consoli d'Italia, venuti dalle loro sedi dell'Interno del Brasile, le rappresentanze delle colonie italiane di Rio, S. Paolo, Bello Horizonte, Santos ed altrove, una gran folla di invitati fra cui molte eleganti signore della più distinta società brasiliana, della nostra colonia e delle altre colonie qui stabilite, le società italiane e la stampa.

Gli onori di casa vennero fatti

IL PALAZZO DELL'ITALIA



Dettaglio della facciata



Salone d'onore: Organi, armoniums e pianoforti della Fabbrica Italiana Pianoforti (Torino); Statue degli Studi Fiorentini Riuniti (Firenze).

za dell'amicizia secolare che sempre ha legato il Brasile alla mia Patria.

LA SIGNIFICAZIONE IDEALE

E' desiderio vivissimo mio e del Governo, che mi ha qui inviato come suo Commissario, è desiderio non meno ardente degli italiani d'Italia e del Brasile che questa mostra della produzione italiana assuma innanzitutto agli occhi Vostri, Signor Presidente ed a quelli del Glorioso popolo Brasiliano non diversa significazione ideale: di solenne conferma cioè dei nostri sentimenti di ammirazione e di affetto verso la Vostra grande nazione, di vivo compiacimento per l'esaltazione del primo secolo della Vostra libertà e del desiderio di una amicizia sempre più fervida e di più ampie relazioni economiche tra di noi.

L'ARDUO COMPITO...

E' ispirandoci a questi sentimenti che il Governo d'Italia mi ha affidato ed io ho assunto l'arduo compito dell'organizzazione della nostra Sezione a Rio de Janeiro. Ritardata la decisione e l'inizio per circostanze molteplici, solo coll'avvento al Ministero per l'Industria di S. E. il Conte Teofilo Rossi nello scorso marzo, se ne delineò l'attuazione. Il Conte Teofilo Rossi è profondo conoscitore dell'America Latina e del Brasile in particolare, ed è tra i più tenaci assertori degli interessi cospicui che legano il Brasile e l'Italia in una amicizia

che nulla potrà mai infirmare. Egli volle onorarmi della sua fiducia affidandomi l'importante mandato di questa impresa, e per parte mia ritenni mio dovere di italiano di rispondere al Suo appello, non senza misurare le enormi difficoltà che avrei dovuto superare specialmente per la ristrettezza del tempo, poiché gli atti legislativi necessari furono compiuti soltanto a metà giugno.

Mi sia lecito rilevare qui come gli sforzi che tosto spiegai allo scopo abbiano trovato largo efficace conforto nell'ausilio datomi da S. E. il Principe Alliata di Moncalere, Reggente l'Ambasciata d'Italia a Rio, cui porgo i sensi dell'animo mio gratissimo rammaricando la sua forzata assenza. Non meno prezioso concorso mi è venuto dalla Società Nazionale delle Officine di Savigliano

nel consegnarmi in sole tre settimane tutta l'ossatura metallica del padiglione che copre circa 1.800 metri quadrati, come mi è gradito segnalare la fervida cooperazione dell'ottimo ing. Emilio Glay per la messa in opera dell'ossatura stessa e il compimento delle relative opere costruttive, nonché quella dei suoi collaboratori. Ad essi e a quanti altri hanno concorso all'impresa assuntami esprimo i sensi della mia profonda riconoscenza.

Mi riesce particolarmente caro poi associare nel mio pensiero di gratitudine i dirigenti ed il personale addetto alla Commissione Generale dell'Esposizione, dai condottieri ai subalterni, i quali ci hanno grandemente facilitato l'opera nostra. Sintetizzo il mio pensiero verso tutte codeste egregie persone indirizzando il mio grazie più caloroso all'illustre Dr. Carlos Sampaio, Prefetto di Rio e Commissario Generale per l'Esposizione ed agli esimi suoi collaboratori Dr. Ferreira Ramos e Dr. Alfredo Niemayer.

I SEGNI TANGIBILI

Signor Presidente, in questo padiglione stanno raccolti i segni tangibili di quanto l'Italia produce in molti dei maggiori rami della sua potenzialità industriale. Le nostre industrie artistiche del merletto, della ceramica, dell'arazzo, dei ferri battuti, dei bronzi e dei marmi, i nostri prodotti del cotone, della gomma, della chimica, della meccanica di precisione e dei pianoforti, i multipli apparecchi di applicazioni

BRONZI ARTISTICI (Padiglione Italiano)



Il racconto della nonna

elettriche, i più perfezionati mezzi di comunicazione in terra, in mare e nell'aria, le più caratteristiche produzioni alimentari, i fattori del nostro equipaggiamento militare, infine la mostra dei Li-

MARMI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Diana
(Copia del prof. Battaglia)

bro come sintesi del pensiero italiano nei vari campi delle lettere

e delle scienze diranno a Voi, Signor Presidente, diranno al popolo brasiliano, almeno lo spero e lo auguro, come l'Italia pensi e lavori, che cosa sia in grado di offrire alle esigenze della vita moderna.

Ragioni di tempo e di spazio, mi hanno costretto a rinunciare ad altre testimonianze non meno significative; soprattutto duole al Governo ed a me che per difetto di spazio, manchi in questa Esposizione una mostra italiana delle Belle Arti, come duole che manchi una rappresentanza completata della nostra industria metallurgica e della grossa meccanica. Tuttavia io ho fede che il saggio datovi dalla costruzione metallica delle Officine di Savigliano possa costituire dimostrazione sufficiente della potenzialità dell'Italia industriale anche in questo campo.

Questo nostro intervento a Rio non ha solo funzione rappresentativa della nostra capacità economica, ma è pure motivo per noi per un più preciso apprezzamento dell'avvenire del Vostro Paese, inquanto ci dà mezzo di meglio conoscere i vari fattori dell'imponente Vostro movimento economico.

La formula "Ordine e Progresso" che avete scritto sulla Vostra bandiera stellata, non poteva ricevere più degna applicazione. In ogni punto del vostro sterminato Paese, pulsa tutta una febbre di lavoro e di sistemazione. La tenacia metodica con cui sfruttate le ricchezze e le bellezze del

vostro suolo, e rafforzate ampiamente, i mezzi di produzione agricola ed industriale, mentre colloca il vostro paese fra i primissimi del mondo, lascia in noi ammirazione ed orgoglio, perchè noi siamo orgogliosi ricordare come tanta parte abbiano avuto gli italiani del Brasile in questo Vostro progresso essi che hanno fortemente contribuito con geniale gagliardia alla auspicata prosperità di questo Paese.

GRATITUDINE
AFFETTUOSA

L'Italia sente per essi una gratitudine affettuosa; ma ricordando la loro opera non si può prescindere dal pensiero che essi qui sono venuti, qui hanno costruito ed agito a fianco di Voi, brasiliani, portativi dalla misteriosa forza dell'affinità di razza, da quella comunanza di ideali che hanno i figli di una stessa madre, la madre comune che ha guidato ai fasti della civiltà la nostra gente latina: Roma.

E' con questo sentimento che al sommo del padiglione che accoglie l'Italia produttrice in terra brasiliana, abbiamo apposto il simbolo di Roma immortale, come quello, che raccogliendo nel proprio significato secoli di storia e di civiltà, ancora congiunge in sé alma e pensiero dei popoli di qua e di là dell'Oceano.

Ed è per la notorietà del vostro sentimento filiale verso l'Alma Roma, e per l'amore congiunto ad una profonda conoscenza dell'Italia, che sappiamo assai vi-

vo in Voi, Signor Presidente, che a nome dei miei connazionali tutti, a nome particolarmente della colonia italiana, ospite del Brasile, ove ha trovato sempre tanto

MARMI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Ebe di Canova
(Copia del prof. Conti)

consenso di affetto e di amicizia, io Vi prego di accettare la ripro-

PADIGLIONE DELL'ITALIA



Centrale: Motori Marini Volpi (Milano); Motori Hensemberger (Milano); Motori Colorni (Milano); Aeronautica Ansaldo (Genova).
Laterale: Automobili Fiat; Automobili Lancia (Torino).



Compagnia di Navigazione "Lloyd Sabauda" — Il vapore "Conte Rosso" (Genova).

duzione del fregio che sovrasta al nostro padiglione, raffigurante la storica lupa, come modesto segno tangibile della nostra ammirazione, del nostro omaggio deferente per Voi e per il Vostro popolo.

Vi prego, signor Presidente, di voler dichiarare aperto il Padiglione Italiano alla Esposizione Internazionale di Rio de Janeiro".

Il discorso del capo della Missione italiana fu salutato da un sincero e prolungato applauso di tutta la selettissima assistenza.

All'alto Commissario d'Italia, rispose il dott. Carlo Sampaio, Prefetto della città.

Pronunciò quindi poche parole di ringraziamento e di saluto S. E. il Dr. Epitacio Pessoa, Presidente della Repubblica, il quale rivolto a S. E. il Gr. Uff. Cesare Corinaldi, ed alla numerosa assistenza ebbe a dire presso a poco così:

"Prima di visitare questa Esposizione, in cui il lavoro italiano con gentile pensiero viene a rendere omaggio al Brasile, nel primo centenario della sua indipendenza, sento il dovere di ringraziare il rappresentante della nazione amica per l'artistico dono con cui ha inteso farmi ossequio, e che io conserverò come gradito ricordo nel mio pensiero e nella mia residenza.

Altri governi che al mio succederanno, mi faranno la dovuta giustizia, riconoscendo che ho sempre cercato di dare tutta l'espressione di una vera affettuosità, ad ogni mio sforzo nell'opera compiuta di approssimazione e di a-

micizia, sempre più stretti e indissolubile fra i due popoli amici".

IL PADIGLIONE ITALIANO

Il magnifico padiglione d'Italia si erge lungo l'*Avenida das Nações* su una fronte di 80 metri ed una profondità di 15 metri; ha due piani, ed un sottosuolo.

Il piano rialzato è alto m. 7.50, liberi sotto le travi principali, il

piano superiore è alto 6 metri, sotto la catena delle incasellature. La costruzione consiste di una ossatura metallica, composta di due file di 18 colonne ciascuna, in ferro unite da piastre chiodate, da travi principali a traliccio, che sostengono il pavimento del piano superiore, e da 18 invasellature pure in ferro che sostengono il tetto.

Nel centro dell'edificio, due del-

le travi principali sono state sostituite da un traliccio a pianta rettangolare sostenuto da mensole pure in ferro. In tal modo si viene a formare un salone centrale, alto circa 14 metri e comprendente, due piani.

Il piano superiore presenta un vano di 10 x 10 metri circondato da una ringhiera di ferro la quale serve anche a separare il gran salone superiore in due parti uguali. L'edificio è completato da un avancorpo, che ha l'ingresso principale nel centro e due salette laterali che servono entrambe per superficie utile all'Esposizione.

Il porticato d'ingresso occupa un'altezza eguale a quella dei due piani del padiglione uniti insieme, mentre l'altezza delle salette laterali è esattamente eguale a quelle di ciascun piano dell'edificio. Il solaio del piano inferiore è in legno a maschio e femmina sostenuto da murali distanti 50 cm. fra loro; i murali a lor volta sono sostenuti da travi in legno distanti m. 1.50 fra asse e asse, tali travi principali appoggiano su pilastri in muratura di mattoni. Il fondo è impermealizzato con uno spessore di calcestruzzo di m. ,015 onde garantire la più assoluta impermeabilità al pavimento del pianterreno.

Oltre l'ingresso principale centrale vi sono due ingressi laterali che emettono in due piccoli vestiboli; prima di entrare nel salone del piano inferiore in detto piano, i saloni ottenuti sono tre, quello centrale alto come tutto l'edificio, con galleria soprastante, che serve da salone d'onore, e

BRONZI ARTISTICI (Padiglione Italiano)



Testa di Fante

due laterali, alti fino sotto le travi principali già descritte adibiti all'Esposizione di automobili, industrie con materiali pesanti, industrie artistiche.

Alle due estremità dei detti saloni laterali vi sono due scale, le quali sono in legno, a due rampe e sono eguali e simmetriche.

Le pareti di tutto l'edificio tanto esterne che interne, sono costituite da armature di legno, fissate alle colonne in ferro; su dette armature è fissata la rete metallica o la lamiera composta di uno spessore di cemento di 2-3 centimetri, su cui si è dato uno strato di gesso di 1/2 centimetro.

L'architettura della facciata è del più puro rinascimento italiano e tutte le cornici, colonne, oggetti, mensole, decorazioni, sono di gesso gettato. La lupa romana che sormonta l'Attico del frontale, è pure di gesso con colore ad imitazione bronzo.

Tutto il materiale da costruzione, ferro, legno, gesso, è venuto dall'Italia, parte lavorato completamente, parte semilavorato, e parte da porre in opera. Le fondazioni in cemento armato dell'edificio furono eseguite in 15 giorni, il montaggio in 50 giorni. Le stuccature e decorazioni furono contemporaneamente eseguite, cosicché si può calcolare che conseguito il terreno il 22 giugno allo stato naturale, il 22 Settembre fu completamente ultimata tutta la costruzione a parte qualche decorazione interna e qualche ritoc-

catura, che venne ultimata ai primi di ottobre. I disegni del Padiglione sono degli architetti Olivetti e Charbonet, di Torino, la costruzione, venne affidata all'ingegnere Emilio Giay, le decorazioni furono eseguite dal Professore Giovanni Clemente, di Torino, le pitture dalla ditta L. Passerini; e delle fondamenta s'incaricò il Grand'Uff. Antonio Januzzi, il quale diede il lavoro pronto in 15 giorni.

La vetrata artistica del salone d'onore, fornita dalla ditta Albano e Macario, venne disegnata dal professore Monti e Siletti.

L'ALTO COMMISSARIO CESARE CORINALDI

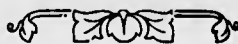
Il sapiente organizzatore del Padiglione Italiano, la più bella mostra del lavoro di quante figure all'Esposizione di Rio, è il Grande Ufficiale Cesare Corinaldi. E' uno di quegli uomini dalla forte tempra, dall'ingegno acuto, dalla volontà tenacissima, dai modi affabili e signorili che onorano la nostra bella razza italiana. E' nato da modesta condizione ed ha raggiunto, con le sole sue eccezionali qualità personali, una posizione sociale invidiabilissima.

Affermatosi brillantemente nel mondo degli affari, occupò elevate cariche pubbliche col plauso di tutti; fra le altre ricordiamo la carica di consigliere della Camera di Commercio di Torino, dove dal 1895 prestò, con l'avve-

Grand Ufficiale Cesare Corinaldi



Grande Ufficiale Cesare Corinaldi
Ministro Plenipotenziario
e Commissario Generale del
Padiglione Italiano all'Esposizione
di Rio



dutezza e la larghezza dei suoi consigli, opera validissima.

Quando scoppiò la guerra, la sua casa granaria era assunta a grande importanza; e il governo d'Italia lo volle suo prezioso collaboratore nella gestione di quella delicatissima funzione che fu l'approvvigionamento granario.

Ebbe gravi e delicati incarichi di fiducia; fu mandato, in mis-

sione, per lungo tempo nel Nord America avvantaggiando notevolmente lo Stato. In seguito fu nominato Commissario Straordinario per l'Annona nella provincia di Torino; e poscia fu eletto alla carica di Presidente del Consorzio Granario Provinciale, dando sempre meravigliose prove di geniale organizzatore anche nelle più difficili circostanze.

Tanto è vero che, oltre il plauso del governo, gli venne conferita, da parte dei Comuni della Provincia di Torino, una grande medaglia d'oro.

Un particolare degno di nota si è che la gestione del Consorzio, presieduto dal Corinaldi, si chiuse con un notevole disavanzo che venne devoluto e ripartito fra le opere pie della Provincia.

Con la sua presenza all'Esposizione di Rio S. E. Corinaldi ha giovato notevolmente a rendere sempre più cordiali i rapporti fra gli italiani ed i nostri ospiti.

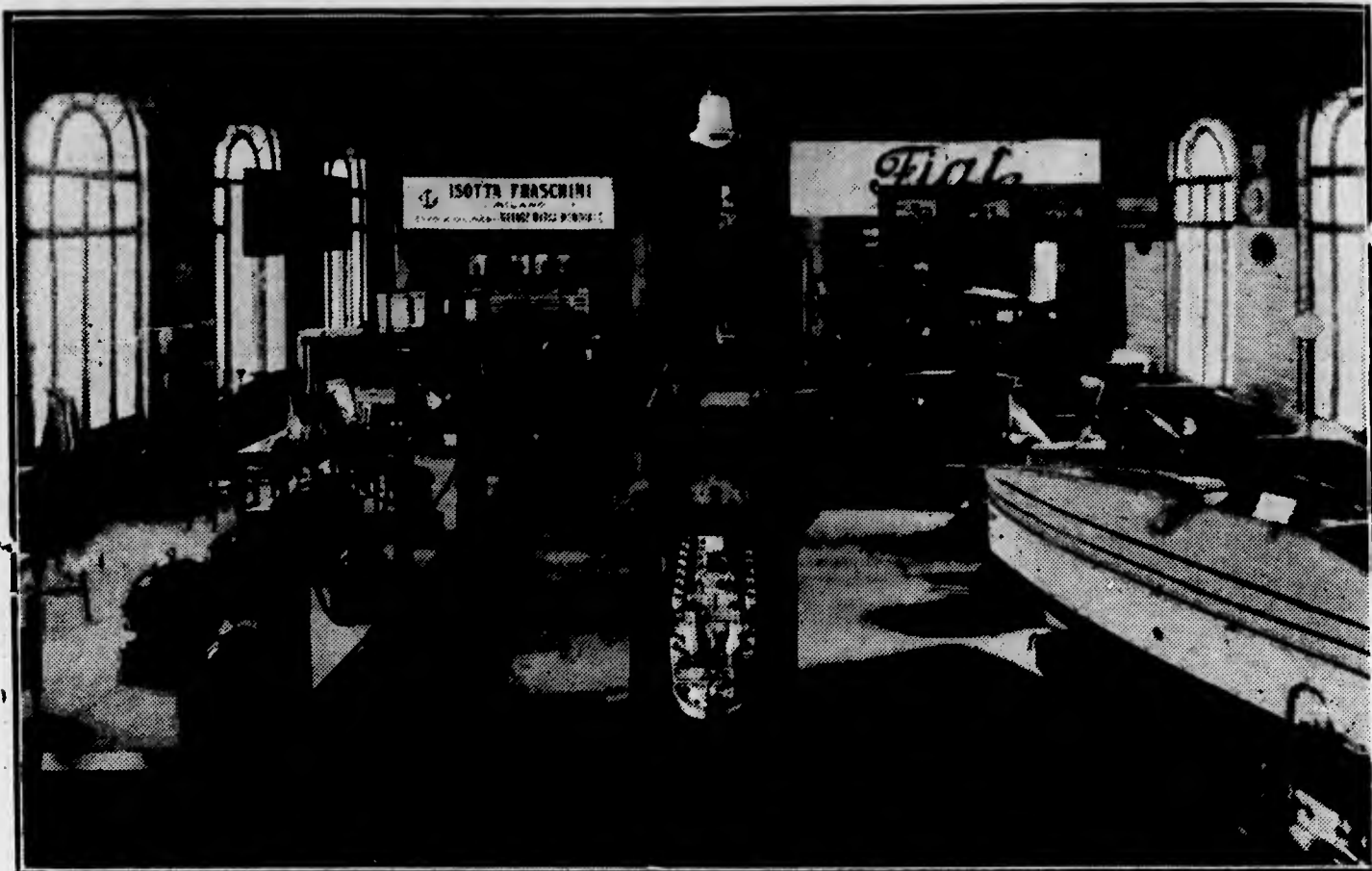
Anche nella recente visita fatta da S. E. Corinaldi alla colonia italiana di S. Paolo, le sue brillanti doti gli valsero da parte degli enti massimi della nostra collettività e da parte delle più spiccate individualità italiane, larghi consensi di simpatia e di ammirazione.

Fra le più eminenti figure della Missione Italiana all'Esposizione di Rio va ricordato il cav. uff. avv. Guido Colla che prestò all'organizzazione del Padiglione Italiano un validissimo contributo.

PADIGLIONE DELL'ITALIA



Marmi e alabastri artistici dei F.lli Romanelli (Firenze); Cucine e apparecchi di riscaldamento di Carlo Valsecchi e C. (Milano); Automobili della S. A. Ing. Nicola Romeo (Milano); Marmi degli "Studi Fiorentini Riuniti" di A. Amidei (Firenze).



Centrale: Navigazione Generale Italiana - Il vapore "Giulio Cesare (Genova); Laterale: Automobili "Isotta Fraschini" (Milano); Motori "Ercole Marelli" (Milano)

Visitando il Padiglione Italiano

Dopo aver ammirato la facciata del palazzo d'Italia, la cui linea purissima fa ricordare i grandi palazzi dove il genio italiano si è immortalato e sulla cui sommità si erge una riproduzione ec-

MARMI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Venere de' Medici
(Copia del prof. Battaglia)

cellente della Lupa di Roma, simbolo dell'eterna città e della millenaria civiltà latina, il visitatore entra nel grandioso salone principale dove la sua attenzione è subito colpita da lavori d'arte singolari.

Nella parete di fondo di questo salone la luce penetra attraverso a tre grandi artistiche vetrate a colori, accurato lavoro della ditta Albano Macario e Cia. di Torino, rappresentando la principale — quella di mezzo — l'Italia coronata dal scroto turrato che accoglie le sue predilette figliuole Trento e Trieste, aspirazione secolare, fra un trionfo decorativo di bellissimo effetto, e quelle laterali gli stemmi dei capoluoghi delle provincie del Regno, allacciati fra loro da arabeschi decorativi nel più puro stile della rinascenza, intonati allo stile generale dell'edificio ed agli ornamenti della sua interna decorazione.

Grandi statue del più puro marmo di Carrara, riproduzioni dei migliori esemplari della nostra statuaria antica e moderna — "La bagnante" del Canova, "Il Discobulo", la "Diana Gabis", la "Venere" dei Medici, la "Ebe" — pregevoli lavori del prof. Conti, del Brunelleschi e del Bottiglia, ornano i canti principali, mentre sulle pareti notevoli acqueforti del secolo XVIII, rappresentanti le parti più famose di Roma spiccano in ampi quadri, artisticamente distribuiti.

In fondo sopra un artistico mo-

bile riproduzione di uno di quei gioielli di arte che l'ebanisteria del cinquecento seppe creare, raccolte in un volume pregiato si trovano cento viste di Roma antica ed una edizione di lusso della Divina Commedia.

Un busto in bronzo di S. M. Vittorio Emanuele III è collocato al posto di onore, ed in un elegante astuccio di marocchino foderato di prezioso "satin" è collocata la Lupa in argento celsellato, donata dal Gr. Uff. Cesare Corinaldi a S. E. il Presidente della Repubblica come riverente omaggio prestato al Capo della Nazione Brasiliana dalla Commissione organizzatrice della mostra italiana alla Esposizione del Centenario.

Damaschi e broccati della più fine tappezzeria di seta, prodotti nelle migliori fabbriche d'Italia, pendono a guisa di portiere da vani di accesso alle altre sale e dall'alto del salone, dal bel mezzo del soffitto spande la luce di molteplici lampade elettriche un immenso artistico lampadario di cristalleria faccettata nei cui prismi polimorfi si riflette e si rifrange la luce decomponendosi in tutte le gamme vivaci dell'iride.

In questo salone sono esposti i mostruari della Fabbrica Italiana di Pianoforti (F. I. P.) e si ammirano entro casse di cristallo i meccanismi per piani ed autopiani, e, formano l'ammirazione dei visitatori gli organi della stessa fabbrica artisticamente montati e decorati.

Non manca l'ornamentazione floreale, costantemente rinnovata

e disposta in vasi magnifici, esemplari ammirevoli di ceramica ornamentale, alternatamente collocati fra i gruppi di statue, i mobili, i piani, contribuendo colla gaiezza e la vivacità dei colori e il verde or cupo or chiaro del fogliame alla gradevole impressione che l'occhio riceve alla vista di assieme.

MARMI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Venere di Canova
(Copia del prof. Conti)

Penetriamo nel primo, ampio salone di destra, decorato a festoni di drappo "viel or" su cui sono intessuti a colori gli stemmi delle cento città.

Troviamo in primo luogo esemplari e quadri della Società Ita-

MARMI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Giuditta

liana di Costruzioni Meccaniche E. Breda; lo stand dove si allineano le magnifiche automobili I-

sotto Fraschini; quello ampio occupato dalla ditta Ercole Marcelli, dove sono in bell'ordine e con sapiente disposizione collocati i principali prodotti della casa: motori, alternatori, trasformatori, motori speciali per ascensori, motori coniugati a pompe centrifughe, accumulatori ecc., ed un assortimento completo di ventilatori da tavola, da parete e da tetto di varie dimensioni e potenzialità, così universalmente conosciuti ed apprezzati. Un grande quadro fotografico riproduce la vista panoramica delle grandiose officine della ditta in Sesto S. Giovanni ed altri quadri rappresentano le più importanti installazioni elettromeccaniche eseguite dalla ditta in Brasile. Agli interessati, da un personale appositamente istruito e destinato alla bisogna, vengono fornite informazioni, distribuiti album e prospetti elucidativi ecc.

La nostra industria dei trasporti marittimi figura in questo salone coi magnifici modelli del "Giulio Cesare" della Navigazione Generale Italiana rappresentata in questa capitale dalla Società di Imprese Marittime Italia-America, di cui è emerito direttore-generale il dr. Mario Ernesto Antonini ed in San Paolo dalla ditta Matarazzo, e del "Conte Rosso" del Lloyd Sabauda, qui rappresentato dalla ditta G. Tomaselli e Cia.; i due migliori piroscafi che abbiano mai solcato i mari dell'America del Sud, e che sono l'ultima parola in fatto di tecnica marittima, velocità, comodità e sicurezza, onore e

vanto della nostra marina mercantile.

Disposti a guisa di decorazione lungo la parete di fondo del salone, si trovano interessanti e grandi quadri fotografici dell'Ente Nazionale Industriale ed Artistico delle Ferrovie Italiane dello Stato, illustrando intelligentemente quel ramo della nostra industria ufficiale dei trasporti terrestri.

La Fabbrica Italiana di Automobili di Torino (FIAT) presenta magnifici modelli della sua rinomata ed insuperabile produzione. I visitatori rimangono addirittura meravigliati dinanzi a questa sezione della mostra in cui figurano un eccellente motore marittimo a 4 cilindri, 1200 rotazioni e forza di 30-40 HP.; una splendida ed elegantissima lancia, provvista di identico motore; uno chassis modello T1 (per Taxi) con motore di 4 cilindri e forza di 15-20 HP.; un'automobile torpedo N. 501, con motore di 4 cil. e forza di 10-15 HP.; un altro automobile tipo torpedo N. 505 tipo Brasile con motore speciale della forza di 15-25 HP.; un terzo automobile torpedo N. 510 con motore a 6 cilindri, della forza di 25-30 HP. e finalmente un elegantissimo coupé N. 505, veramente ammirevole per la distinzione del suo aspetto, la finezza della carrozzeria e della tappezzeria. La FIAT è rappresentata in Rio de Janeiro dal cav. Luigi Sciutto, ed in San Paolo dalla ditta Pavese e Cia. succeduta alla estinta firma Pasquale Barberis

e C. E' procuratore generale della FIAT, in Brasile il Dott. Edmondo Criscuoli.

La fabbrica di automobili Lancia che ha affidato da parecchi anni la sua rappresentanza in questa capitale alla nota e competen-

MARMI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



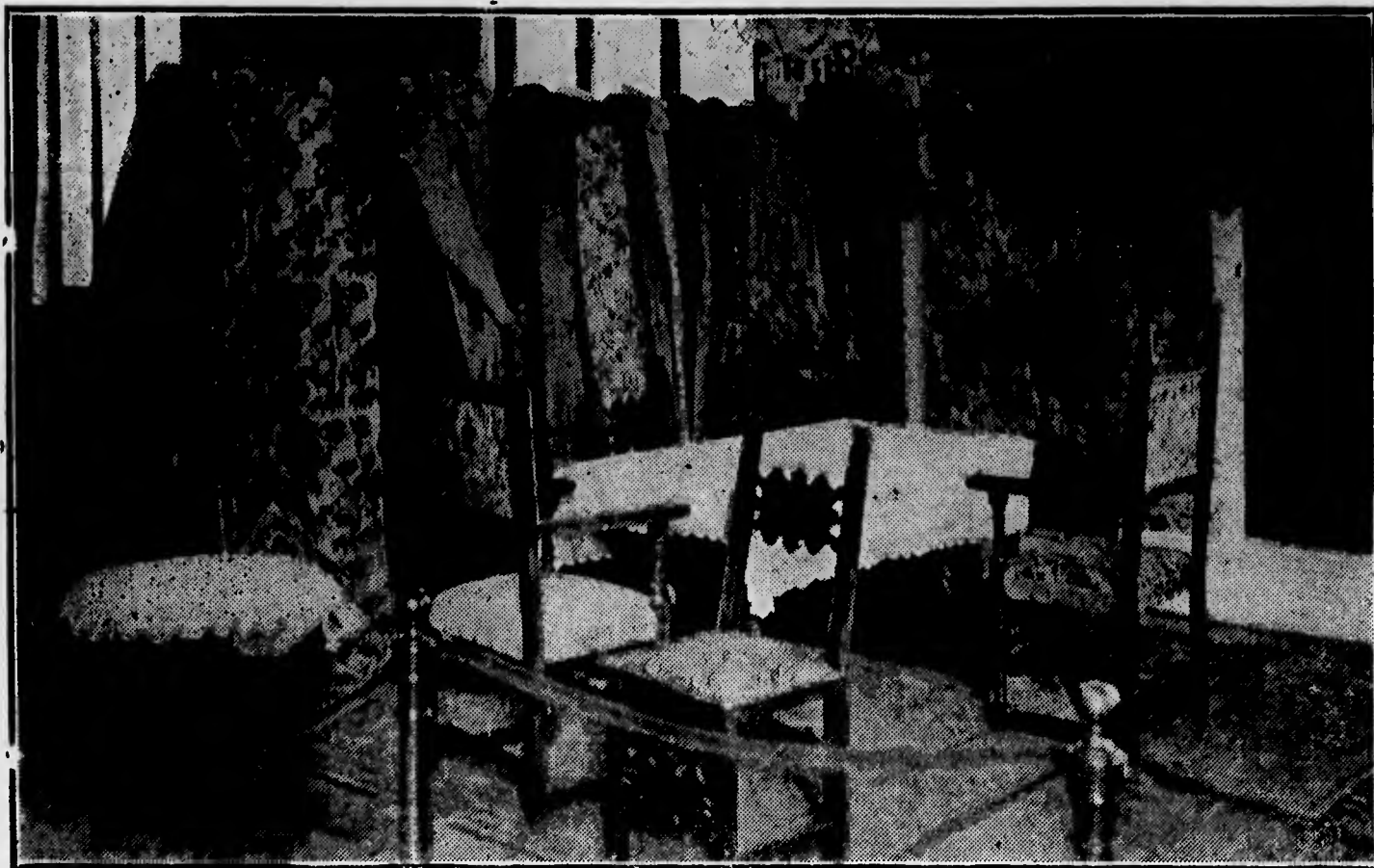
La filatrice

te ditta Colombo, Gamberini e Cia., concorre alla mostra con una magnifica automobile model-

PADIGLIONE DELL'ITALIA



Olii da tavola e olii medicinali della Ditta P. Sasso e Figli (Oneglia); Chiosco della Ditta Fratelli Folonari (Brescia), rappresentanti del Vino Chianti Rufino e del Vermouth Freund Ballor.



Stoffe e mobili veneziani della Ditta Dante Giacomini (Roma).

lo Tricappa funzionante con motore di 8 cilindri della forza di 45 HP. E' la più potente ed elegante macchina esposta, sia per la ricchezza della carrozzeria, sia per la sontuosità dell'addobbo interno, decorosamente presentata e messa in vista. Gli altri tipi Lancia di così grande accettazione su questo mercato sono diffusamente conosciuti ed apprezzati a Rio de Janeiro e possono essere ammirati dagli interessati nel deposito ed esposizione permanente che

BRONZI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Sara

la ditta Colombo e Gambini mantiene per suo conto all'Avenida Mem de Sá.

A lato di questa sezione figura bellamente l'esposizione dell'aereonautica Ansaldo, con un aeroplano modello SVA il vittorioso modello italiano, ammirevolmente presentato e visibile in ogni menomo dettaglio della sua struttura.

L'insuperabile ditta Isotta-Fraschini, espone due tipi di superautomobili delle quali è concessionario per il Brasile, il Signor Giovanni Crespi.

Nel centro di questo salone sono collocate le mostre degli eccellenti accumulatori elettrici Hensenberg, usati per l'avviamento dei motori di automobile, disposti in batteria, fabbricati dalla S/A Giovanni Hensenberg di Monza, i motori Volpi, le candele per motori marini fabbricati nelle officine Olms, e rappresentati in Brasile dal signor Gino Dolazza.

Lungo le pareti della scala è disposta una vasta e numerosa collezione di fotografie delle nostre industrie di guerra, teleferiche funzionanti sulle Alpi, scavatrici per trincee, viste interessantissime dei campi principali di azione

sul Carso, sulle Alpi Isontine, sulle Alpi Adigiane ecc. Fotografie di costruzioni meccaniche Breda; locomotive, trebbiatrici, ecc.

Il vasto salone superiore, che occupa senza soluzione di continuità una superficie uguale a quella dell'edificio stesso (m. 80 per m. 24) racchiude i più svariati mostruari della nostra attività industriale.

Una elegante vetrina ci mette sottocchio le produzioni di confetteria, pasticceria, cioccolato e bombons della stimata ditta S. Venchi di Torino.

Viene poscia quella della ditta P. Sasso e Figlio di Oneglia, rappresentata in Rio dai signori Demeri, Fumagalli e Cia., ed in San Paolo dalla ditta Emilio Ajroldi e C., contenenti i famosi Olii Sasso, olii da tavola e medicinali, olii fosfatati, per iniezioni ipodermiche ecc.

Un artistico mostruario della stessa ditta Dameri, Fumagalli e Cia. raccoglie altri prodotti di cui essi hanno la rappresentanza esclusiva in questa piazza. Primo fra tutti il celebre Chianti Ruffino, la grande marca mondiale, in tutti i suoi tipi commerciali: Chianti Vecchio (capsula rossa), Chianti Stravecchio (capsula azzurra) e Chianti insuperabile (capsula bianca), venendo in seguito i principali vini della ditta Freund Ballor di Torino, gli eccellenti Moscati Passiti, l'ottimo Vermouth e il pregiato Chinato Ballor, tonico e digestivo, famoso e ricercato da tutte le parti del mondo.

La ditta Romani, Simonini, To-

schi e Cia. concorre coi suoi Chianti Rosito, in fiaschi ed in botti, e coll'olio Rosito, di sua specialità. La ditta è qui rappresentata dal sig. Acherinto Gianni.

Vengono poscia gli eccellenti prodotti rappresentati dalla ditta Emilio Ajroldi, contenenti in eleganti vetrine, in attraenti edicole e scaffali, collocati bene in vista ed ammiratissimi: il famoso Sciroppo Pagliano, da più di un secolo adoperato come eccellente

BRONZI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Bimba



Librerie Italiane — Produzione di 75 editori.

■ BRONZI ARTISTICI
■ (Padiglione Italiano)



Vittoria

purgativo depurante, le Polveri Pagliano; i prodotti della ditta Paganini e Villani di Milano; il Ferro-China Bisleri, il celebre Esanofele, preventivo e curativo delle febbri malariche, l'acqua di Nocera Umbra, la Farina Lattca ecc.; il doppio concentrato estratto di pomodoro della Scedep (cooperativa per esportazione del doppio concentrato di pomodoro) gli eccellenti prodotti della Fabbrica Italiana di Colori ed Inchiostri da Stampa (FICIS) di Milano con tutte le sue varietà di colori per tipografia, litografia, fotografia, calcografia, rilievi, stamperia su latta, colori per "offret", pasta da rulli, vernici, benzografo ecc.

Cinzano presenta il suo magnifico Vermouth, e il suo famoso spumante in artistica edicola, adornata da fotografie, viste degli stabilimenti, albuns, ecc.

La S|A R. Subinaghi e C., di Milano, concorre con un vasto campionario di olii eteri, essenze profumi sintetici ecc.

Il Marsala Florio — rappresentanti Pieri e Belli di S. Paolo — presenta in eleganti scaffali i suoi sceltissimi tipi dolce e secco.

Le famose cartiere di Pietro Miliani di Fabriano ci danno in una elegante edicola tutti i tipi delle loro insuperabili carte filigranate per lettere, fatture, cheques bancarii, carte-valori, ecc.; carte a mano per disegno e stampe di lusso, di nitidezza e perfezione ammirevoli. Le cartiere Miliani hanno a loro attivo rappresentante in Brasile il signor Stefano Pini.

Gli stabilimenti chimici e farmaceutici del Dr. Zambelletti di

Milano, fondati fin dal marzo del 1825, qui rappresentati dalla Novoterapica Italo-Brasileira di De Mattia e Cia., ci presentano un abbondante e completo assortimento dei loro stimatissimi preparati ricostituenti, generali, iodici, antisettici gastro-intestinali, anti-tubercolari, antisifilitici, anti-blennorragici, antisettici urinari, otopetici, per la cura delle malattie infettive parassitarie, ipotensivi, antiurici, anti-arterio-sclerotici, tonici, sedativi, analgesici, per uso oculistico, oto-rino-laringologico, alimentari e dietetici, metalli colloidali, ecc.; in gocce, in granuli, pastiglie, ampolle per iniezioni, ecc.; il tutto abbondantemente illustrato da opuscoli, monografie, note esplicative, albuns, manuali clinici, ecc.

La ditta Silvio Santini di Ferrara racchiude in una artistica vetrina i suoi lampadari a gaz, a petrolio, a elettricità, riflettori ecc.

La ditta Martini e Rossi, di Torino (rappresentanti Biondi & Cappuccini) presenta i suoi ottimi Vermouth e il suo famoso Spumante.

La distilleria Pagliotti di Cuorgnè (Piemonte) ci dà un abbondante campionario del suo Amaro Digestivo.

Giuseppe Alberti di Benevento (rappresentanti Pieri e Belli di S. Paolo) guarnisce una vetrina del suo eccellente anisette e del famoso Liquore Strega.

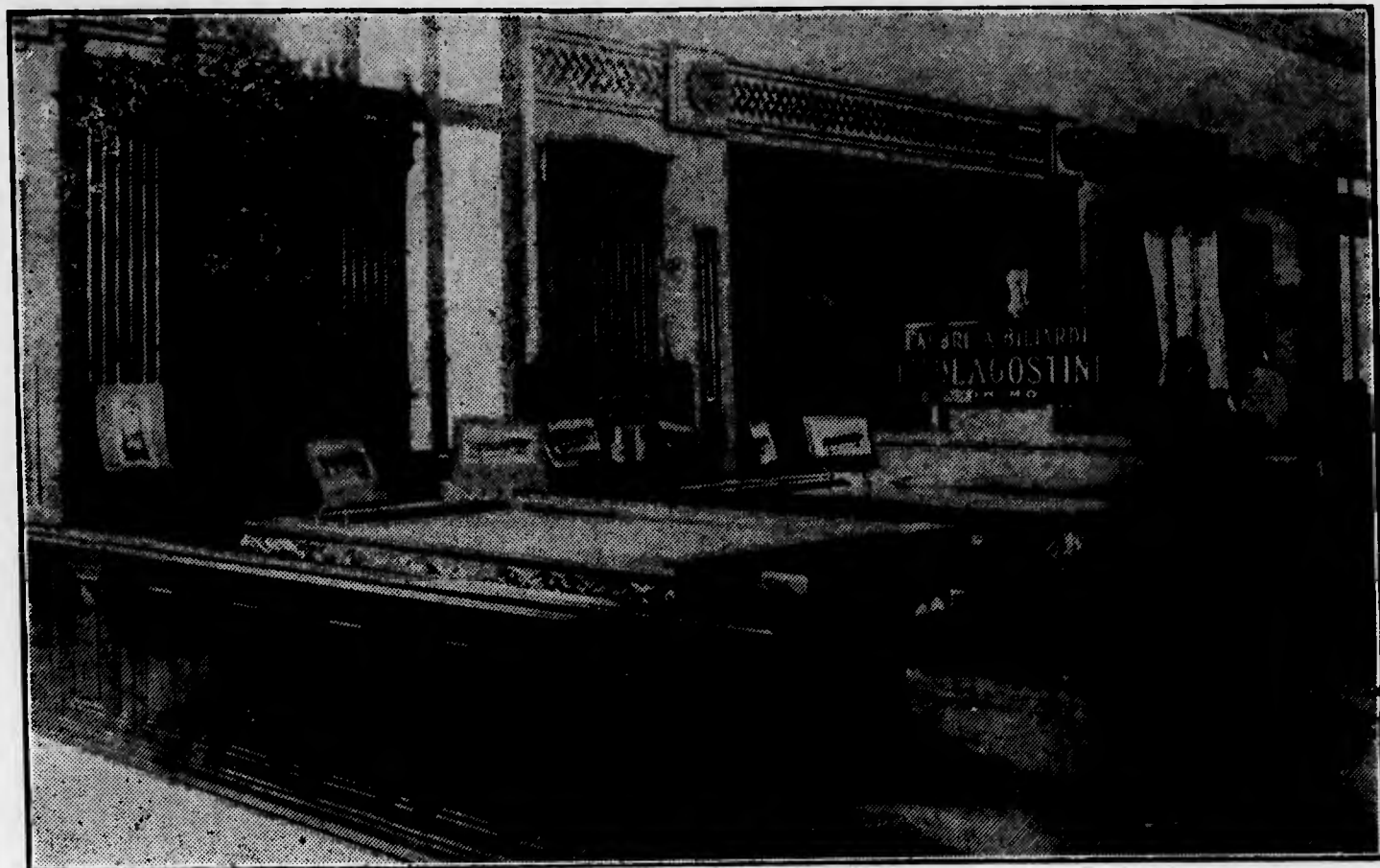
Girolamo Luxardo di Zara concorre coll'insuperabile Maraschino e collo Cherry-Brandy di sua fabbricazione.

La ditta Campari presenta i suoi

BRONZI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Danatrice



Bigliardi della Ditta F.lli De Agostini (Torino).

pregievoli Bitter Campari e Cordiale Campari.

MARMI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Innocenza

Le fattorie vinicole del marchese Bernardino di Arnesano di Lecce presentano oltre a diversi tipi di eccellenti vini, alcune bottiglie di Zagarese del 1836, oggi fuori commercio.

La ditta Faccenda Antonino di Canale (Piemonte) include in una vetrina una mostra campionaria dei suoi apprezzati vini di esportazione in fusti: Barbera, Freisa, Grignolino, Bonarda, Bianco Secco, Brachetto, Barbaresco, Barolo, Moscato Spumante, ecc. ed un tipo di Moscato speciale per la celebrazione del sacrificio della Santa Messa.

In altra vetrina si contengono i preziosi vini delle tenute Cussi di Castiglione Filaschi in quel di Arezzo.

Vengono quindi i campionari di Barbera, Barbaresco e Gran Spumante Calissano, di Luigi Calissano e Figli di Alba in Piemonte, le cui vetrine si ammirano in una sezione della parte centrale.

Salvatore Anacleris di Bari espone il suo Distillato Anacleris Corroborante, ed i Fratelli Cora di Canelli, i loro Vermouths, Fernet, Asti Spumante, Gran Spumante e Moscato Passito.

La ditta Martinazzi e Cia., di Torino presenta il suo Vermouth e il Vermouth Chinato, già favorevolmente conosciuti dal pubblico brasiliano.

La Società Anonima Elettrochimica Pomiglio concorre colle sue Soda Caustica Elettrolitica, Soda Caustica Secca, coi suoi Cloruro Liquido, Ipoclorito sodico, Cloruro di coke, Acido cloridico

chimicamente puro, Idrogeno, Cloruro Ferrico, Cellulosa di paglia, pioppo, sparto, juta, acido salicilico e suoi derivati ecc.

Il grandioso pastificio F. O. F.lli, Bertagni di Bologna, presenta un vasto e interessante campionario e fotografie dello stabilimento e del personale addetto alla fabbricazione.

La ditta Rinaldo Taddeucci di Lucca, espone le sue specialità di esportazione: Funghi freschi della Garfagnana al naturale, Vino Chianti, Olio d'Oлива di Lucca e Farina dolce di castagna.

Gli Olii d'Oлива Bertolli di Lucca (rappresentanti Biondi e Cappuccini in Rio de Janeiro e Pieri e Belli in S. Paolo) formano una artistica piramide dei loro diversi invasamenti.

L'industria libraria è rappresentata da una collezione ammirevole delle nostre migliori case editrici, raccolte dalla Anonima Libreria Italiana, qui rappresentata dal Cav. Alfio Aricò. Questa collezione, che forma un riparto a sé è notevolissima e degna della nostra produzione del libro.

La eccellente fabbrica di profumi "La Ducale" di Parma presenta in concorso, elegantemente disposti in una artistica vetrina le sue lozioni, le saponette, gli estratti, le ciprie, le acque da toilette, quanto, infine, non deve mancare a quelle signore che coltivano la propria bellezza.

Primo Manghenzani e Figli di Parma (rappresentanti Biondi e Cappuccini) ci danno parecchi magnifici esemplari del famoso

formaggio Parmigiano.

Le Manifatture cotoniere in-

MARMI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Madonna di Raffaello
(Copia del prof. Romanelli)

IL PASQUINO COLONIALE

MARMI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Paolo e Virginia
del prof. Gambogi

BRONZI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Sogno

MARMI ARTISTICI
(Padiglione Italiano)



Le Tre Grazie
(Copia del prof. Battaglia)

ridionali espongono i prodotti rinomatissimi, come Coblens, Broccati, articoli finissimi e di grande accettazione in questi mercati.

La mostra è organizzata dal Cav. Dott. Piero Roggeri, diret-

tore Tecnico della forte società.

Interessantissima la mostra di Benigno Crespi, Tessuti di cotone, rappresentata dai Sigg. Pavesi e Comp.

L'esposizione dei Fratelli Ro-

manelli di Firenze, attrae l'attenzione dei visitatori del Padiglione. Sono statue bellissime, finite dall'arte e perizia del professore Romanelli, rappresentato qui dal signor Attilio Paci.

Insomma, i visitatori del Padiglione italiano, esaminando minuziosamente i diversi stand, troveranno esposti gran quantità di prodotti delle industrie e delle arti italiane.

PADIGLIONE DELL'ITALIA



Tessuti di Benigno Crespi (Milano); *Ottica e strumenti ottici* dell'ing. Salmoiraghi (Milano); *Articoli di Gomma* della S. A. Pirelli (Milano); *Motori* della Società Nazionale Officine di Savigliano (Piemonte).

IL PASQUINO COLONIALE

PADIGLIONE DELL'ITALIA



Tappetificio di G. Peracchi e C. (Torino) Arazzi di Francesco Del Pozzo (Milano).

PADIGLIONE DELL'ITALIA



Cartiere Italiane di Fabriano; Olii di Lucca - Bertolli (Toscana); Olii e Vini di Lucca - Romani e Simonini e Tosehi (Toscana); Vermouth Cinsano (Torino); Me-dicinali di Gerolamo Pagliano (Firenze).

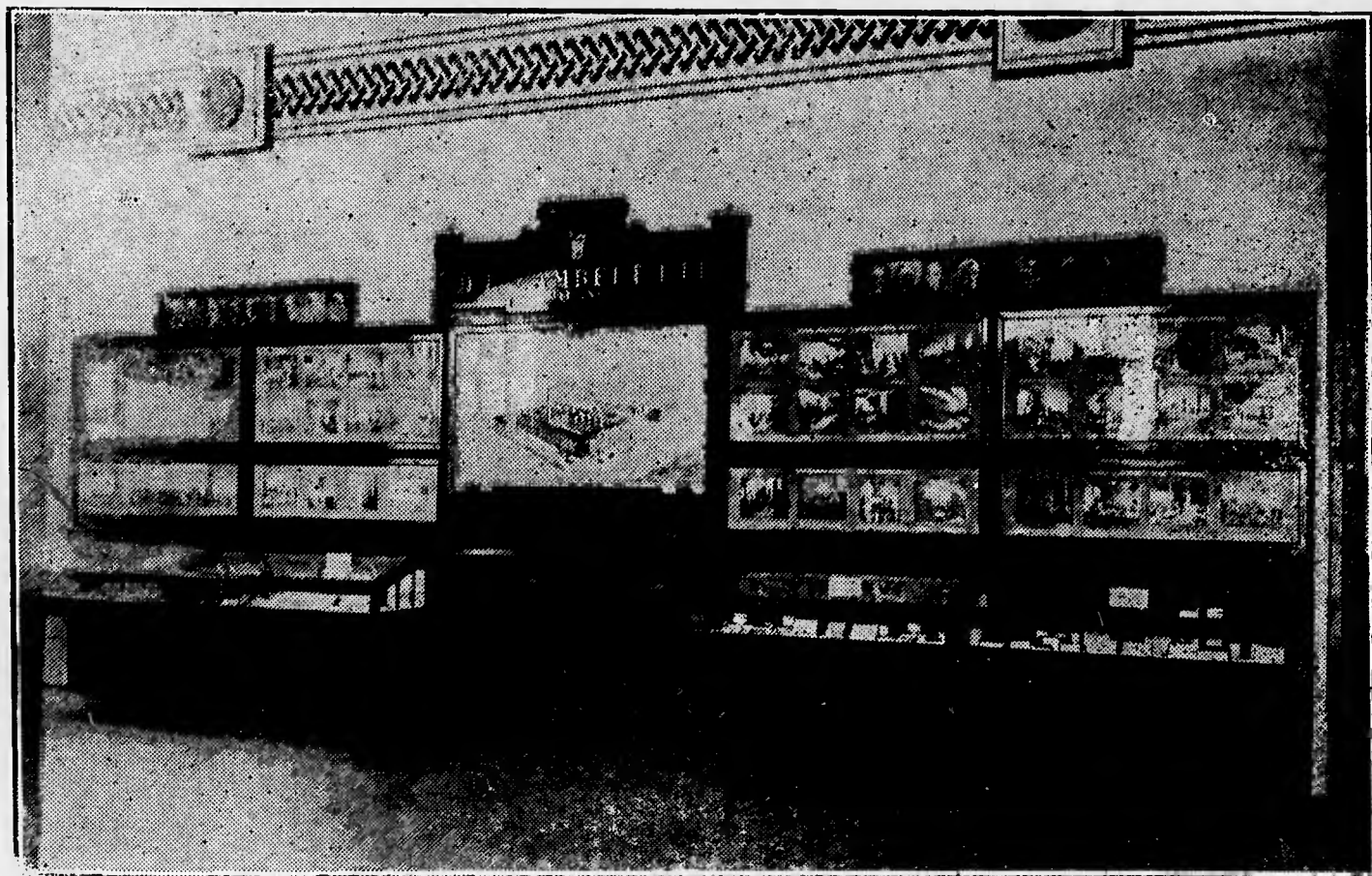
IL PASQUINO COLONIALE

PADIGLIONE DELL'ITALIA



Mobilio Antico, della ditta A. M. A. (Tornio).

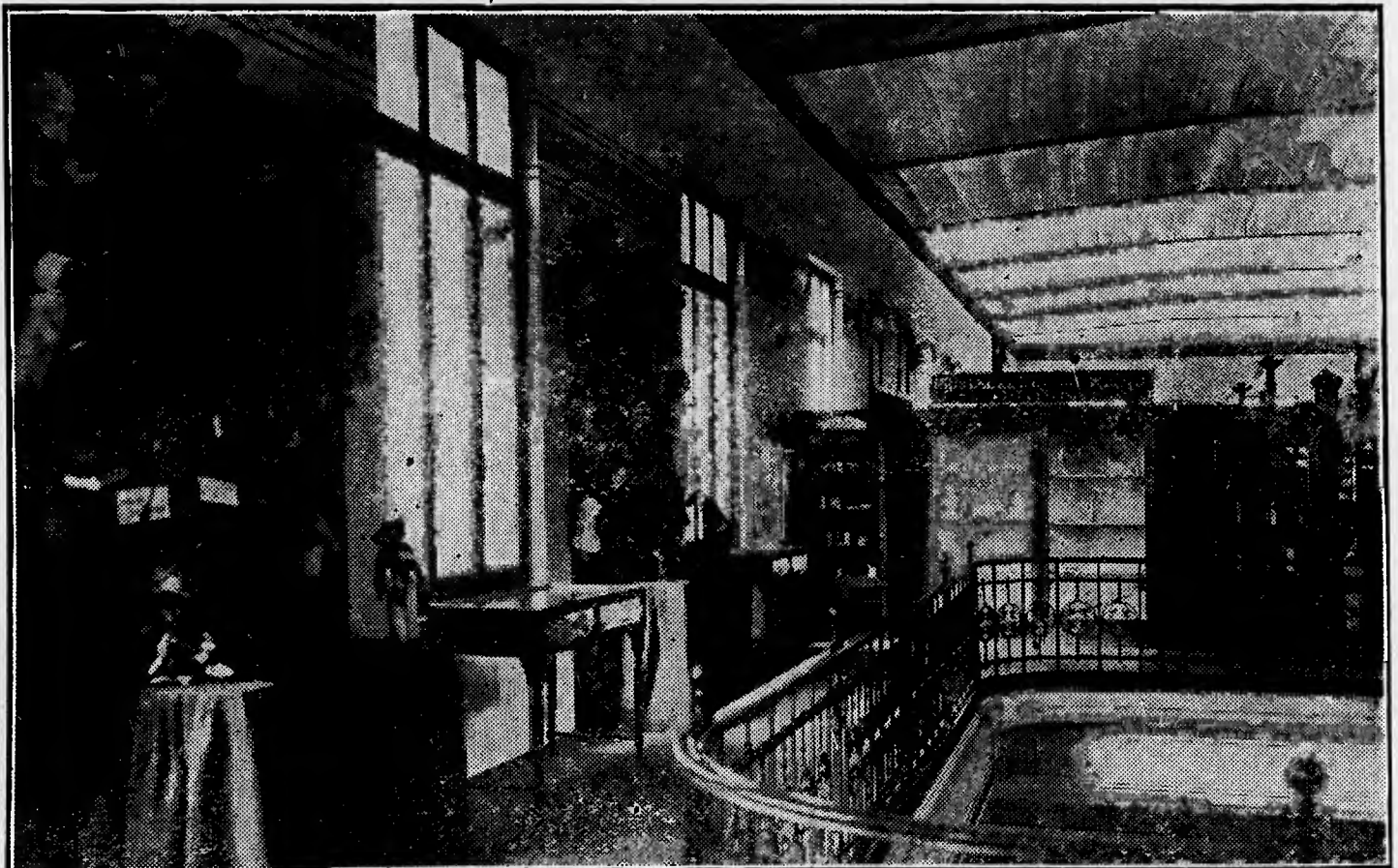
PADIGLIONE DELL'ITALIA



Prodotti chimici e farmaceutici della S. A. L. Zambelletti (Milano).



Vini del Marchese Bernardini d'Armesano; Vermouths e Marsala dei F.lli Ferrero di Riccardo; Formaggi di Bianchi e Salvaterra (Parma); Liquori della Ditta Davide Campari (Milano); Vini Fini di Luigi Calissano e Figli (Alba); Prodotti diversi della Ditta Elettrochimica Pomilio.



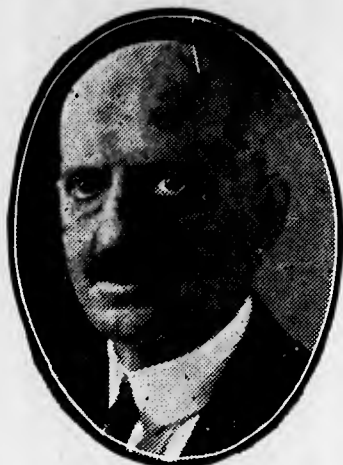
Cristallerie di Murano; Bambole "Lenci" di E. Sca-vini (Torino).

Le meravigliose affermazioni dell'industria italiana di San Paolo

Le I. R. F. M. all'Esposizione di Rio

La grande impresa che il Conte Francesco Matarazzo, con singolare genialità, ha organizzato sotto il nome di "Industrie Riunite", rappresenta, non solo una mirabile manifestazione di attività, ma l'esponente massimo di quella forza creatrice che gli italiani di S. Paolo hanno realizzato per contribuire poderosamente alla grandezza del Brasile.

Questo organismo poliedrico armonioso e colossale è diventato popolare in tutto il Brasile; e la sua attività varca le frontiere di questo paese e s'irradia per larghissimo cerchio, conquistando sempre nuovi mercati. Frutto di un'attività, di una laboriosità e



Il Conte Francesco Matarazzo
fondatore delle I. R. F. M.

di una mentalità non comune, la Ditta Matarazzo rivela le più belle qualità peculiari della forte razza italiana che è chiamata a compiere, in tutti i campi dell'attività umana, le più salde conquiste.

Chi visita l'Esposizione di Rio non può non indugiarsi ad ammirare il bellissimo edificio, vero gioiello d'arte, nel quale sono racchiuse le mostre dei più svariati prodotti che sono fabbricati dalle Industrie Riunite Matarazzo.

Il Padiglione Matarazzo, opera architettonica degli ingegneri Riccardo Buffa e Alcide Buffarini è un fiore di bellezza, di armonia e di dignità artistica.

Specialmente le due facciate, quella prospiciente all'Avenida delle Nazioni e quella prospiciente al mare, rivelano un senso di aristocratico buon gusto, accoppiato ad un'intelligenza superiore.

Ma è all'interno, è nei saloni dove l'occhio riposa sulle decorazioni ispirate a una nota soave di poesia e dove l'occhio non si stanca di ammirare il frutto di una esistenza tutta spesa nel lavoro e nella creazione.

Perché quando il visitatore del Padiglione Matarazzo si è soffermato ad ammirare le artistiche vetrine che accolgono i campionari numerosissimi delle Industrie Riunite: dalle farine dei molini di Antonina e di San Paolo ai tes-

suti di "Mariangela" e di Belem-zinho, dagli olii e saponi "Sol Levante" alle fecole e agli amidi "Matarazzo", dai chiodi al sale ed allo zucchero raffinato, dagli strutti ai liquori, dalla stamperia su tessuti alla litografia e stamperia su latta, alluminio, non ha ammirato tutto.

Restano ancora da ammirare i prodotti e le viste della "Segheria Matarazzo", della Società Agricola "Fazenda Amalia", le fotografie dei piroscafi della Società Paulista di Navigazione Matarazzo e di molte altre aziende do-

ve l'impronta di questa mirabile Ditta è di una magnificenza senza pari.

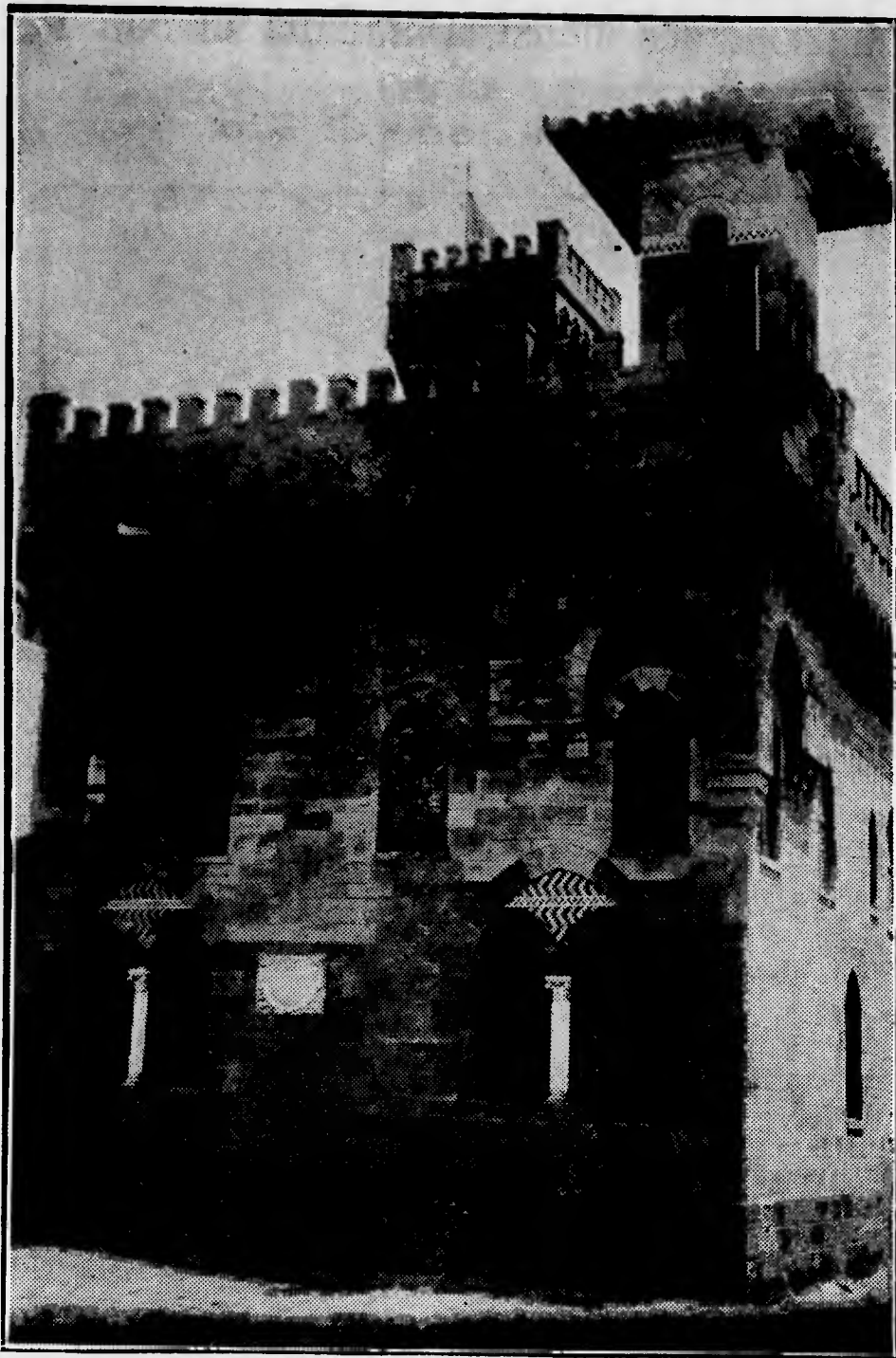
Ma quando il visitatore ha terminato di visitare i due piani dell'edificio che accolgono, con ordine e perfetto gusto squisito, i segni tangibili di tutto un mondo di lavoro, si domanda se tutto quello che ha visto non è, piuttosto che il frutto dell'opera di un Uomo, l'opera di varie generazioni susseguitesi nella prosecuzione di un ideale di supremazia e di dominio.

E deve pur convincersi che tutto quello che ha visto ed ammirato

non è che il risultato di una esistenza — quella, cioè, del nobilissimo Conte Francesco Matarazzo — che sembra ammonire quanto possono lo sforzo e la volontà dell'uomo, quando sono corroborate da una mentalità eccezionale. Peraltro è necessario ricordare che se il creatore della Ditta è il Conte Francesco Matarazzo che, tuttora, in una floridissima condizione fisica, ne assiste il sempre crescente sviluppo, a dirigere la vastissima azienda presiede il conte Francesco Matarazzo Junior il quale dal padre ha ereditato le



Palazzo delle Industrie Riunite Matarazzo; visto dall'Avenida delle Nazioni



Palazzo delle Industrie Riunite Matarazzo; visto dal mare

più belle qualità di lavoratore e di organizzatore.

*

L'anno 1900 rappresenta nella storia delle industrie nazionali l'inizio della loro età dell'oro.

Fu in quell'epoca che le diverse fabbriche Matarazzo vennero sorgendo ad una ad una legandosi le une alle altre, completandosi a vicenda, aggregandosi ed aggruppandosi di un assieme armonico, formando una stretta catena, il cui anello iniziale fu la macinazione dei cereali e la cui maglia ultima è costituita dalla industria frigorifica che l'impresa sta installando in un angolo dello Stato del Paraná.

E sorsero come conseguenza logica l'una dall'altra.

L'industria molinara impose la creazione della fabbricazione di grossi tessuti per i sacchi. Questa

progredi, si amplificò, invase altri campi, tese ad altri fini, raggiunse più alti scopi, attinse il ramo dei tessuti fini ed al gruppo si aggiunse l'industria degli amidi e delle fecole. L'industria della fabbricazione dei corpi grassi, provocò l'istallazione grandiosa degli olii vegetali, e il gruppo ebbe la sua necessaria finalità colla fabbricazione dei vasi metallici necessari a contenerli, e colla naturale ramificazione della stamperia sul metallo.

A fianco delle industrie che la impresa aggruppò con rara e privilegiata visione industriale, sorsero altre indipendenti, come anelli sciolti dalla catena magnifica.

E l'azienda Matarazzo ebbe sempre per norma immutabile la rigida osservanza della più inattaccabile probità professionale; ha

sempre seguito con occhio vigile ed animo attento i progressi verificati nella tecnica industriale, e ricerca nell'acervo delle nostre materie prime, quanto esse presentino di più puro, di più perfetto, di più profittevole.

Nella installazione delle varie sezioni del loro vasto organismo industriale le I. R. F. Matarazzo giammai ebbero la gretta preoccupazione delle economie a qualsiasi costo, che avrebbero trascin-



Il conte Francesco Matarazzo Junior, Direttore Generale delle I. R. F. M.

nato i loro prodotti ad una fatale inferiorità e nemmeno il cataclisma orrendo della guerra che scosse così profondamente la vita economica del mondo, distolse l'impresa dal proposito di apprechiarsi con ogni cura diligente.

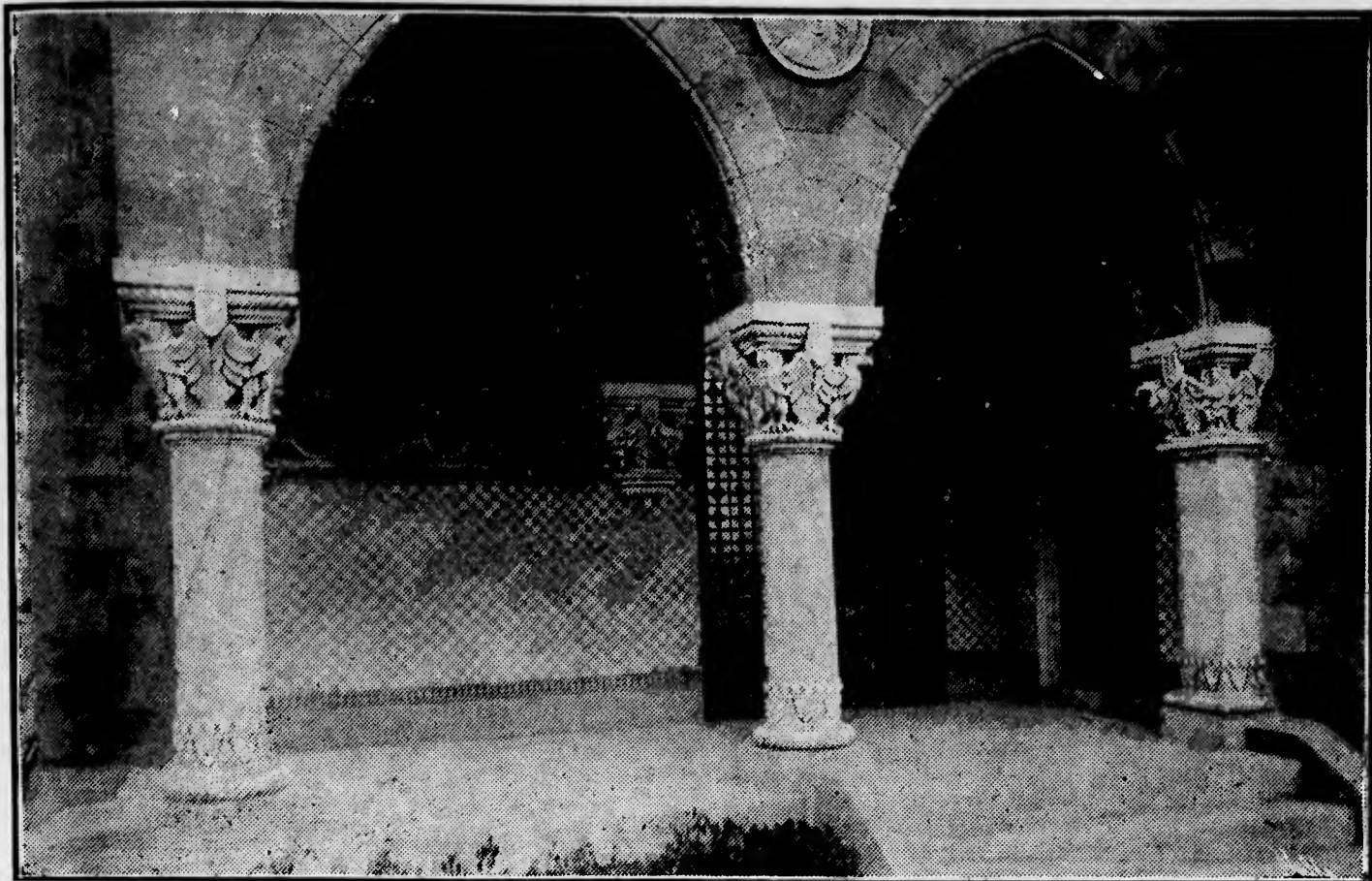
Venne da ciò — ed era naturale che così fosse — la sua vertiginosa ascensione, la conquista facile dei mercati disseminati in tutto il territorio nazionale, la sua entrata trionfale nei mercati esteri, le cui porte non sono facili ad aprirsi a chi non si presenti con eredenziali uguali a quelle che venti anni di infaticabili sforzi concessero a questa impresa.

Per noi italiani la Ditta Matarazzo è un vanto della genialità della nostra razza; per i brasiliani è un orgoglio perchè rappresenta il più grande costruttore della moderna industria del Brasile.



L'industria che venne d'oltre mare (Composizione di T. Tarquino)

PALAZZO DELLE INDUSTRIE RIUNITE MATARAZZO



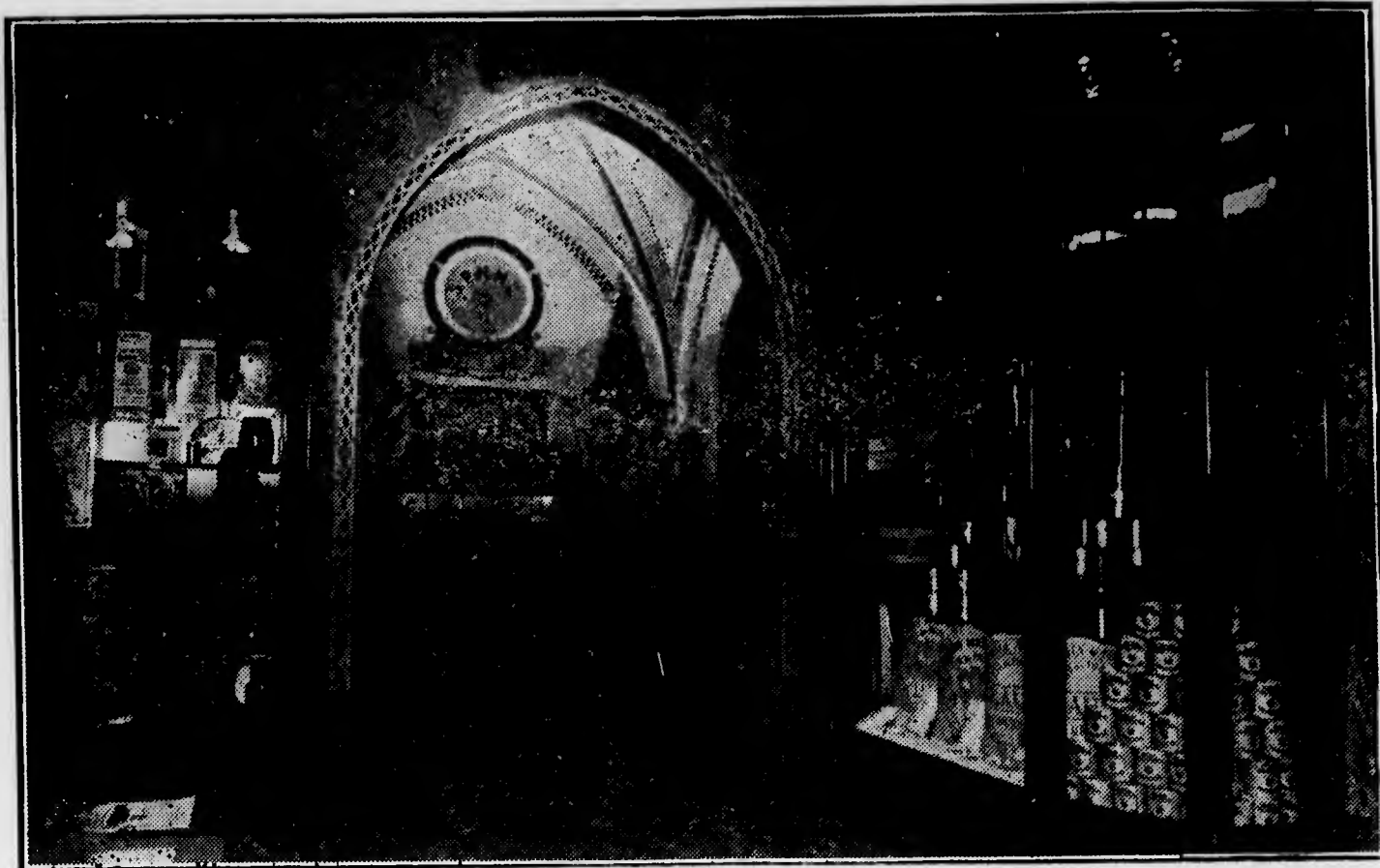
Loggia dell'entrata del palazzo

PALAZZO DELLE INDUSTRIE RIUNITE MATARAZZO



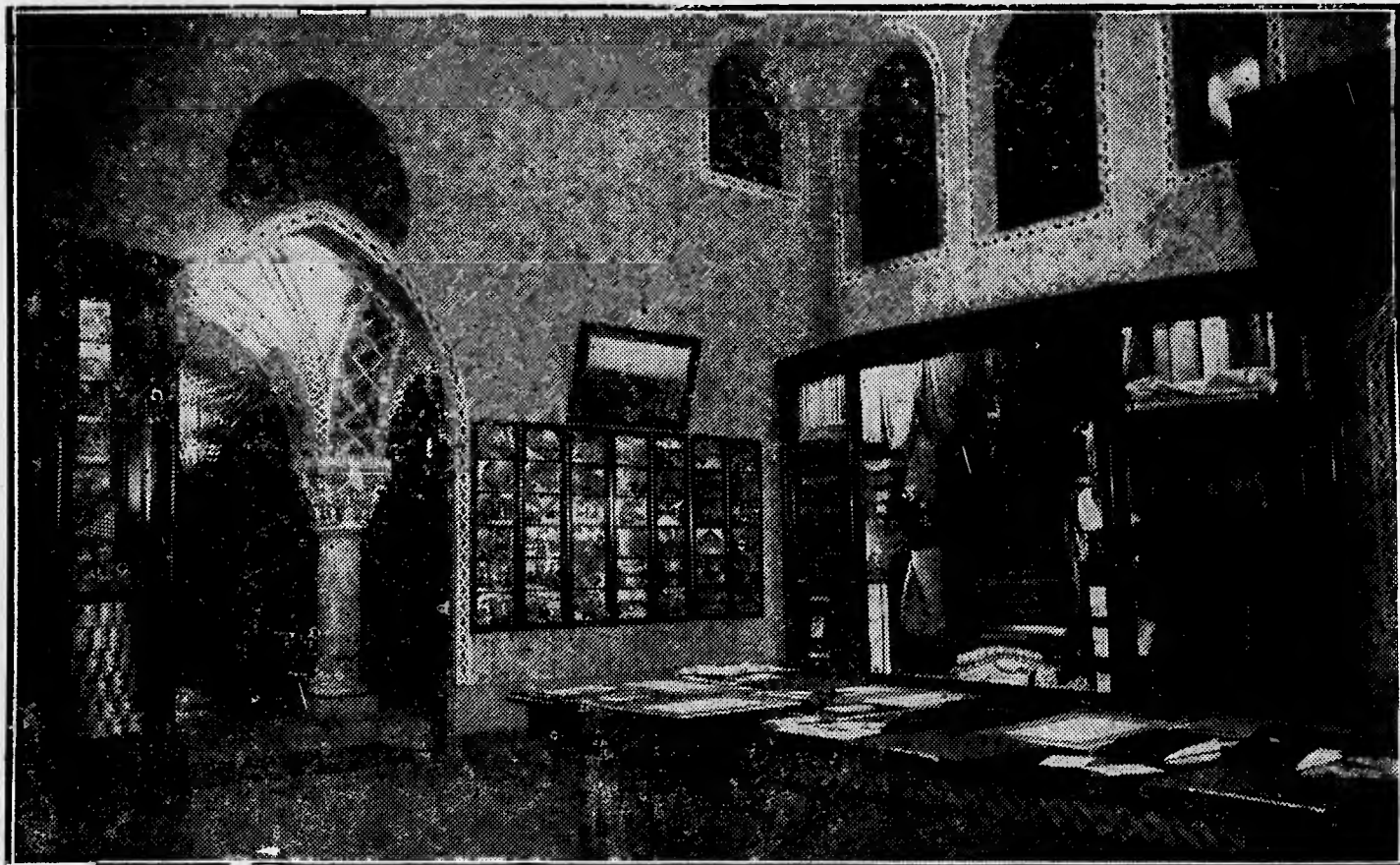
Salone dei tessuti Matarazzo

PALAZZO DELLE INDUSTRIE RIUNITE MATARAZZO



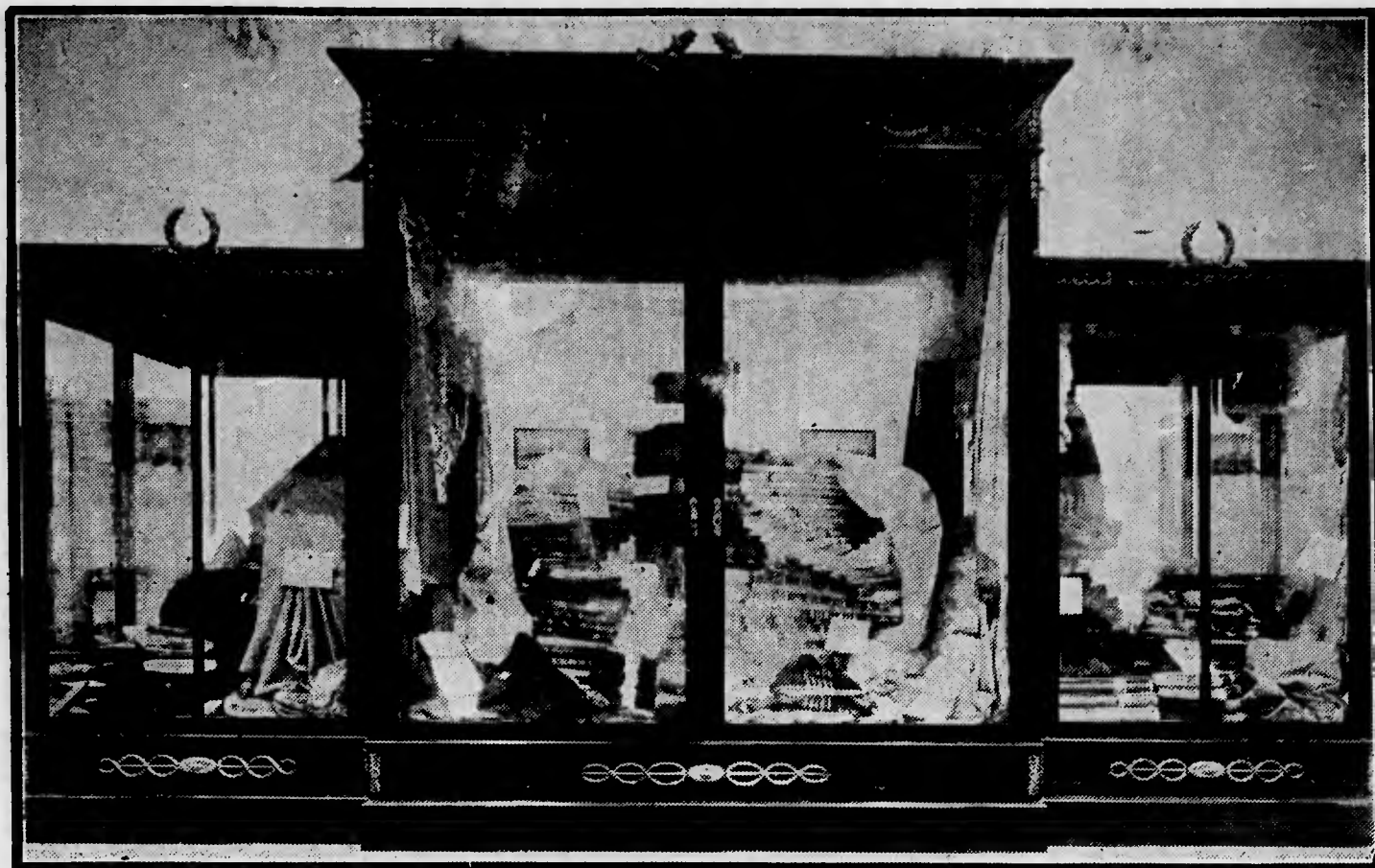
Dettaglio del Salone dei tessuti Matarazzo

PALAZZO DELLE INDUSTRIE RIUNITE MATARAZZO

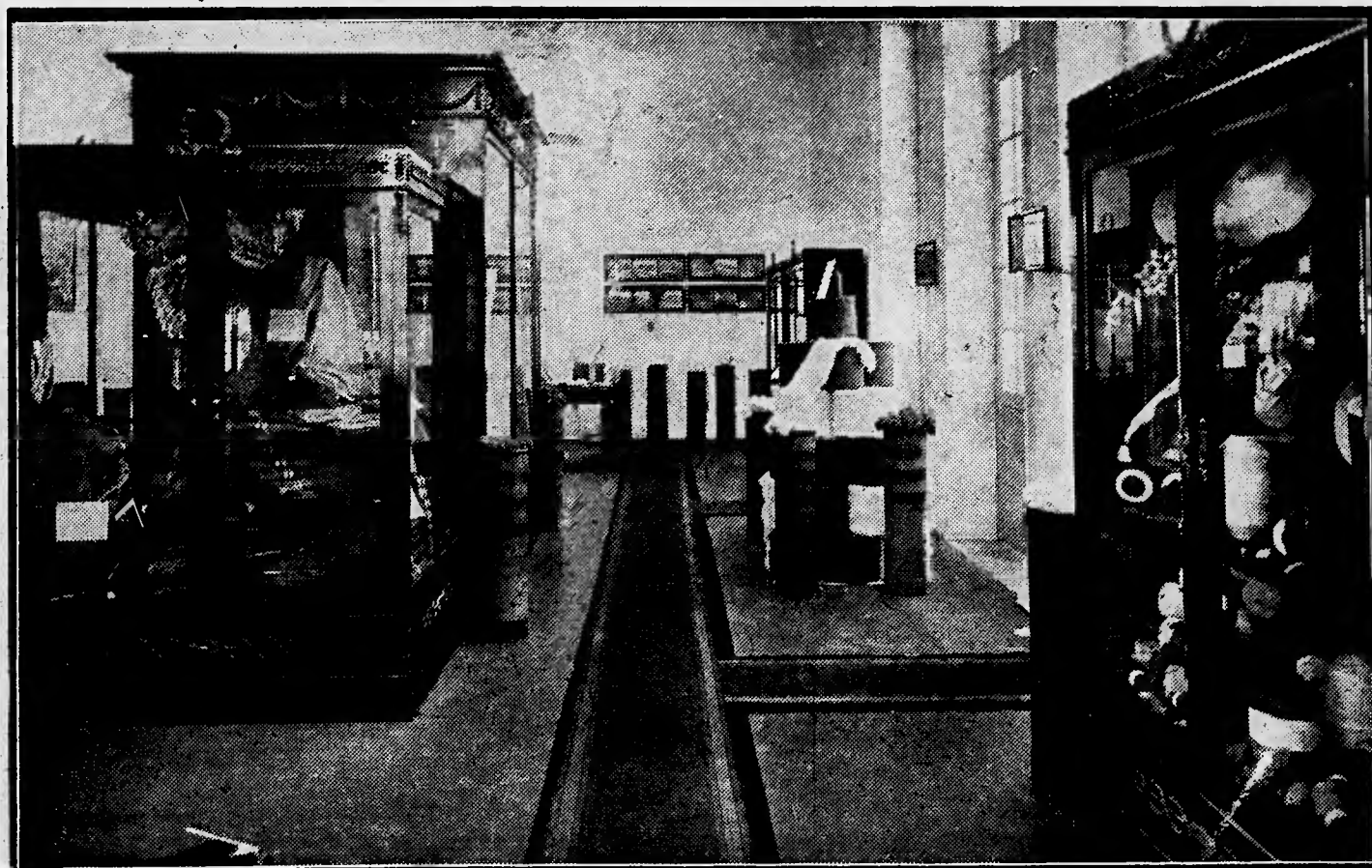


Prodotti dei molini Matarazzo e della Metalgrafica Matarazzo

LA "BRASITAL" ALL'ESPOSIZIONE DI RIO

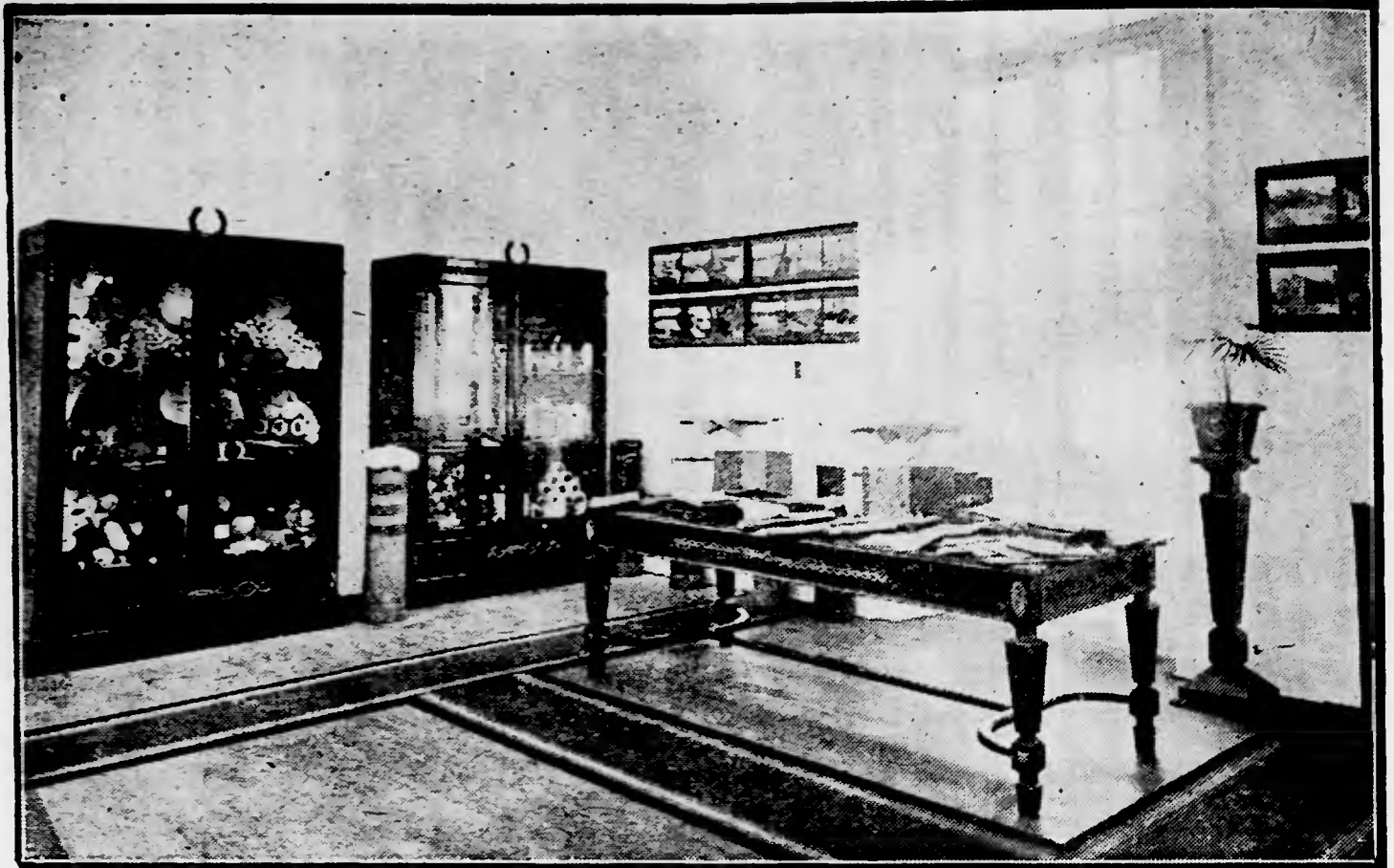


Una mostra dei prodotti di cotone della *Brasital*



La sezione dei filati della *Brasital*

LA "BRASITAL" ALL'ESPOSIZIONE DI RIO



La sezione della maglieria della *Brasital*

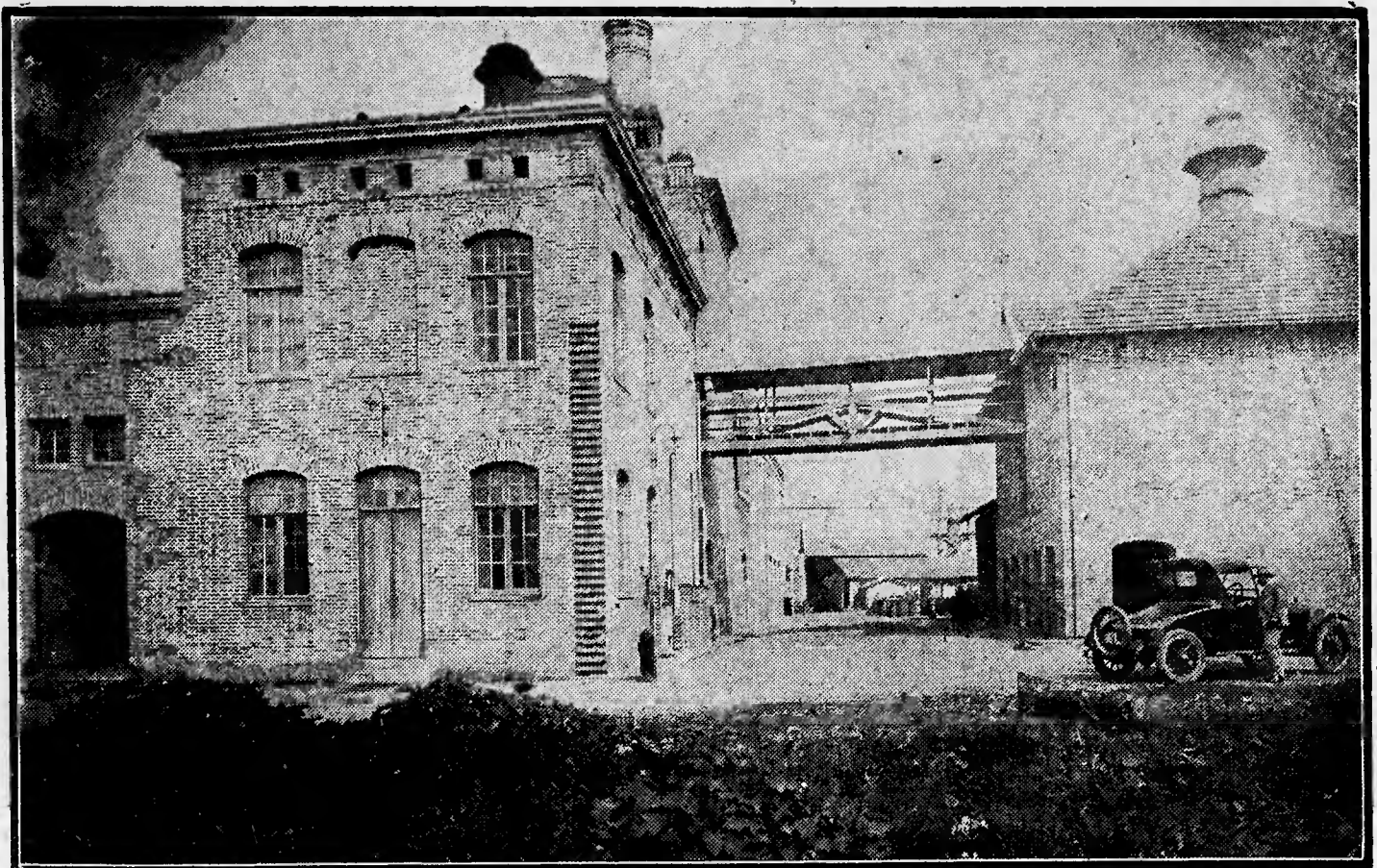


Altra sezione dei filati della "*Brasital*"

LE INDUSTRIE GIORGI E PICOSSE ALL'ESPOSIZIONE DI RIO



Mostruario del burro e degli olii di cocco

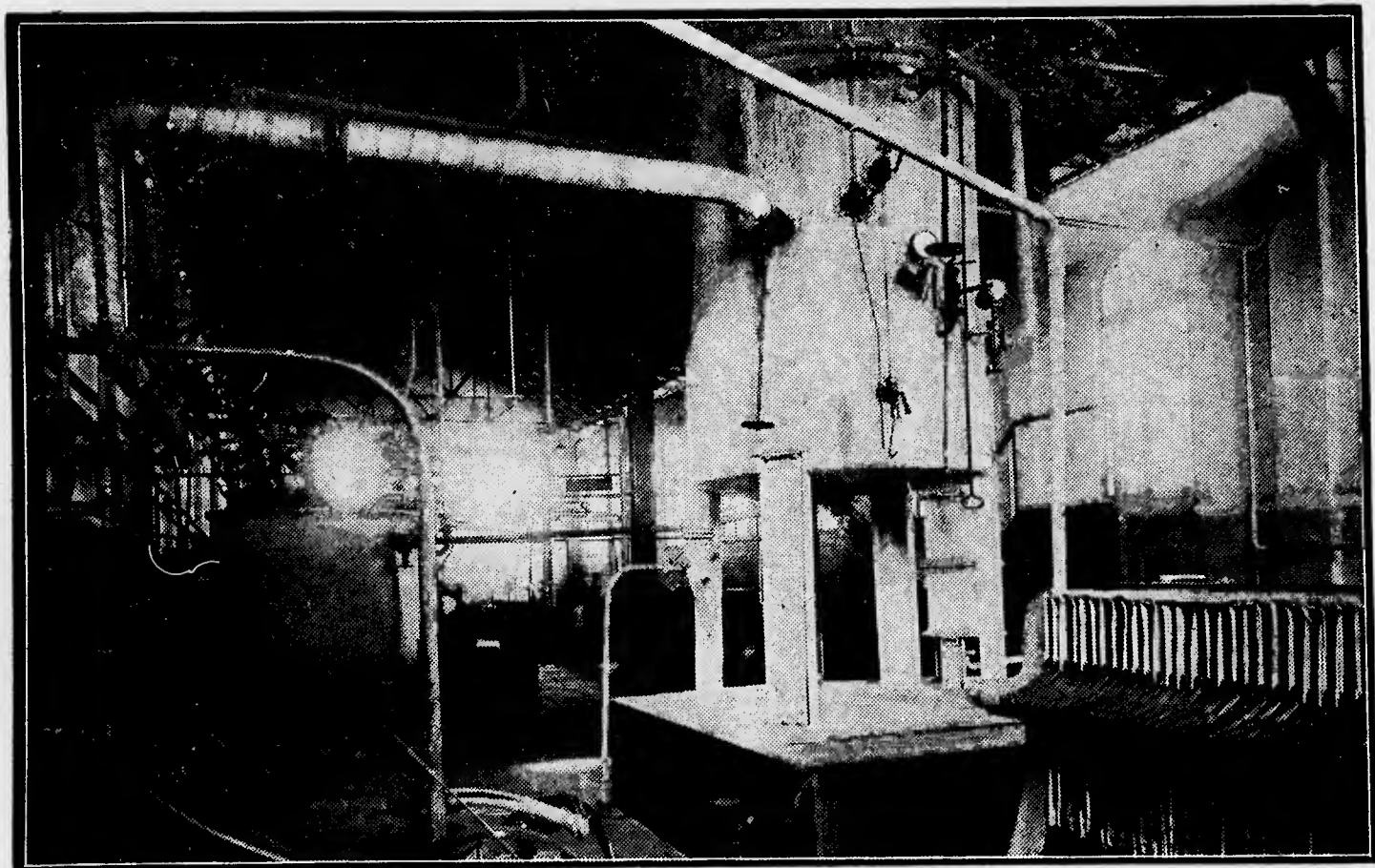


Vista della Fabbrica del burro di cocco (S. Caetano)

LE INDUSTRIE GIORGI E PICOSSE ALL'ESPOSIZIONE DI RIO



Gli uffici centrali dell'azienda — (Rua do Tesouro, 3 - S. Paulo)



Il reparto della distillazione degli olii alla Fabbrica di S. Caetano

RAZZIA

Polvere insetticida, la più efficace per lo sterminio delle MOSCHE, PULCI, BARATTE, ZANZARE ecc.

Chiedere esclusivamente "Razzia" nelle principali Drogherie e Farmacie.

ROCCO MOSCA

— SARTO —

Sempre novità in stoffe inglesi
PRAÇA ANTONIO PRADO
N. 8 (sobr.)
Telefono - Central 2092



Poi — Se Trippa si mette a farmi la concorrenza anche in questo campo, sono fritto! Le farà più grosse di me!

QUADRUPEDE — La... polemica ha solo interessato vivamente la curiosità pubblica. Già quando si tratta di pettegolezzi e di attacchi tutti ricercano avidamente i giornali, salvo poi a criticare... le campagne personali!

Siamo appena all'inizio. Abbiamo letto un... sommario da far rabbrivire....

SACRIPANTE — Crediamo che voi siate in errore. Il cav. Loschi non è portatore di nessun progetto di colonizzazione. Aveva una volta un antico progetto... poetico per la costruzione di una ferata strategico-colonizzatrice, ma a quest'ora deve già avervi rinunciato. E se non vi ha rinunciato lui, vi hanno rinunciato i governi interessati.

Egli è venuto semplicemente a fare una passeggiata...

FOOT-BALLER — Siamo perfettamente solidali col "Piccolo" nella questione della squadra footballistica nazionale italiana che si vorrebbe far venire in Brasile. Dio ce ne scampi e liberi! Se un tal avvenimento sportivo avvenisse dovremmo prepararci a dei grandi guai sul serio!

No. Noi impiegheremo tutta la nostra influenza di unico giornale sacrosantamente serio per cercare d'impedire che la grande jattura si produca.

Ci viene tuttavia un dubbio! Che sia questa la comitiva di intellettuali, di cui ci è stata annunciata una tournée nel Sud America?

SENSITIVA — Ci dispiace molto moltissimo, ma noi non possiamo recarci al ballo in costume. Avevamo fatto preparare un bel costume d'Aricchino ma il Munifico ce l'ha portato via. Avendo saputo che Trippa non si sarebbe recato al ballo dovendo

Stylized signature or logo, possibly 'Razzia'.

andare a Rio a prendere in consegna la nuova rotativa del "Piccolo" si è armato di coraggio, ha corrotto il nostro sarto ed ha deciso di recarsi lui al ballo Veneziano. Ma noi ci vendicheremo...

FINANZIERE — Abbiamo cercato d'intervistare il cav. uff. Frontini circa i grandi progetti che gli ha attribuito un giornale della sera. Il cav. uff. Frontini è caduto dalle nuvole. Ci ha dichiarato di non saper niente né di emigrazione di capitali italiani, né di affari commerciali, né di affari colonizzatori.

Adesso non sappiamo se abbia voluto mantenersi riservato o se in realtà non vi sia niente di vero.

SOROCABANO — Ascoli e Retellini sono alquanto abbacchia-

Pastificio Antonini

Unica Grande Fabbrica de Massas com Ovos

Fabricação Especial

PASTINHAS GLUTINADAS E COM GEMAS
— DE OVOS —

Massas de pura semola

:: TAGLIERINI, CAPPELLETTI E RAVIOLI ::

Lavieri & Monacchi

RUA DO SEMINARIO N. 6

Teleph. 1986, Cidade

— SÃO PAULO —

NOVOTHERAPICA

ITALO - BRAZILEIRA

SOCIETA' ANONIMA

ESCLUSIVA CONCESSIONARIA:

Prem. Laboratorio Zambelletti - Milano

Istituto Sieroterapico Milanese - Milano

Stabilimento Zampironi - Mestre - Venezia

Prodotti Medicinali Sasso - Oneglia

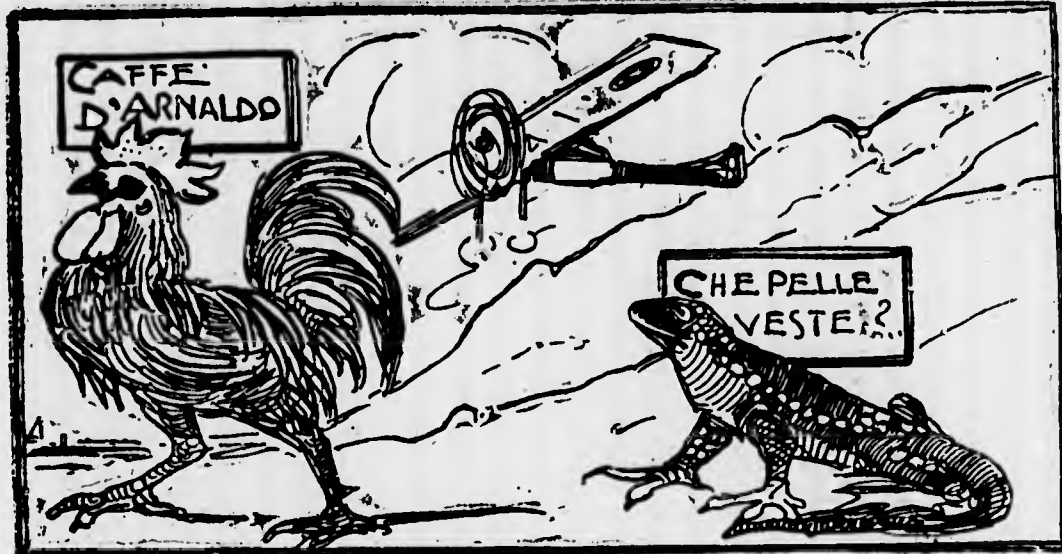
ecc. ecc.

Rua do Theouro N. 9 e 11

S. PAULO

Telegrammi: NOVOTHERAPICA

AI MIEI NUMEROSI AMICI



Il Gallo moderno che non va confuso col vecchio gallo spennacchiato della Bibbia, ringrazia gli amici per centinaia di auguri pervenutigli e li ricambia a tutti effusivamente facendo voti che "si mantengano" durante il 1923 nella loro preziosa pelle e nella sincerità di parole e di fatti per i sentimenti di fratellanza come il

dovere impone. Ma li consiglia pure, tanto per l'amicizia che per gli affari commerciali, prima di prendere una decisione interrogolino sapientemente la Salamandra che al Gallo si trova vicina con brutte intenzioni, e facendo gli scongiuri di rito prudentemente domandino:

Che pelle vesti?
Non si disprezzi il consiglio di chi sfida con Robba i sette cieli deesi di nebbia e, da Gallo onorato, prometto inrabolati sorprese per il neonato 1923.
Ma che gli amici "si mantengano..."
GAETANO GALLO

ti. Sembra che il progetto che accarezzavano tanto presso il governo per la colonizzazione del Paraná sia stato se non bocciato del tutto, per lo meno messo da parte: Mussolini vuol vederci chiaro.

Rotellini è furioso perché Potti non gli ha pubblicato quello che aveva promesso su quel progetto.

Ma Poci è furbo. Sente odor di cadavere...

BENITO — Un'ultima sul Munifico e poi non ne parliamo più. Sapete che non beve più latte e non mangia più uova?

Sì. L'altro giorno è capitato alla latteria Pereira mentre il suo avversario beveva due uova alla coque con latte freddo. Da quel

momento ha giurato che non avrebbe mai più preso né l'una, né l'altra cosa.

Il giorno in cui Trippa si fa vedere a mangiare altre cose finisce che il Munifico... muore di fame.

CERERE — Ho ricevuto e contraccambio. Quanto al... cavazzatore non saremo noi a voler

Electro Technica Brasileira
— de —
LUIZ FERREIRA & Co.
Empreiteiros Electricistas Mechanicos
Concerto de Machinas de escrever
R. Barão de Paranapiacaba, 2
Teleph. Cent. 213 - S. PAULO

togliere la castagna dal fuoco per far piacere a dei terzi.

Se non strillano gli spennacchiati, dobbiamo proprio essere noi a alzar la voce? Del resto a S. Paolo non ci sono tanti ingegneri come ci fate supporre.

GIUSEPPINO — Don Ciccio ci dice che se continui a sostenere quella gente, non riceverai mai la croce che tanto desideri.

NORIS — La questione si va rabbuiano ogni giorno più. A quest'ora quei ventimila hanno avuto il tempo di fare il giro del mondo; ma finora non se n'è visto uno. Del resto non bisogna dimenticare che c'è un proverbio che dice: chi si contenta gode! E pare che quei signori godano per molto poco e sognino perennemente! Di Peviani? Sappiamo che tornerà presto con un progetto più ricco del primo.

BARONE — E' vero quel che dicono che, cioè, sia riuscito a raggranellare mille "contos". Sapeste! C'è anche un proverbio che suona: la madre degli imbecilli è sempre gravida!

GESTE DI NATALE E CAPODANNO

CONFETTERIA PINONI

ELEGANTEMENTE CONFIZIONATE E COSTITUENTI UN REGALO DI BUON GUSTO

Ogni cesta contiene: Panettoni, Torroni, Amaretti, Biscotti finissimi, Vini scelti, Spumante, Champagne, Liquori, Marrons Glacés, confetti, frutta candite, cioccolatte, sorprese e daltre ghittonerie. — Tutti i prodotti della CONFETTERIA PINONI sono importati direttamente.

Panettone di Milano

Specialità senza rivali della CONFETTERIA PINONI
Rua 15 de Novembro 41 — Tel. Cent. 2430 — SAN PAULO

HOTEL VITTORIA

Nuovo, moderno e frequentato dalla migliore Società APPARTAMENTI E CAMERE CON O SENZA PENSIONE

Largo do Paysandú - Filiale: Av. S. JOÃO, 30
— S. PAULO —

REGALI

per qualsiasi occorrenza e di tutti i prezzi, possono farsi con oggetti acquistati presso la **CASA AUTOPIANO di Murino Irmãos & C.** che ne possiede il più ricco assortimento.

Pianoforte RÖNISCH-AUTOPIANI
SCHUMANN — Penne Stilografiche — Vibratori Elettrici —
Oggetti artistici — Novità — Apparecchi Elettrici Italiani.
Rua Direita, 10 — — Rua Alvares Penteado, 2
Telephone Central, 1709 — Casella Postale, 1098

TINTURARIA COMMERCIAL

Compro a prezzo vantaggioso vestiti usati da uomo e qualunque oggetto che rappresenti un valore ed offro ai medesimi venditori la preferenza di riscattare, allo stesso prezzo, la roba venduta, pagando solo la differenza del lavoro eseguito. — VANTAGGI E FACILITAZIONI.

Per più esatte informazioni in
RUA RODRIGO SILVA N. 20
Casella postale 350 — Telefono Central 2362

STABILIMENTO VINICOLO

PER LE FESTE



Nessuno deve dimenticarsi di ordinare alla **CASA PENNONE** Rua Barra Funda 88, Tel. 430 Cid. il rinomato vino **MOSCATO DI CANELLI**, sostituito per eccellenza dello Champagne.

In detta Casa si trovano anche gli insuperabili vini: **NEBIOLO, BRACHETTO, BAROLO BIANCO E SECCO EXTRA SPUMANTE, FREISA, GRIGNOLINO**; specialità della Ditta Pio Pennone di Canelli.

Detti vini sono pure in vendita presso le più rinomate Ditte, Empori, Bar, Confetterie, ecc.

PIO PENNONE

di CANELLI

LABORATORIO DI ANALISI

Dr. LUIZ MGLIANO

MEDICO

Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Bras
Consultorio:
RUA QUINTINO BOCAJUVA, 36 — Tel. 425 Central



Il corinthiano — Che brutta festa, quella del Natale di quest'anno!



Il palestrino — Il mio grido è sempre: Vittoria!

Rilievi sportivi

PALESTRA
contro
CORINTHIANS

Dopo il pareggio avuto nel primo girone fra queste due squadre, e dopo la vittoria ottenuta dal Corinthians sul Palestra nella famosa disputa della "Cantara Portugal", la "garganta" dei corinthiani si era allargata di più di un palmo, tanto che non lasciavano di affermare che la tradizionale su-

periorità della squadra palestrina sulla loro era ormai tramontata. I palestrini alla loro volta non cedevano tanto facilmente a tante dicerie, sia perché nell'incontro del primo girone la squadra palestrina non era al completo, e se il Corinthians non riuscì a sopraffarla, non l'avrebbe fatto mai più, sia perché nell'incontro della "Cantara Portugal", la Palestra sempre generosa, trattandosi di be-

neficenza, non si rifiutò e mise a contatto della squadra Corinthiana un gruppo di "alejados". Per questo l'incontro di domenica era atteso con ansia, per poter vedere quale delle due "gargantas" avesse il diritto di proclamare la sua superiorità. Ancora una volta, il privilegio è dei palestrini; e difatti il giuoco di domenica è venuto a confermare ed a conformare i corinthiani, che la tecnica palestrina è superiore alla loro; che sono rimasti sbalorditi e "engarrafados" come

"azeitonas superiores"! E' vero che nel secondo tempo anche loro hanno fatto tutto il possibile di imbottigliare pure il Palestra; e senza nascondere, la tremarella dei palestrini era peggio che quella che dà il terremoto; ma però, giusto per mancanza di quella tecnica che hanno avuto i palestrini nel primo tempo, il Corinthians non è riuscito ad "engarrafarlo" al completo; gli ha lasciato la testa fuori, cioè proprio la parte dove esiste la bocca per poter gridare "vittoria!" I poveri

Articoli Italiani di fama mondiale

OLIO DI OLIVA - BERTOLLI
CHIANTI - BERTOLLI
MARSALA - FLORIO
ESTRATTO DI POMODORO - MARCA
"ELEFANTE"
BITTER - CAMPARI
FORMAGGI - GORGONZOLA
FORMAGGI - REGGIO EMILIA

Depositari in Brasile

PIERI E BELLI

S. PAULO - Rua 25 de Março n. 93 - S. PAULO

"torcedores" corinthiani questa volta hanno sofferto piu' delle altre, perché capito proprio in un giorno di gran festa. L'hanno scorso il Palestra gli fece volare il campionato di mano proprio nel giorno di Natale!

Quest'anno, neanche a farlo apposta, proprio nella Vigilia del lo stesso Santo Natale, e mentre molti sognavano di poterlo fare tutti contenti e dimenticare quello passato così amaro, la Palestra gli viene a fare lo stesso servizio. Molti non hanno mangiato né la Vigilia, né il giorno di Natale, e moltissimi che avevano tentato di menare la coliera giù con qualche bicchiere di vino, sentirono un cattivo odore di olio di ricino, e la nausea non li fece né bere né mangiare. Il povero "Pistola" (non pensate che sia Imperio!) per far vedere che sapeva essere latino, invitò degli amici a casa; prima di cominciare il pasto volle offrire un bicchiere di vino bianco agli amici per stimolare l'appetito; ma l'abilità di Giovannino, il proprietario del ristorante Santini fece trasformare il contenuto in olio di ricino, per ricompensarlo della boccettina che Pistola gli aveva mandato dopo il giuoco Palestra-Paulistano. Toccati i bicchieri, gli amici chiusero un occhio, ma l'amico Pistola, aveva già aperto la "garganta" (poiché a lui neanche dieci sconfitte corinthiane gliela fanno chiudere) aveva già mandato giù il liquido, e quello che successe dopo, il lettore se lo può immaginare!

Ora va dicendo che Giovannino gliela deve pagare col pepe e col sale; e non solo lui, ma anche Aldo Pennone che è stato complice per aver fornito la bottiglia e il rotolo della ditta Pennone a Giovannino. Cosa identica è successa a Casano, Giacomelli ed altri.

Chi "não cahiu na onda" è stato il dott. Tipaldi; come medico ha saputo distinguere il liquido; però, da quel che ci

Il dott. AUSTREGESILO, professore e grande maestro di medicina, dice:

"Il sottoscritto, professore cattedratico della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro, attesta che il preparato "VIGOGENIO" è un tonico molto indicato nei casi di debolezza generale dell'organismo e stimolante nelle funzioni digestive".

Dott. AUSTREGESILO

MALATTIE DELLO STOMACO FEGATO INTESTINO

Prof. Marginelli

Professore della R. Facoltà di ROMA - Medico degli Ospedali e del Policlinico di ROMA

ESAMI X - CHIMICA MICROSCOPICA - ENDOSCOPIA

1011 Rua Anhangabá, 22. Res. Rua Augusta, 353

Tel. 24.241 - Tel. Avenida 2.224

Grande Tinturaria Chimica
Cruzeiro do Sul

Rosario Salvatore

Cumprimenta seus amigos e freguezes deseizando-lhe boas festas e feliz entrada do anno novo

RUA DA LIBERDADE, 23

TEL. CENT. 2274

hanno affermato, ancora martedì nel consultorio sorhiva astringenti, e su un tavolo c'erano piu' di cinquanta llmoni "gallegos"!

Con la vittoria di domenica scorsa il Palestra si è assicurato il primo posto; tutto sta adesso nel vedere se i suoi difensori lo sapranno mantenere. Intanto domani c'è un'altro ostacolo da scavalcare; e, a quanto dicono, i Syrii sono disposti di rinnovare la "façanha" del primo incontro.

I palestrini si faranno di nuovo sbarbare?

Crediamo di no! Ad ogni modo è necessario impiegare tutta l'energia e non scherzare, perché se i syrii riescono a fare qualche cosa da principio, non sarà difficile fare quanto hanno fatto nel primo incontro. Quindi è necessario che i giuocatori palestrini diano tutto quello che possono per "tirare a desforra", e assicurarsi così il campionato, e non mettere di nuovo il bolscevismo nella Palestra!

S. BENTO contro MINAS

Il S. Bento dopo la mutilazione che ha sofferto dall'intervento chirurgico del Corinthians, non si può reggere in piedi, tanto bene; ed è per questo che il Minas approfittandone, per festeggiare bene le feste, ha riso sulla disgrazia dell'altro, col regalare ai simpatizzanti mineiros una vittoria senza colore e senza sapore. Ma come chi vince non vuole sapere di queste cose, al Braz hanno fatto feste sopra feste. Invece al S. Bento non s'è neanche ballato, cosa che faranno però domani sera per chiudere l'anno col maggior numero di batoste!

PAULISTANG
contro
PALMEIRAS

Il Palmeiras che cominciava a far credere che pigliava la cosa sul serio, s'è indebolito di nuovo, non sappiamo se ciò sia stato per le mangiate che i palmeristi hanno fatto pel Natale, o sia stato che il Paulistano non

è abituato a pigliare delle bastoste una dopo l'altra, specialmente quando si tratta di pigliarle con doppia "canjas"! Un pochino sarà stato l'influenza delle feste sul giuocatori del Palmeiras, ma un'altro pochino sarà stato anche questo: che, cioè, il Paulistano non era disposto a lasciare due domeniche i suoi soci senza thé, e specialmente poi nel giorno di Natale. E per questo, quello che si erano portato a casa la domenica prima dall'Ipiranga, lo fecero portare a casa al Palmeiras.

REBOLLI.

Il nostro Concorso

Hanno indovinato lo "score" di 3 a 2 — vittoria dei palestrini — i seguenti lettori:

Noemy — Dr. Ferramenta — Salvatore Vadala — Americo Rossi — Orazio Manghi — Cardello — Braz Ortz — Antonio Gordo — A. Rossi — Giannotti João — Saverio Lombardo — Filomena iannotti — Il Rigolletto — L. e D. — Per la Vittoria — Rosa Carletti — e Aldo Pennone.

Sono stati favoriti dalla sorte i seguenti signori che sono pregati di presentarsi nell'atelier "Photo-Ideal" Avenida S. João, 83 — per ricevere il premio, dietro presentazione del vale che verrà rilasciato dal nostro Rebolli.

1.º premio — ANTONIO GORDO — 1 ingrandimento fotografico.

2.º premio — NOEMY (Mogy das Cruzes) — mezza dozzina di fotografie 18-24.

3.º premio — CARDIELLO GIOVANNI — mezza dozzina di fotografie 13-18.

4.º premio — Signorina FILOMENA GIANNOTTI — una dozzina di ritratti formato cartoline.

CASA ALBERTO PUCCI
BICICLETTE GERBI

Officina meccanica. Riparazioni di biciclette, motociclette - Importazione diretta di accessori

Si eseguono servizi in ruote metalliche per automobili - RUA BARRA FUNDA N. 99 - Tel. Cid. 5106 - S. PAULO

Dott. Luigi Cesare Pannalun
SPECIALISTA

nel trattamento della **PIORREA**, **GENGIVITE** e **STOMATITE**
RUA 15 NOVEMBRE, 6 - sala 4
Tel. 1959 - Central
Dentista dell'Ospedale Umberto I

Olio

Sasso



Preferito in tutto il mondo

PREFIRAM
LACTA
MOCOLATE E LEITE MAIS DELICIOSO

Farmacia e Drogheria "Faraut.,

DI

Macedonio Cristini & Figli

Importatori e Fabbricanti

Unici concessionari dei prodotti del Laboratorio della Chiesa di Santo Agostino - GENOVA; dell'Istituto Sic-rotorapico e Vaccinogenico Toscano -SIENA; del Laboratorio Menarini - NAPOLI ecc.

UNICI DEPOSITARI:

Iodogeatina Sclavo
Adrenofer Sclavo
Bromogelatina Sclavo
Euzemina Menarini
Metarsile Menarini
Biogeno Mirani
Iosol Giongo
Ricinol Masino
Sciropo Santo Agostino
Tuberina

ELIXIR PURGATIVO COMPOSTO CRISTINI

Essendo preparato secondo i moderni principi della Chimica Farmaceutica, e perciò il più efficace, il gradevole ed assolutamente innocuo nella cura della stitichezza.

FABBRICANTI DEI SEGUENTI PRODOTTI

Eisir Purgativo Composto Cristini
Elisir Pettorale del Dr. Wollaston
Elisir Tónico del Dr. Spackmann
Estratto fluido salsaparrilha composto
Citro-fér Cristini
Vermifugo laxante
Estratto di Tamarindo
Polvere alcaline uso Vichy
Pillole Faraut
Iniezioni Faraut (contro la blenorragia)
Tintura Faraut (per barba e capelli)
Vesicatorio Faraut (per cavalli)

NOTA:

Prezzi, informazioni, sconti alle Farmacie e rivenditori, rivolgersi direttamente a

MACEDONIO CRISTINI & FILHOS
Rua Alvares Penteado, 32-A



"VEGLIA"

Fabbricata in Italia
LA SVEGLIA
CHE
NON FALLA

10 milioni in uso
nel mondo
lo confermano

Adottata dal Regio
Governo Italiano
per le Ferrovie
dello Stato

PRECISIONE
ELEGANZA
DURABILITA'

Prezzo 32\$000

In tutte le buone
orologerie e presso
i depositari

Carlo Masetti & C.

La S. Ephigenia, 1

PER LE PROSSIME FESTE

Non comperate GIOIELLI — OROLOGI DA UOMO — OROLOGI A BRACCIALETTO — OGGETTI PER REGALO

senza visitare il nostro assortimento.

GARANTIAMO I PREZZI PIU' RIDOTTI POSSIBILI

Casa di fiducia — Fondata da oltre 30 anni

Dr. FLORESTO BANDECCHI

Avvocato

Rua do Carmo, 11 — S. Paulo

Chirurgia, Parti e Malattie delle Signore

Dott. Nazareno Orcesi

Chirurgo del Sanatorio Santa Caterina - Artico interno, per concorso, della Clinica Gynecologica della Santa Casa - Ex-assistente della Clinica dei Parti annessa alla "Maternità" - Assistente extra della Clinica Ostetrica Idela Facoltà di Medicina

Residenza: AV. PAULISTA, 141
Tel. Avenida 107 - Consultorio:
R. DIREITA, 8-A (Sobreloja) Sale
14 e 16 - Tel. Central 2387
Dalle 3 alle 4



CALZOLAI

Prima
di fare
acqui-
sti di
forme

per scarpe visitate, la fabbrica
E. GRIMALDI e Irmão
Rua Washington Luiz 17
ove troverete un vasto stock di
modelli moderni per qualsiasi or-
dinazione di FORME.

Esigete

Guaraná Amazonas

Riconosciuto superiore a qua-
lunque altro Guaraná



A. FAGNANI

Rua General Jardim N. 43
S. PAULO

Telep. - Cidade 4-3-8-5

PREMIATA FABBRICA DI

Spolverizzatori per l'agricoltura e l'igiene

E RICIPIENTI GALVANIZZATI

— Articoli di artefatti metallici di qualunque specie —

MAZZINO CIAPPEI

Rua Vergueiro, 209 — Telef. Av. 1136 — S. PAULO

Cotonificio Rodolfo Crespi

Rio de Janeiro

CAPITALE 6.000:000\$000

Porto Alegre

Bahia — Pará

MILANO

Pernambuco

Manufatti di Lana

Manufatti di Cotone

TELEFONI: 805 e 806 (Braz)

Rua Javry N. 89 ☛ (Modca) ☛ SÃO PAULO

Casella Postale, 508 - Telegrammi: "LIGORE" — Codici: A. B. C. 5ª Edizione — Ribeiro — Gallesi

CERAMICA DE POA'

DEPOSITO E UFFICIO

Telephone Braz 42 — R. JOÃO BOEMER, 4 - Casella Postale N. 483

Materiale per condutture debitamente
approvato dalla ripartizione di Agua
e Exgottos de S. Paulo.

ANTONIO DE CAMILLIS

Indirizzo Telegrafico A. D. E. C. — Codice Ribeiro

Fabbrica in Poá (E. F. C. B.) — SÃO PAULO

Domandate nelle migliori farmacie e drogherie:

CATRAMINA "BERTELLI"

A. Bertelli & Cia.

MILANO

UNICA E SENZA RIVALI

JODO SALINA

Cristalli Jodati Italiani

Vittor Pisani

NAPOLI

Unica preparazione di ALCALINI JODATI privi di cloro.
Specialità mondiale del genere

Premiata in tutte le Esposizioni Nazionali ed Esterne dal 1906 in poi — Efficacissima contro tutte le malattie dello stomaco, del fegato, degli intestini, dei reni, del cuore, dell'artrite, della obesità ecc.

LYSOPORM

A. Brioschi & Cia.

MILANO

IL PIÙ EFFICACE DEI DISINFETTANTI
INDISPENSABILE PER OSPEDALI, CLINICHE
— AMBULANZE —

NON DOVREBBE MAI MANCARE IN OGNI
FAMIGLIA, IN CITTA' ED IN CAMPAGNA ::

PAVESI & CIA.

SUCCESSORI DI PASQUALE BARBERIS & CIA.

Rappresentanti — Importatori

SÃO PAULO

RIO DE JANEIRO

Rua Libera Badaró, 62

Rua da Alfandega, 167

Telegrammi: "SIRIANNI"

Telegrammi: "SIRIANNI"

DESIDERA AI SUOI
AMICI E CLIENTI,
BUONE
FESTE

E FELICE ANNO
NUOVO

ALFAIATARIA AMALFI

Si eseguisce
qualsiasi lavoro
con l'ultimo figurino,
con specialità in
confezioni di rigore

A PREZZI MODICI

Completo assortimento
di casimira nazionale
e straniera

RUA XAVIER DE TOLEDO N. 16

2.º Andar - Sala 4

SÃO PAULO

Casa Lombarda

Fondata nel 1887

FRATELLI REFINETTI & Cia

Importatori di

CASIMIRAS, BRINS, ALPACAS, ECC. -
AVVIAMENTI ED ACCESSORI PER
SARTI — COUTILS, BAPTISTE, ELAS-
TICOS, ECC. - AVVIAMENTI E ACCES-

— SORI PER BUSTAIE —

Largo do Palacio

ANGOLO RUA ANCHIETA

Telefono N. 1174 - Casella Postale N. 486

FABBRICA DI PASSAMANARIE

Trussardi & Cia.

ALAMEDA NOTHMANN, N. 72 — S. PAOLO

Caixa Postal, 435 — End. Teleg. Trussardi

SI FABBRICANO TUTTI GLI ARTICOLI
PER MODA, TAPPEZZERIA, SCARPE, CAP-
PELLI, OMBRELLI, ECC.

Tintoria a Vapore

RAPPRESENTANTI in: RIO DE JANEIRO: P. Felix Santos, Largo de S. Francisco de Paula, 44 sob. — PORTO ALEGRE: J. A. Baptista Ferreira, Rua dos Andradas, 397-A — PELOTAS: Mathias Dias & Comp., Rua General Victorino, 89 — BAHIA: Antonio Braga Junior, Rua Cons. Saraiva, 26 — CURITYBA: Hellmuth V. Hartmathal, Rua José Bonifacia, 13 — RECIFE: José Maria T. Braga, Rua Estreita do Rosario, 211, 1.º piano — PARA': Saundess & Comp. R. 13 de Maio 19-A

LE GRANDI MARCHE ITALIANE :

**CHIANTI RUFFINO
VERMOUTH BALLOR
CHINATO BALLOR**

Gioielleria "A Renascente,"

J. NASTI & C.ia

RUA DIREITA N. 21

Estremo buon gusto - Lavori artistici, gioielli finissimi, oggetti d'arte, magnifica argenteria, pietre preziose brasiliane, lapidazione divina, topazi, zaffiri, acque marine, tormaline ecc. ecc.

I proprietari della A. Renascente invitano l'"elite paulistana" a visitare i nuovi ed eleganti stabilimenti di Rua Direita 21 che é in condizione di soddisfare le piu' difficili esigenze ed eleganze e di buon gusto della piu' scelta clientela.

FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFFER & C. GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL

LICOR SEM RIVAL RECOMENDADO PELA AUTORIDADE MEDICA



PROTON

LA GHOTTONERIA
CHE FA BENE

Torna a fiorir la lira

Il Franco — Come sta?

Mussolina (infermiera nuova)

— Si comincia ad alzare.

Il Franco — Saprissi! Chi l'avrebbe mai detto?

Mussolina — Lo dicevo io. Quistione di cure energiche...

La Sterlina — Al principio della vostra cura, si temeva che l'ammalata dovesse soccombere; furono diffuse delle voci oltremodo allarmanti, che mi colpirono dolorosamente.

Mussolina — Mi dispiace per il disturbo. Ma ora tranquillizzatevi tutti; andremo di bene in meglio.

Il Dollaro — Fa molto piacere anche a me veder ritornare la salute in una giovane così avvenente e simpatica.

Mussolina — Grazie. Spero che riserberete un po' della vostra simpatia anche ai miei emigrati.

Franco — Mia cara, io frattanto non sto molto bene. Ho dei fenomeni di rilasciamento generale, mi va giù l'appetito, le quotazioni si rallentano... Voi avete tutta l'aria di una ragazzaabile e volenterosa; vorreste darmi un consiglio?

Mussolina — Caro mio, voi dovrete fare una cura di sincerità.

Il Franco — Di sincerità?! Non capisco...

La Sterlina — Ehm! ehm!

Il Dollaro — Molto interessante.

Mussolina — Eppure, è facile a capire. Il bilancio del vostro organismo non è schietto. Avete preso l'abitudine di considerare come un'alimentazione attiva quello che chiamate riparazione germanica; ma al momento buono questa riparazione non arriva mai, e così il vostro disavanzo si va facendo di semestre in semestre spaventoso. Tutto questo, alla lunga, non può rimanere nascosto: ed ecco la causa principale del vostro lento deperimento. Credete a me, quanto a riparazioni, seguitate il mio esempio, dateci un taglio!

Il Franco — Giamaì della vita!

La Sterlina — E' una pazzia ostinazione.

Mussolina — Non esageriamo: è un'ostinazione comprensibile, invece, quanto pericolosa. Ma considerate le riparazioni come un grosso premio da vincere a una lotteria, e basate la vostra ricostruzione unicamente sul lavoro e sul sacrificio...

Il Dollaro — Benissimo detto! E' però davvero molto straordinario che queste lezioni di saggezza vengano proprio dall'Italia!

Mussolina — Strano? Ma noi abbiamo avuto sempre qualcosa da insegnare, oltre che da imparare... Non abbiamo anche insegnato dove stava di casa l'America?

La Lira (entrando in scena, con aspetto assai florido) — Buon giorno a tutti, cari amici.

Il Franco — Saperlipopette! Si è alzata davvero!

G. M.

Il proletario che protesta

Cherido Sinior Direttore.

La futura Federazione dunque clá il suvo germíno, o microcefalo che dirsi vólla, dal cui quale lé minatta, commo un ministerio fassisto enalunéue, e il plu' belo lé che, cé venutto, primma di svenire ala luce del giorno, e il difeto, mi paresse che 'spi' nel mánego, commo diceva cual guardasuvero.

I sintomi cardiaohj sonno, pressun poco, questi checui':

Dittemi chi saranno il novo presidente dela Federazione e doppo vederemo se, putta caso, claveremo la convinienza di darci la nossa prezziosa desione, e questo lé masomeno il ventri-locchio di qualche pezo grosso.

Dinfati, uné il mesmo scoppio dela congiurra, che lé vittimo il nosso Mussolino? E' possillabe che tute le vecchie collenze dei grandi e piccolí uff. tuti i piccolí e grandi cordoni e zianidio i collari e i collarini, ficassero esalati, rasseguandosi a starre sotto a un semplice Musolinni che- lé solo profissore senza lesse- re guanco cavvagliero, e chi toca a chiamallo Collezza?

E poi mitj zónpano fori a dirre che acui' ci varébbono un Musolinni colognalle! Allora si' che starebe freschi cole calugne dei Donbasilli e i arilativi potiferri di caupagne sotomariinne, terestre e anco aéreie!

A' visto il póero CAVO, che

DARIGO & DIEHL

N. 155 - AVENIDA RANGEL PESTANA - N. 155

TELEPHONE BRAZ, 1632

S. PAULO

FERRARECCE — TINTE — VERNICI E

:: MATERIALI PER COSTRUZIONI ::

Articoli domestici — Louças — Porcellane — Cristalli

— Terre cotte — Metalli fini e Articoli di fantasia.

a momenti molo afondsavo nela suva nizziativa, perché ci sonno dei andividoi che sene stropicciano del Gavo e un che- rano pusare un p... ventino, ma sicomo ci farebbono un papello bastante feio, acqsi' dicono olli, é piu' millóre a vedere di mandare, senpre patrioticamente, a ramengo la nizziativa. Indove che mi fano le fetto di cuelli che speccolano sulla guera commo i roffiani speccolano sulla carne dele coltade mossigne in génnove. E' into questo putridumme sociale di roffian baratte e simmili inseti, lé cuelo che goza la vita e va da quel biondo in barba ale legie, ala omanità ala glostizzia, ala fratelanzia e tante altre nobbili palavre che sorviscono sollo ai discorsi dipplomatíchi, doppo però bevutta unna certa dosa di S. Páguo, si- nó un sá rischiano micca di tirarre fori quei parolónni che!

Unci mancava própio altro che il parlamentino colognalle con i suoi depotatini i suoi senatorini che mi parerá la república di Samarino che, quando che cé la dunanza, il bidelo del palazo del governo, ti fa un fischio dal balcone.

E puri mové, diceva Galileo ala molie quando stodiava il sistema platetálio, indove che bisogna própio una ver nata da pensarre per tirarmi fori unar- gomento di questa razza checní', per metere sottosopra unna po- bra cologna.

Il speriméto di Monticello, che lé arimasto ini Talia depotatino perpé tovo, si acho che uná servitto pra nada, indove che il risoltatto molo saluta lei, nó verdade? Mi farbe il piacere dela gentileza da ricontarmi i felomenalli vantage, che lé venutto ala cologna, cola spediz- ziona ini Talia di cuela larva di depotatino? I pessicani ano

continovato a farre sgungheri sopra sgungheri, e i coltadi sou- no arimasti plu' coltadi di primma che, se un aristringono la cinghia dei snoi calzoni, un tengono plu' il stomego dritto.

E in vista di questo strondo- so caso, "miti" tirano fori natavota cuela spezza di cape- la, invece da risolvere il problemmo dela migrazziona che lé adiventatto na spezza dela cua- dratura del circulo, o vicever- sa, la circolazziona del quadra- to. Perla cui quale quando che ci sonno dela genta che occupa di stodiare il pessa che in- gni' il profetta Glónita, unce poi da diminarsi se ci sonno dela genta che ti studia il sudeto parlamentino ma però lo ci dico che el sonno dei problemmi mais in portanti commo, putta caso, arisolvere quale fu il pom- mo che Adammo fece paparre a Evva; di che maderá fu il pao conli cui quale Calno e- smagò Abelle; se nasette pri- ma lovo di Colombo o la gall- gna; le dimensioni dei tre pan- ni e dei tre pessi che Cristo sa- ziette tremille andividovi, epi tanti e tanti altri problemmi di tamagna in portanza perla stor- ria, in dove che lu inanità so- ferenta aritroverá finalmente cuél benéssero che da tanti se- coll la palingenettica blitteraz- ziona lé tropizzato il suvo lo co- slente, peril cui quale mele pro- fessò il suvo devotto

PROLETARIO

Sedobrol "Roche,"

Il rimedio sovrano

Con questo prodotto, che é indicato da tutti i medici di Europa, si ottengono degli effetti portentosi. Vengono rapidamente curate, col **Sedobrol "Roche"**, le malattie organiche, i disturbi dello stomaco e dell'apparato digestivo, le malattie di cuore e dell'apparato genitale. Con la cura del **Sedobrol "Roche"** si guariscono le malattie nervose e mentali, la nevrasstenia, la nevrosi, l'ipereccettabilitá sessuale e l'epilessia.

Il **Sedobrol "Roche"** é il rimedio sovrano delle cefalee, delle nevralgie facciali, degli spasimi e dell'insonnia.

In Europa il **Sedobrol "Roche"** viene somministrato in compresse che vengono somministrate in questa dose: per la maggior parte delle malattie — adulti, da una a due compresse per giorno; — bambini, da mezza a una per giorno; — per l'epilessia — adulti, da due a cinque compresse per giorno; bambini, da una a due compresse per giorno.

Pel Brasile, come per tutti i paesi caldi, é stato preparato il **Sedobrol "Roche"** liquido, perché la compresse sono di difficile conservazione. A Rio de Janeiro é stato ordinato da parecchi medici a malati che avevano fatte tutte le cure senza alcun risultato; invece col **Sedobrol "Roche"** Li- quido la cura é stata risolutiva!

Compagnia Cristalleria BARONE

Società Anonima ☛ Capitale: 1.500.000\$000

Grande Fabbrica di Vetri e Cristallo

Bottiglie e bicchieri per acqua, vino, birra e liquori — Fiaschi di bocca larga per confetterie — Boccali per acqua, birra e latte — Fumaiuoli per qualunque lume e globo per gaz — Moschettiere, fruttiere, porta stuzzicadenti "cocos de prensa" "campoteiras", saliere, porta-manteiga, porta-candele — Specialità in vetri per preparati chimici :: :: ::

Fabbrica ed Uffici: Telefono, 346 (Braz)

Indirizzo Telegrafico: ITALIA

Rua Passos N. 83 S. PAULO Belemzinho

Banca Italo-Belga

SOCIETA' ANONIMA

Capitale Franchi . . . 50.000.000
Riserve Franchi . . . 26.000.000

SEDE SOCIALE: ANVERSA (Belgio)

SUCCURSALI IN EUROPA: LONDRA E PARIGI
SUCCURSALI IN AMERICA

BRASILE: San Paolo, Rio de Janeiro, Santos e Campinas.
ARGENTINA: Buenos Aires. - URUGUAY: Montevideo
CHILI: Valparaiso

Corrispondente ufficiale del Regio Tesoro Italiano — Corrispondente ed Agente del Credito Italiano — Corrispondente ufficiale della Banque Nationale de Belgique.

Fondata in Anversa nel 1910 col concorso della "Société Générale de Belgique", di Bruxelles; "Credito Italiano", di Milano; "Banque de l'Union Anversoise", di Anversa; delle più importanti banche e case commerciali del Belgio e di un gruppo di capitalisti brasiliani.

CONSIGLIO CONSULTIVO LOCALE: — Col. Antonio Carlos da Silva Telles, dott. Francisco de Paula Ramos de Azevedo, dott. Francisco Ferreira Ramos e Francesco Matarazzo Junior.

Direzione: — P. J. Paternot e Umberto Lombroso.

Corrispondenti nelle principali città degli Stati Uniti del Brasil, Europa, Stati Uniti dell'America del Nord e Repubbliche Sud Americane. Emissione di "cheques", Ordini telegrafici e Lettere di credito sopra tutte le piazze d'Europa, America del Nord e del Sud. Servizio speciale di "cheques" e pagamenti in tutti i Comuni d'Italia mediante tutte le sedi del "Credito Italiano" e tutti i corrispondenti dello stesso Istituto. Compra e vendita di titoli; anticipazioni su azioni, contratti, polizze, ecc. Sconto di effetti cambiari. Incassi di effetti cambiari, interessi e dividendi su titoli, anticipi su merci, ecc.

Fa in generale qualunque operazione di Banca
SEZIONE SPECIALE CONTI CORRENTI LIMITATI
INTERESSI 4 PER CENTO

Versamento minimo	50\$000
Versamento massimo	10.000\$000

Il Governo Mussolini In favore del Cavo Italiano

La Commissione Esecutiva, la quale aveva sospeso i suoi lavori in attesa delle decisioni del nuovo governo, intorno alle quali non ha mai nutrito il più lieve dubbio, è lieta di comunicare il seguente telegramma di S. E. l'Ambasciatore Cobianghi con cui si riafferma la piena volontà del gabinetto Mussolini per il compimento della impresa del Cavo Italia America e si accordano anzi alla medesima nuove notevoli agevolazioni, conforme ai desiderati degli italiani del Brasile:

Signor GIUSEPPE GIORGI

Presidente Comitato Pro Cavo Italiano

S. PAOLO

"Il Governo di S. M. mi ha telegrafato che è stata approvata la proroga di un anno per la sottoscrizione Cavo effettuabile in lire italiane nonchè la posa di un altro Cavo Italia-Azzorre, in connessione con quello degli Stati Uniti Nordamerica. Aggiunge testualmente così: "Vostre Eccellenza assicuri sottoscrittori piena volontà Regio Governo, per la riuscita della impresa". — COBIANGHI.

Il Segretario
UMBERTO SERPIERI

Il Presidente
GIUSEPPE GIORGI

Grande Fabbrica di Cordami e Spaghi

Fondata il 1896

CONFEZIONE DI TUTTE LE QUALITÀ' DI CORDE COMPRESSE QUELLE SPECIALI PER IMBARCAZIONI.
SPAGHI DI JUTA, CANAPA, LINO, PER CALZOLAI E PIROTECNICI
GRANDE DEPOSITO DI MATERIE PRIME PER FABBRICANTI DI CORDE E SPAGHI

Prezzi da non temere concorrenza

Addobbati & Cia.

RUA DOS ALPES N. 17

Telef. 1017 Central - Telegrammi CORDA

S. PAOLO

Il maggior trionfo del Guaraná Espumante

Preferito, fin al suo apparire nel mercato, per il suo delizioso gusto, il "GUARANA' ESPUMANTE", formula dell'eminente scienziato brasiliano dott. Luiz Pereira Barretto, fabbricato dai Sigg. Zanotta, Lorenzi & Cia., ha acquistato, grazie alle sue incontestabili qualità terapeutiche, l'appoggio dei nomi più illustri della medicina, non solo in S. Paolo, come in tutto il Paese.

Contemporaneamente, però, a tutte le sue magnifiche vittorie, tra il pubblico e nel seno dell'accreditata classe di scienziati che gli hanno dato la loro adesione franca e decisa, il "GUARANA' ESPUMANTE" ha destato, come era naturale molte invidie...

Sono sorti così una confusione di sciropetti che tentano invano fare concorrenza alla sovrana delle bibite nazionali, cercando ingannare la buona fede dei consumatori.

Per finire una volta per sempre con qualsiasi dubbio, il "GUARANA' ESPUMANTE" ha l'onore di sottomettere al giudizio del pubblico, che sempre gli ha favorito la sua preziosa preferenza, alcune decine di attestati di illustri clinici.

Questo numeroso fascio di opinioni insospette, allo stesso tempo che rappresenta il maggiore trionfo del "GUARANA' ESPUMANTE" è una consacrazione delle sue insuperabili qualità terapeutiche e costituisce anche, senza dubbio, l'ultima pala di caice contro le varie sciropate scimmiettistiche.

Ecco i nuovi attestati:

"Attesto que o "GUARANA' ESPUMANTE" contém o melhor tonico nervino descoberto, que é gloria dos nossos Manés, sempre o conselho aos que, alquebrados nas lutas pela existencia, precisam de impulsos às vibrações nervosas.
DOTT. PASSOS CUNHA"

"O "GUARANA' ESPUMANTE", por não conter alcool, é, realmente, uma bebida agradável e deve ser recommendada como elemento de grande valor contra o alcoolismo.
DOTT. ERNESTO MOREIRA"

"Tenho aconselhado o uso do "GUARANA' ESPUMANTE", como inoffensivo substituto do alcool, aos meus clientes que soffrem dos efeitos dessa bebida, que é um dos maiores males da humanidade.
DR. PERSIO C. PACHECO"

"Considero o "GUARANA' ESPUMANTE" o melhor succedaneo das bebidas alcoolicas, e, como tal, destinado a prestar inestimaveis serviços à saúde publica.
DR. H. SAMPAIO CORREA"

PER NATALE E CAPO D'ANNO

offro alla mia Spett. Clientela ed ai buongustai, in cassette assortite, i prodotti delle premiate Case Vinicole ERNESTO VESCOVI di Valenza (Italia) e G. TARICCO & C. di Asti, delle quali sono l'esclusivo rappresentante:

CASSETTA VESCOVI
2 bottiglie Vermouth
3 " Vermouth Americano
3 " Marsala S. O. M.
6 " Vino Monferrato
extra
Rs. 55\$000

CASSETTA TARICCO
12 bottiglie Vini fini assortiti originali, come:
Barolo extra vecchio
Gattinara id. id.
Barbera id. id.
Barbaresco id. id.
Nebiole id. id.
Rs. 70\$000

Per l'interno spese di trasporto in piu' - Richieste e vaglia a
ERMANN0 BRUNO
Rua Tamandaré, 116 - S. Paulo - Tel. Avenida. 2470

Aos Agricultores e Creadores MUCUNAS

Deposito de Sementes de Alfafa, Catingueiro Roxo, Jaraguá, Rhodes, Cabelo de Negro, Mucunas, etc. para pasto e feijão. — Plantas Fructíferas enxertadas — mas plantas que rendem e sementes que nascem. Pulverizadores Vermorel e todas as drogas e objectos para Agricultura scientifica.

COCITO IRMÃO

Rua Paul Souza, 56 e S. PAULO
Caixa 275 — Telegr.: "COCITO"

CASA RANIERI

Importazione di cartoleria, articoli per ufficio, chincaglierie, minutezze, ferrarecce minute, pipe, pietre di Bergamo per falci, calendari, ecc. ecc.

Depositario di cappelli di paglia per coloni, ricevuti direttamente dal Ceará e Rio Grande do Sul. Ne ha sempre in stock di 350.000 cappelli di paglia sia da 25\$000 il cento sia da 24\$000 la dozzina. Enorme stock. Grande varietà.

P. DE RANIERI

Neozio cu Uffici: Rua Florentino de Abreu, 158-A e 158-B
S. PAULO — Telefono, Central, 710

CASA GUIDI PER LE FESTE

Grande assortimento di frutta seche — Castagne — Noci di Sorrento — Vino toscano, di Montecarlo, Asti e nazionale di Caxias — Olio, formaggi e conserve italiane — Tutto a buon mercato. Consegna a domicilio

TELEFONO CENT. 2-4-3-1
RUA 25 DE MARÇO Num. 1

Giovanni A. Di Girolamo Chirurgo, Dentista

Rua S. Bento, 36 - 10.º Andar.
TEL. CENTRAL 3496

Cura di tutte le malattie delle cavità buccali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore. Adattamento perfetta di denti artificiali coi processi più moderni.

Unico dentista che applica i raggi ultravioletti nella cura di denti che si muovono (Pyorrhea).

ALL' "EMPORIO ROMA"

Sono arrivati i famosi vini bianchi e rossi dei CASTELLI ROMANI i più puri e legittimi vini arrivati finora in Brasile. Abbiamo sempre in stock l'olio finissimo e la conserva di pomodori che tanta accettazione hanno avuto in questa città. — VERO PECORINO ROMANO, Olio puro di oliva, importato direttamente

ALL'EMPORIO ROMA - Av. S. João, 143
CAV. ARMANDO PATRIARCA & CO.

Os Tres Abruzzos

GRANDE FABRICA de MASSAS ALIMENTICIAS FABRICA de BISCOITOS e BOLACHAS
CASA FUNDADA em 1898 — GRANDE PANIFICACAO — PREMIADO ESTABELECIMENTO



Fabricas Escripcao e Deposito
Rua Amazonas N° 10 e 12
Teleph. Cidade 2115

Francisco Lanci
S. Paulo

Casa filial
R. Duque de Caxias N° 37 e 37A
Teleph. Cidade 305

Banco Popular de Cambio
JANUARIO MONTEMURRO
Rua General Carneiro, 2

PASSAGGI MARITTIMI ::
CAMBIO :: RIMESSE

AO COMPRA TODO USADO

Si comprano foghes a gas e a legna, tubi per acqua e gas, pompe per pozzi, ferramenta, saldo di campioni, gramofoni, dischi (anche rotti).
TELEF. 4709 CENTR.
Rua Liberdade, 10
Compra tutto e vende tutto.

Occorrono

BUONI "UFFICIALI CORREIROS E MALEIROS E MEZZI UFFICIALI" E INUTILE PRESENTARSI SE NON ABILI.

Rua da Gazometro N. 62

Confetteria Fasoli

Rua Direita, 15 — Tel. Cent. 279

Il ritrovo "obio" delle riunioni famigliari. Servizio accuratissimo di The, Latte e Cioccolato, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 18 e dalle 20 alle 23,30.
Salone completamente e riccamente rimodernato.



Sollaria Nacional

de ANTONIO PALMIERI

FABBRICAZIONE DI PALLE PER FOOTBALL, MALAS E ARREIOS

Prezas di concorrencia

ARREIOS di carrozza rinforzati	65\$
ARREIOS di 1.ª qualita	50\$
ARREIOS di troy di 1.ª qualita	250\$
ARREIOS di troy di 2.ª	200\$
ARREIOS di semi-troy di 1.ª qualita	150\$
ARREIOS di 2.ª qualita	100\$
ARREIOS di aranha di 1.ª qualita di cuoio nero con ferramenta di metallo	130\$
Fermenti di 2.ª qualita metallo	100\$
"Qualheras" con bracci di le	20\$
Idem senza bracci	14\$
Cabeçada di 1.ª qualita	12\$
Idem di 2.ª qualita	8\$
Paranga per carrozza	16\$
Idem rinforzato di 1.ª qualita	28\$
"Qualheras" con ferro di 1.ª	14\$
Idem senza ferro	9\$

Si accettano richieste per l'interno

Palle n. 1 Marca Palmeiras	5\$
" " 2 Marca Palmeiras	7\$
" " 3 Marca Palmeiras	9\$
" " 4 Marca Palmeiras	12\$
" " 5 Marca Palmeiras	14\$
" " 6 Marca Bianco	16\$
" " 7 Marca Bianco	20\$
" " 8 Marca Friendereich	20\$

Acceptam-se pedidos do interior mediante o 20 olo de signal.

Rua do Gazometro, 62 — S. PAULO

Telef. 241 Braz

Premiato Stabilimento Pirotecnico

di JOSE COCCARO

Specialità in fuochi artificiali, bombe, mortaretti e fuochi da sala

Fabbrica e residenza:

— Chacara Itayn — S. PAULO —

AV. REBOUCAS, 283

Il proprietario è abilitato per concorrere a qualunque concorso.

Fabrica de Moveis Tastaldi

CASA ESTABELECIDA EM 1889

MOVIDA A TRACÇÃO ELECTRICA

MOBILIAS COMPLETAS EM ESTYLO MODERNO. PARA: DORMITORIO, SALA DE JANTAR, SALA DE VISITA, ESCRITORIO, ETC. ETC. TRABALHO GARANTIDO, SOLIDO E APERFEIÇADO

Antonio Tastaldi & Irmão

TELEPHONE, CIDADE 5375

R. SANTA EPHIGENIA, 7-A — S. PAULO

AI THE ABRUZZI

FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio e Fabbrica di Biscotti

Fabbrica e scripito: R. Amazonas, 13 - Tel. 21-15, Cidade

Suocursale: R. Duque de Caxias,

37 - Tel. 305 - S. PAULO

ALFAIATARIA STABILE

— de —

Antonio Stabile

Telephona N. 2651 (Braz)

Especialidade em trabalho e corte da Ultima Moda

RUA DA MOCCA N. 115-A

— S. PAULO —

FORME PER CALZOLAI

e per fare polainas, come formini per allargare scarpe pure di nostra fabbricazione, abbiamo inoltre avuto occasione di comperare una partita di forme usate quasi nuove di legname straniero sui tipi moderni, tutte ferrate e possiamo offrirle a soll tre mil reis al paio. Rivolgersi a Giovanni Ferro, R. F. de Abreu, 13, prossimo al Largo S. Bento.

PRIMEIRA LIQUIDAÇÃO

CASA VANDA Francisco Latini & C.

Sortimento completo de Cravatas e Artigos Finos para Fazendas. Armario, Aviamentos para Costureiras Homens e Meninos

— e Alfaiataria —

Especialidade em tecidos de Seda

Perfumaria estrangeira e Nacional

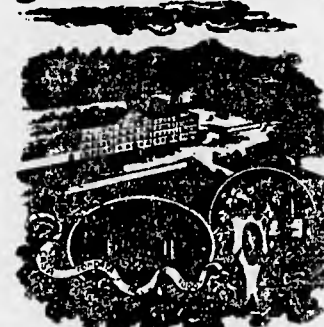
— IMPORTAÇÃO DIRECTA —

FRANCISCO LATINI & C.

Telephone, Cidade 2522

Rua St. Ephigenia, 23 **SÃO PAULO**

STABILIMENTO VINOLO VINI PIEMONTESI



In casso, Fusti e 1/2 Fusti DELLA RINOMATA CASA PIO PENNONE

di CANELLI "ITALIA"

MOSCATO di Canelli, specialità della casa. — NEBIOLO - BRACHETO - BAROLO - FREISA - GRIGNOLINO Bianco Secco - Dolcetto - BARBERA extra spumante ecc.

Succursale in S. Paulo

PIO PENNONE - R. Barra Funda, 88

— Tel. Cid. 430 —

PIO PENNONE

CANELLI

Detti vini si trovano in vendita presso le più rinomate Ditte — Bar — Confetterie — Ristoranti — Empori, ecc. ecc.

Il maggior trionfo del

Guaraná Espumante

Preferito, fin al suo apparire nel mercato, per il suo delizioso gusto, il "GUARANA' ESPUMANTE", formula dell'eminente scienziato brasiliano dott. Luiz Pereira Barretto, fabbricato dai Sigg. Zanotta, Lorenzi & Cia., ha acquistato, grazie alle sue incontestabili qualità terapeutiche, l'appoggio dei nomi più illustri della medicina, non solo in S. Paulo, come in tutto il Paese.

Contemporaneamente, però, a tutte le sue magnifiche vittorie, tra il pubblico e nel seno dell'accreditata classe di scienziati che gli hanno dato la loro adesione franca e decisa, il "GUARANA' ESPUMANTE" ha destato, come era naturale molte invidie...

Sono sorti così una confusione di sciropetti che tentano invano fare concorrenza alla sovrana delle bibite nazionali, cercando ingannare la buona fede dei consumatori.

Per finire una volta per sempre con qualsiasi dubbio, il "GUARANA' ESPUMANTE" ha l'onore di sottomettere al giudizio del pubblico, che sempre gli ha favorito la sua preziosa preferenza, alcune decine di attestati di illustri clinici.

Questo numeroso fascio di opinioni insospette, allo stesso tempo che rappresenta il maggiore trionfo del "GUARANA' ESPUMANTE" è una consacrazione delle sue insuperabili qualità terapeutiche e costituisce anche, senza dubbio, l'ultima parola di caice contro le varie sciropate scimmiottesche.

Ecco i nuovi attestati:

"Attesto que o "GUARANA' ESPUMANTE" contém o melhor tonico nervino descoberto, que é gloria dos nossos Manés, sempre o aconselho aos que, alquebrados nas lutas pela existencia, precisam de impulsos às vibrações nervosas.

DOTT. PASSOS CUNHA"

"O "GUARANA' ESPUMANTE", por não conter alcool, é, realmente, uma bebida agradável e deve ser recommendada como elemento de grande valor contra o alcoolismo.

DOTT. ERNESTO MOREIRA"

"Tenho aconselhado o uso do "GUARANA' ESPUMANTE", como inoffensivo substituto do alcool, aos meus clientes que soffrem dos effeitos dessa bebida, que é um dos maiores males da humanidade.

DR. PERSIO C. PACHECO"

"Considero o "GUARANA' ESPUMANTE" o melhor succedaneo das bebidas alcoolicas, e, como tal, destinado a prestar inestimaveis serviços à saúde publica.

DR. H. SAMPAIO CORREA"

PER NATALE E CAPO D'ANNO

offro alla mia Spett. Clientela ed ai buongustai, in cassette assortite, i prodotti delle premiate Case Vinicole ERNESTO VESCOVI di Valenza (Italia) e G. TARICCO & C. di Asti, delle quali sono l'esclusivo rappresentante:

CASSETTA VESCOVI
2 bottiglie Vermouth
3 " Vermouth Americano
3 " Marsala S. O. M.
6 " Vino Monferrato
extra
Rs. 55\$000

CASSETTA TARICCO
12 bottiglie Vini fini assortiti originali, come:
Barolo extra vecchio
Gattinara id. id.
Barbera id. id.
Barbaresco id. id.
Nebiole id. id.
Rs. 70\$000

Per l'interno spese di trasporto in più - Richieste e vaglia a

ERMANNO BRUNO
Rua Tamandaré, 116 - S. Paulo - Tel. Avenida. 2470

Aos Agricultores e Creadores MUCUNAS

Deposito de Sementes de Alfafa, Catingueiro Roxo, Jaraguá, Rhodes, Cabelo de Negro, Mucunas, etc. para pasto e feijão. — Plantas Fructíferas enxertadas — mas plantas que rendem e sementes que nascem. Pulverizadores Vermorel e todas as drogas e objectos para Agricultura scientifica.

COCITO IRMÃO

Rua Paul Souza, 56 - S. PAULO
Caixa 275 — Telegr.: "COCITO"

CASA RANIERI

Importazione di cartoleria, articoli per ufficio, chincaglierie, minuzette, ferrarecce minute, pipe, pietre di Bergamo per falci, calendari, ecc. ecc.

Depositario di cappelli di paglia per coloni, ricevuti direttamente dal Ceará e Rio Grande do Sul. Ne ha sempre in stock di 350.000 cappelli di paglia sia da 25\$000 il cento sia da 24\$000 la dozzina. Enorme stock. Grande varietà.

P. DE RANIERI

Neozio cu Uffici: Rua Florealdo de Abreu, 150-A e 150-B
S. PAULO -- Telefono. Central. 710

CASA GUIDI PER LE FESTE

Grande assortimento di frutta seche — Castagne — Noci di Sorrento — Vini toscano, di Montecarlo, Asti e nazionale di Caxias — Olio, formaggi e conserve italiane — Tutto a buon mercato. Consegna a domicilio

TELEFONO CENT. 2-4-3-1
RUA 25 DE MARÇO Num. 1

Giovanni A. Di Girolamo Chirurgo. Dentista

Rua S. Bento, 36 - 10º P.º
TEL. CENTRAL 3496

Cura di tutte le malattie delle cavità buccali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore. Adattamento perfetta di denti artificiali coi processi più moderni.

Unico dentista che applica i raggi ultravioletti nella cura di denti che si muovono (Pyorrhoea).

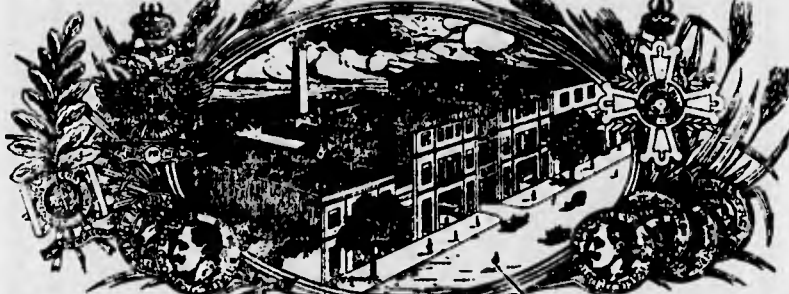
ALL' "EMPORIO ROMA"

Sono arrivati i famosi vini bianchi e rossi dei CASTELLI ROMANI i più puri e legittimi vini arrivati finora in Brasile. Abbiamo sempre in stock l'olio finissimo e la conserva di pomodori che tanta accettazione hanno avuto in questa città. — VERO PECORINO ROMANO, Olio puro di oliva, importato direttamente

ALL'EMPORIO ROMA - Av. S. João, 143
CAV. ARMANDO PATRIARCA & CO.

Os Tres Abruzzos

GRANDE FABRICA DE MASSAS ALIMENTICIAS-FABRICA DE BISCOITOS e BOLACHAS
 CASA FUNDADA em 1898 — GRANDE PANIFICACAO — PREMIADO ESTABELECIMENTO



Fabricas Escripcao e Deposito
 Rua Amazonas N.º 10 e 12
 Teleph. Cidade 215

Francisco Latini
 S. Paulo

Casa Filial
 R. Duque de Caxias N.º 37 e 37A
 Teleph. Cidade 305

Confetteria Fasoli

Rua Direita, 15 — Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accuratissimo di The, Latte e Cioccolato, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 18 e dalle 20 alle 23,30.
 Salone completamente e ricamente rimodernato.

AI TRE ABRUZZI

FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio e Fabbbrica di Biscotti. Fabbbrica e servizio: R. Amazonas, 12 - Tel. 21-15, Cidade. Suocursale: R. Duque de Caxias, 37 - Tel. 305 - S. PAULO

ALFAIATARIA STABILE

— de —

Antonio Stabile

Telephone N.º 2651 (Bras)
 Especialidade em trabalho e corte da Ultima Moda
 RUA DA MOOCA N.º 115-A
 — S. PAULO —

FORME PER CALZOLAI

e per fare pelaine, come formini per allargare scarpe pure di nostra fabbricazione, abbiamo inoltre avuto occasione di comperare una partita di forme usate quasi nuove di legname straniero sui tipi moderni, tutte ferrate e possiamo offrirle a soli tre mil reis al paio. Rivolgersi a Giovanni Ferro, R. F. de Abreu, 33, proximo al Largo S. Bento.



Sellaria Nacional

de ANTONIO PALMIERI

FABBRICAZIONE DI PALLE PER FOOT-BALL, MALAS E ARREIOS

Prezzi di concorrenza

ARREIOS di carrozza rinforzati	65\$
ARREIOS di 1.ª qualita	50\$
ARREIOS di troy di 1.ª qualita	250\$
ARREIOS di troy di 2.ª " "	200\$
ARREIOS di semi-troy di 1.ª qualita	130\$
ARREIOS di 2.ª qualita	100\$
ARREIOS di aranha di 1.ª qualita di cuoio nero con ferratura di metallo	130\$
Finimenti di 2.ª qualita metallo	100\$
"Qualheras" con bracci di ferro	20\$
Idem senza bracci	14\$
Cabeçada di 1.ª qualita	12\$
Idem di 2.ª qualita	8\$
Retranca per carrozza	16\$
Idem rinforzato di 1.ª qualita	28\$
"Qualheras" con ferro di 1.ª	14\$
Idem senza ferro	9\$

Si accettano richieste per l'interno

Palle n.º 1	Marca Palmeiras	5\$
" " 2	Marca Palmeiras	7\$
" " 3	Marca Palmeiras	9\$
" " 4	Marca Palmeiras	12\$
" " 5	Marca Palmeiras	14\$
" " 6	Marca Bianco	16\$
" " 7	Marca Bianco	20\$
" " 8	Marca Frienderreich	20\$

Accettam-se pedidos do interior mediante o 20 olo de signal.

Rua do Gazometro, 62 — S. PAULO
 Teleph. 241 Bras

Premiato Stabilimento Pirotecnico

di JOSE COCCARO

Specialita in fuochi artificiali, bombe, mortaretti e fuochi da sala. Fabbbrica e residenza: — Chacara Itayn — S. PAULO — AV. REBOUCAS, 283

Il proprietario è abilitato per concorrere a qualunque concorso.

Banco Popular de Cambio

JANUARIO MONTEMURRO
 Rua General Carneiro, 2

PASSAGGI MARITTIMI ::
 CAMBIO :: :: RIMESSE

AO COMPRA TUDO USADO

Si comprano fogdes a gas e a legna, tubi per acqua e gas, pompe per pozzi, ferramenta, saldo di campioni, gramofoni, dischi (anche rotti).

TELEF. 4709 CENTR.
 Rua Liberdade, 10
 Compra tutto e vende tutto.

Occorrono

BUONI "UFFICIALI CORREIROS E MALEIROS E MEZZI UFFICIALI" E' INUTILE PRESENTARSI SE NON ABILI.

Rua do Gazometro N.º 62

Fabrica de Moveis Tastaldi

CASA ESTABELECIDA EM 1889

MOVIDA A TRACÇÃO ELECTRICA

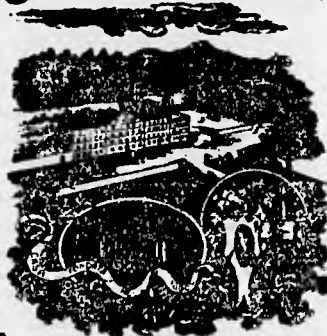
MOBILIAS COMPLETAS EM ESTYLO MODERNO. PARA: DORMITORIO, SALA DE JANTAR, SALA DE VISITA, ESCRIPTORIO, ETC. ETC. TRABALHO GARANTIDO, SOLIDO E APERFEIÇADO

Antonio Tastaldi & Irmão

TELEPHONE, CIDADE 5375

R. SANTA EPHIGENIA, 7-A — S. PAULO

STABILIMENTO VINICOLO VINI PIEMONTESE



In casso, Fusti e 1/2 Fusti DELLA RINOMATA CASA

PIO PENNONE

di CANELLI "ITALIA"

MOSCATO di Canelli, specialita della casa. — NEBIOLO - BRACHETO - BAROLO - FREISA - GRIGNOLINO - Bianco Secco - Dolcetto - BARBERA extra spumante ecc.

Succursale in S. Paulo

ALDO PENNONE - R. Barra Funda, 68

— Tel. Cid. 430 —

PIO PENNONE

di CANELLI

Detti vini si trovano in vendita presso la più rinomata Ditte — Bar — Confetterie — Ristoranti — Empori, ecc. ecc.

PRIMEIRA LIQUIDAÇÃO

CASA VANDA Francisco Latini & C.

Sortimento completo de Cravatas e Artigos Finos para Fazendas. Armarinho, Aviamentos para Costureiras Homens e Meninos

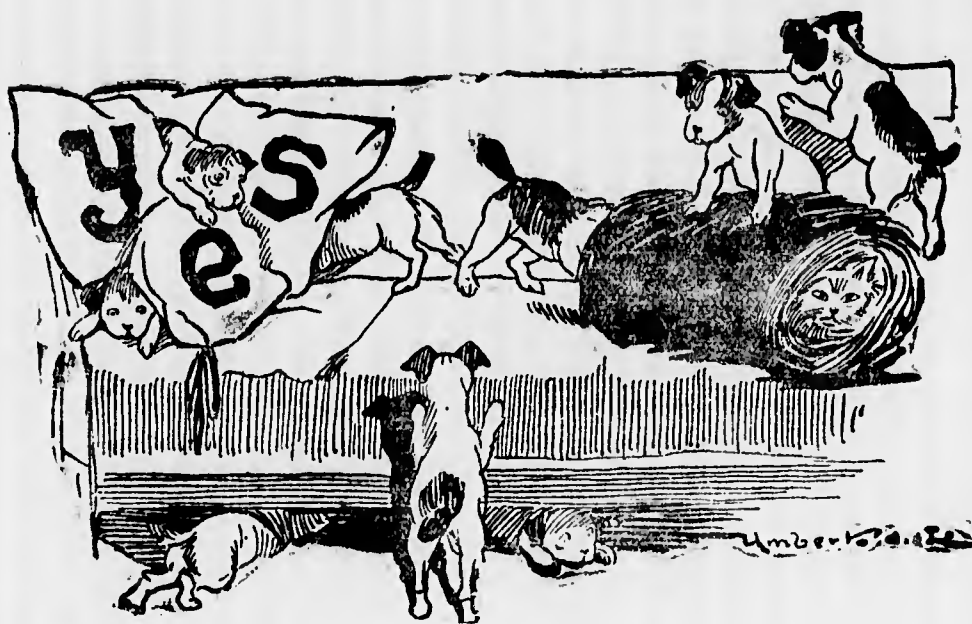
— e Alfaiataria —
 Especialidade em tecidos de Seda

Perfumaria estrangeira e Nacional
 — IMPORTAÇÃO DIRECTA —

FRANCISCO LATINI & C.

Telephone, Cidade 2522

Rua Sta. Ephigenia, 23 SÃO PAULO



YES



(Champagne de gengibre)



LOYD SABAUDO
Compagnia Italiana
di Navigazione

IL "CONTE VERDE"

da Santos il 14 maggio per RIO e GENOVA

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS PER

VAPORI	B. AIRES	GENOVA
TOMASO DI SAVOIA	24 dicembre	8 gennaio
PINCIPE DI UDINE	21 gennaio	5 febbraio
REGINA D'ITALIA	2 febbraio	20 febbraio
TOMASO DI SAVOIA	18 febbraio	5 marzo
PRINCIPE DI UDINE	18 marzo	2 aprile
REGINA D'ITALIA	13 aprile	1 maggio
TOMASO DI SAVOIA	15 aprile	30 aprile
CONTE VERDE	3 maggio	14 maggio

Si emettono biglietti di terza classe per Genova, Napoli, Messina, Palermo, Barcellona, Beyrouth, Giuffa, Tripoli, Alessandria d'Egitto, Pireo, Smirne, Salonico e Costantinopoli.

IL REGINA D'ITALIA e il RE D'ITALIA possiedono cabine di 3.^a classe per famiglie, che si possono ottenere mediante il semplice supplemento di reis 35\$000 per persona

Per maggiori informazioni rivolgersi agli agenti Generali per il Brasile

G. TOMASELLI & C.^{IA}

S. PAULO: R. 15 de Novembro, 43 — Caixa Postal, 492
SANTOS: R. 15 de Novembro, 197 — Caixa Postal, 320
RIO DE JANEIRO: Av. Rio Branco, 25 — Caixa P., 320
Indirizzo teleg. "Tomaselli" — S. P A U L O

Casa Italiana

Avvisiamo la nostra stimata clientela che abbiamo ricevuto i famosi corpetti di lana sterilizzati, irrestingibili, della rinomata fabbrica L. AGRATI di MILANO, nei due tipi *Morduri e Normali*.

Usare i corpetti *Agrati* è necessario in un clima così variabile come questo di San Paolo, per essere garantiti dalle costipazioni.

Invitiamo dunque la nostra clientela, che da tanto tempo aspetta questo articolo, a non tardare a farne acquisto, perchè stante le molte richieste, in pochi giorni saranno ultimati.

Martini, Leonardi & Cia.

Caixa 275 - Telegr. "COCITO"

Rua General Carneiro, N. 32 - 34

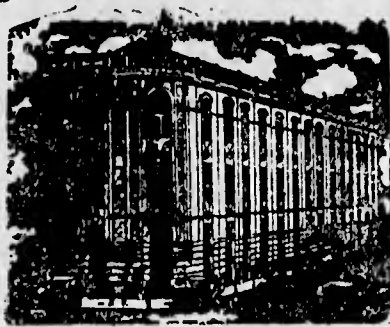
— S. PAOLO —

Tappezzeria
JOSE' GHILARDI
 Rua Barão de Itapetinga, 71
 Telefono, 4891 Cidade
 S. PAULO

TRIANON RESTAURANT
 Tea-Room-Café
MODERNITA' — LUSO
COMFORT
Avenida Paulista

Il ritrovo degli Italiani in Santos
 e il grande hotel
Washington
 — DI —
Giuseppe Lauriti

Tutto il «confort» modern
 Servizio di «Restauron»
 di prim'ordine.
 Praça da Republica, 68
 TELEF. 419
 Dirimpetto alla Dogana



Guaranà Mimosa
 Rinfresco delizioso senz'alcool

Spumante Centenario
 Champagna brasiliano

Sono le bevande
 preferite da tutti

DISTILLARIA SPORT
 R. Alvares Machado, 178-181
 CAMPINAS

CASA DAS MIUDEZAS

La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paulo

Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fili per calzoi, cotone ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pipe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 125 a 131
 Telefono Central 2832 - S. PAULO

Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgan

Fabbrica e officina: RUA TUPY, 99



Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. - Qualsiasi pianoforte, eredito inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.

Accordi 20\$ - Tel. Cid. 2262

VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi, di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con caona e frutta e per guarirne i difetti - Birra fina, Liquori, Bibite senza alcool. - Aceto senza acido acetico. Citrate di magnesia. Saponi. Vini bianchi e altre bibite igieniche. Catalogo gratis. **OLINTO BARBERIS** - Rua Paraíso, 25 - S. Paulo - Telefono 158, Avenida.

CASA REPUBLICA

LE MIGLIORI CALZATURE, sia da uomo che da donna e ragazzi, si trovano in vendita a prezzi mai visti in San Paulo, solo nella "Casa Republica".

Rua S. Amaro, 148 (esq. av. Brig. Luiz Antonio)
 Tel. Cent., 5-1-0-1. S. PAULO

Giocattoli — Articoli per scritto-
 rio — Gramofoni — Vitrole —
 Dischi — Armoniche italiane
 e delle piu' rinomate
 fabbriche e Stru-
 menti di corda
 e rispettivi
 accessori

PREZZI
 ALLA POR-
 TATA DI TUTTI

27 FACCIN COSERNELLI & C. 27
 R. Quilino Bocayuva - S. Paulo - Telef. 3315 cent.

Unici depositari de
Dischi "Gaucho"

Perfetti in suono - Perfetti in tutto
 Superficie liscia e Resistente

I migliori e preferiti dischi nazionali - Chiedete cataloghi

TRIANON

BELVEDERE del'Aven. Paulista

Propr. **LUIZ ROSATI**

Stabilimento esclusivamente destinato alle
 Eccellentissime Famiglie

NELLA NOTTE DI FINE D'ANNO

lo straordinario, tradizionale e incomparabile

GRAN SOUPER DANSANT

di commiato al 1922 e di saluto al **NUOVO ANNO**
 1923 — Sarà questa un'altra bella affermazione fine
 gusto della

DISTINTA SOCIETA' PAULISTANA

Per questa festa, vero avvenimento sociale, si ac-
 cettano, nella Gerenza del Trianon, prenotazioni di ta-
 voli, dovendo i sigg. Clienti mandare a ritirare fin d'o-
 ra i biglietti dei tavoli che garantiranno i loro posti.

PREZZI:

Possesso del tavolo Rs. 20\$000
 Biglietto d'ingresso con diritto ad una fine
 cena (per persona) Rs. 25\$000

Casa di Mobili Goldstein

(LA MAGGIORE IN SAN PAULO)

R. JOSE' PAULINO, 84 — Telefono: Cidade 2113

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità
 — Letti di ferro semplici e smaltati — "Colchoaria", tappez-
 zeria, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concernenti
 questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli interessati
 senza compromesso di compere. Prezzi modici.

JACOB GOLDSTEIN

Vendesi legna di ardere spaccata e carbone - Tel. Cid. 963

MACCHINE

Compriamo ed abbiamo sempre disponibili

MACCHINE IN GENERALE PER INDUSTRIE
 — LOCOMOBILI — CALDAIE — MOTORI ELET-
 TRICI ED A VAPORE — MACCHINE PER SE-
 GHERIE — OFFICINE MECCANICHE, ZUC-
 CHERIFICI ecc.

UNICI AGENTI DELLA IMPASTATRICE UNI-
 VERSALE PER PANE **RECORD**

Ernesto Cocito & C.

Rua do Carmo, 11 - Caixa 701 - S. Paulo

Dr. Antonio Mussumeci

Chirurgo-Dentista
Specialista nelle malattie della bocca — Dentiere Anatomiche
Dalle 8,30 alle 10,30 e dalle 2 alle 6
LARGO GUANABARA. 4-A

DOTT. VALENTINO SOLA

delle Cliniche degli Ospedali di Roma, Napoli e Parigi - Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - Specialista delle malattie delle vie urinarie, della pelle e venereo-sifilitiche.
Cons.: RUA BARAO DE ITAPETININGA, 7 (sob.) - Telef. 5684 - Cidade - Orario: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17
Residenza: RUA AUGUSTA, 327 - Telef. Avenida 1564.

Dott. Mario De Sanctis

Dell'Istituto di Patologia e della Policlinica del prof. Castellano a Napoli
MEDICINA INTERNA - SIFILIDE TUBERCOLOSI
RUA DA LIBERDADE, 33 (sobr.)
Telef., Central 4045
Dalle ore 8 alle 11 antimeridiane

Dott. Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Dell'Ospedale Umberto I - Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.
Cons.: rua Libero Badaró, 31 - Tel. 5780, Central - Dalle 3 alle 5 - Residenza: Rua Amélia, 23 (angolo r. S. Caetano), Tel. Cidade, 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Francesco Graziano

della facoltà di medicina e degli Ospedali di Roma
PELLE - SIFILIDE - VIE URINARIE
Cons.: R. do Carmo, 29 (dall'1 alle 4) - Tel. Cent. 1-3-6-3
Res.: R. da Gloria, 160 - Tel. Cent. 6-1-3-7.

Alfaiataria

Importazione diretta di stoffe inglesi - Sempre novità - Lavoro sollecito e perfetto
Di R. 15 de Nov., 53 (sobr.) - S. Paulo
Antonio Mosca - Tel. Cid. 3509

Dott. Pasquale Stinagalli

Chirurgo-dentista
Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano
Specialista in bridge-works e dentiere anatomiche - Massima estetica e durabilità.
AVENIDA S. JOAO N. 23
Telef. Central 2288
Consulte: dalle ore 8 alle 17

Dott. Luigi Ricci

Avvocato segretario della Camera Italiana di Commercio - Consultorio popolare: Rs. 10\$. Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile quanto in Italia - Compra e vende case, stabilimenti industriali e proprietà fondiaria - Colloca denaro su ipoteche - Redige atti e testamenti - Residenza: Rua Voluntarios da Pátria, Casella postale 1236. Telefono: Sant'Anna, 88. - Indirizzo telegrafico: "Ricci".

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna) PROF. GUARNERI - DRI, RAIA E R. PICERNI

MEDICINA - CHIRURGIA - MALATTIE DELLE SIGNORE PARTI - RAGGI X - MECCANO E ELETTROTHERAPIA
RUA BARAO DE ITAPETININGA, 42 - S. PAULO
TELEFONO 5179, CIDADE CAIXA 1377
SI ATTENDE A QUALUNQUE CHIAMATA SIA DI NOTTE CHE DI GIORNO, CON LA MAGGIORE SOLLECITUDINE

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo-dentista
Specialista della cura della Piorrea Alveolar (denti che si muovono)
RUA LIBERO BADARÓ, 120 (sobrado)
Telefono, 5140 - Central

Dott. SALVATORE PEPE

Degli Ospedali di Parigi
VIE URINARIE ELETTROLISI, URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE, CISTOSCOPIA, CATETERISMO DEGLI URETERI
Consultorio:
RUA BARAO DE ITAPETININGA N. 9 (sobrado)
dirimpetto al Teatro Municipale
Telefono, 4896 Cidade - S. PAULO
DALLE 9 ALLE 11 E DALLE 14 ALLE 16

Dott. Roberto O. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini - Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia.
Visite dalle ore 2 alle 4 pom.
Residenza e consultorio:
RUA MAJOR QUEDINHO N. 7
Telef., 5403, Cidade

Dott. Marcello Milano

Primario dell'Ospedale Umberto I - Medicina e chirurgia in generale - Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini.
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7 - Telef., 207, Avenida
Consultorio: RUA BOA VISTA, 28
Telefono 1088, Central

Dott. Antonio Bondano

Medico operador Cirurgião da Beneficenza Portuguesa, laureado pela Academia de Medicina de Paris
Consultorio: Rua S. João, 97-A accanto al Conservatorio) dalle ore 8-9 e dalle 2-4 - Tel. 5319 Cidade.
Residenza: Rua Frei Caneca, 155 - Telef. 6218 Cidade

Dott. A. Tei Natta

MEDICO
Specialista nelle malattie dei bambini e nella sifilide - Medico della clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia - Res.: rua Consolação, 127 - Telef. Cidade 1527 - Consultorio: RUA DIREITA, 8-A - sobreloja - Sale 14-16 - Telef. Central 2387 - Dalle ore 12 alle 14.

Dott. B. Rubio

Medico, chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I
AV. RANGEL PESTANA, 124
Telef., 1675, Braz
Dalle 7 alle 9 e dalle 4 alle 6 pm.

Dott. Giuseppe Tosi

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia
Medicina e chirurgia in generale
Consultorio: RUA SANTA EPHIGENIA, 23-A (Sobrado).
Telef., 4055, Cidade
Dalle 8 alle 10 e dalle 3 alle 5

Dott. Antonio Bondano

Medico operador Cirurgião da Beneficenza Portuguesa, laureado pela Academia de Medicina de Paris
Consultorio: Rua S. João, 97-A accanto al Conservatorio) dalle ore 8-9 e dalle 2-4 - Tel. 5319 Cidade.
Residenza: Rua Frei Caneca, 155 - Telef. 6218 Cidade

Dott. A. Tei Natta

MEDICO
Specialista nelle malattie dei bambini e nella sifilide - Medico della clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia - Res.: rua Consolação, 127 - Telef. Cidade 1527 - Consultorio: RUA DIREITA, 8-A - sobreloja - Sale 14-16 - Telef. Central 2387 - Dalle ore 12 alle 14.

Dott. B. Rubio

Medico, chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I
AV. RANGEL PESTANA, 124
Telef., 1675, Braz
Dalle 7 alle 9 e dalle 4 alle 6 pm.

LABORATORIO D'ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL
Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio - Reazione di Wassermann e autovaccini - Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo, gastrico, latte, pus, ecc. - Peli e squame, tumori e frammenti patologici
RUA LIBERO BADARÓ 53 - Telefono 5439, Central
APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

VITTORIO TESO

LEGATORIA DI LIBRI, CARTONAGGI E DORATURA
Rua dos Gusmões, 98-B - Tel. Cidade 3066
LA PIU' ACCREDITATA DI S. PAULO. Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine, esattezza e a prezzi modici

DOTT. ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE
Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I
R. SANTA EPHIGENIA, 3-A - ORE 13-17 - Tel., 6837, Cid.

Dott. N. BEATO LONGH

Ex-medico interno degli Ospedali di Napoli e Parigi
Malattie dello stomaco, fegato e intestino con metodo proprio. Sifilide e tubercolosi secondo i più moderni sistemi.
Consultorio e residenza: Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 98
Dalle 8 alle 9 e dalle 14 alle 16. Telefono: Cent. 1929

Clinica oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci
Prof. Dr. Annibale Fenuoltea
Rua S. João, 97-A (accanto al Conservatorio) - Dall'1 alle 4 pomeridiane - Telefono Cidade 2090 - Caixa, 1010.

Farmacia Aurora

Droghe pure - Prodotti chimici e farmaceutici nazionali e stranieri - Omnipatia - Servizio scrupoloso.
SETTIMIO LANZELLOTTI
Si fanno iniezioni. Consulte mediche gratuite ai poveri, dalle ore 10 alle 11. Si apre a qualunque ora della notte. Prezzi modici - R. Cons. Ramalho, 122 - Telef., Avenida 1155.

Dr. Carlo Giulio Spina

Medico dell'Ospedale Umberto I
Specialista nelle malattie dei bambini
RUA SILVA PINTO N. 47

Dott. Arturo Zappalà

Medico-chirurgo e ostetrico, abilitato dal Gov. Federale. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio
RUA S. BENTO, 40, dalle 3 1/2 alle 5 p. Tel. Ctr. 6721 - Res.: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155, Braz.

Prof. Dr. Recalde

Specialista nelle malattie delle Signore
Consulte:
RUA DO CARMO, 29
dalle 2 1/2 alle 4 1/2
Telef. Central 1363
Residenza:
RUA MARIA ANTONIA, 65
Telef. Cidade 2372

DOTT. CARLO MAURO

MEDICO E OPERATORE
CHIRURGIA :: :: MALATTIE DELLE SIGNORE
RUA AURORA, 145 (angolo di rua do Arouche)
Telefono 5158, Cidade

Dr. Prof. G. Brunetti

DIRETTORE DELL'OSPEDALE DI CARITA' DEL BRAZ
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
Telefono, Central 4226

CREME
CACAO
CHUVA

u. della Sella

DISTILLARIA BELLARD

IL "PILOGENIO,, (utilissimo in qualunque casa)



Distrazione della tortora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO" fa nascere i capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO" impedisce che i capelli

continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO" serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile.

REDES PARA PESCARIA

Grande e variado sortimento de artigos para pesca. Especialidade em REDES de todo formato e tamanho, por preços de absoluta concurrencia.

COVOS abertos de ambos os lados	235000
COVOS abertos da um lado só	205000
PARIS com dois junts	315000
PARIS com um funil	285000
ALBARTANA com quatro metros	905000
ARRASTAO com dez metros	505000
PENSIRO	750000
GARRICHO	1550000
TARRAPA, cada	1550000
BOLÇAS DE REDE PARA CACA, cada	650000
REDES DE PING-PONG DE LINHA CRUA, cada	650000
REDES PARA TENNIS	1105000
REDES PARA GOAL, o par	1805000
REDES PARA BASKET-BALL (Boja do cesto), par	1250000

Acceptam-se encomendas de redes de qualquer feitico. Artigo superior e resistente.

Só na CASA DAS MIUDEZAS de FRATELLI DEL GUERRA
Rua Florencio de Abreu Nos. 127-129-131
Telephone Central, 2832 - SÃO PAULO

Cercansi

Lavoratori e Operai artisti

per una importante
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla
Av. Rangel Pestana, 212

S. PAULO

Gli illustri Clinici del Gabinetto Medico-legale e dell'Assistenza Poliziale parlano del

Guarana Espumante

I sigg. Zanotta, Lorenzi & C., fabbricanti del GUARANA ESPUMANTE, hanno ricevuto ancora i seguenti preziosissimi certificati sul valore e la superiorità della

DOTT. OLAVO DE CASTILHO — Nemico per principio delle bevande alcoliche, bevo abitualmente il *Guaraná Espumante* perché è un prodotto gradevole al gusto e di proprietà terapeutiche eccellenti, e perciò non mi stanco di raccomandarlo al consumo quotidiano del popolo.

DOTT. MARCONDES MACHADO — Il *Guaraná Espumante*, bevanda senz'alcool, è di sapore molto gradevole, preparata scrupolosamente e molto raccomandabile per le proprietà terapeutiche del suo principio attivo, potendo essere usata dai giovani e dai vecchi.

DOTT. J. M. PASSALACQUA — Il *Guaraná Espumante* per le ottime qualità di bevanda gradevole e per

gli elementi terapeutici che contiene, è la bevanda ideale per la campagna contro l'alcoolismo.

DOTT. CARLOS GONZAGA DE OLIVEIRA — Il *Guaraná Espumante* è una bevanda saporita, nutritiva e di gran valore terapeutico. Per queste ragioni lo raccomando quotidianamente.

DOTT. REBELLO NETTO — Ritengo che il *Guaraná Espumante* sia un gradevole rinfresco, che sostituisce con vantaggio le bevande alcoliche.

DOTT. ALFREDO DE CASTRO — Considero il *Guaraná Espumante* un'eccellente bevanda, che ho riconosciuta esente completamente di alcool.

A' Cidade de Londres



Fratelli Ricardi

Sartoria
Cappelleria
Camiceria

I Signori Clienti comprando in questa Casa troveranno articoli finissimi con grande risparmio sui prezzi.

Rua São Bento n. 73

PRAÇA A. PRADO

GIORGI, PICOSSE & Cia.

Comunicano alla loro spettabile clientela che hanno sempre stock di

BREU — SODA — SEGO — SILICATO —
ORZO — FOLHA DE FLANDRES

ed altri articoli di importazione a prezzi da non temere concorrenza.

Nonchè

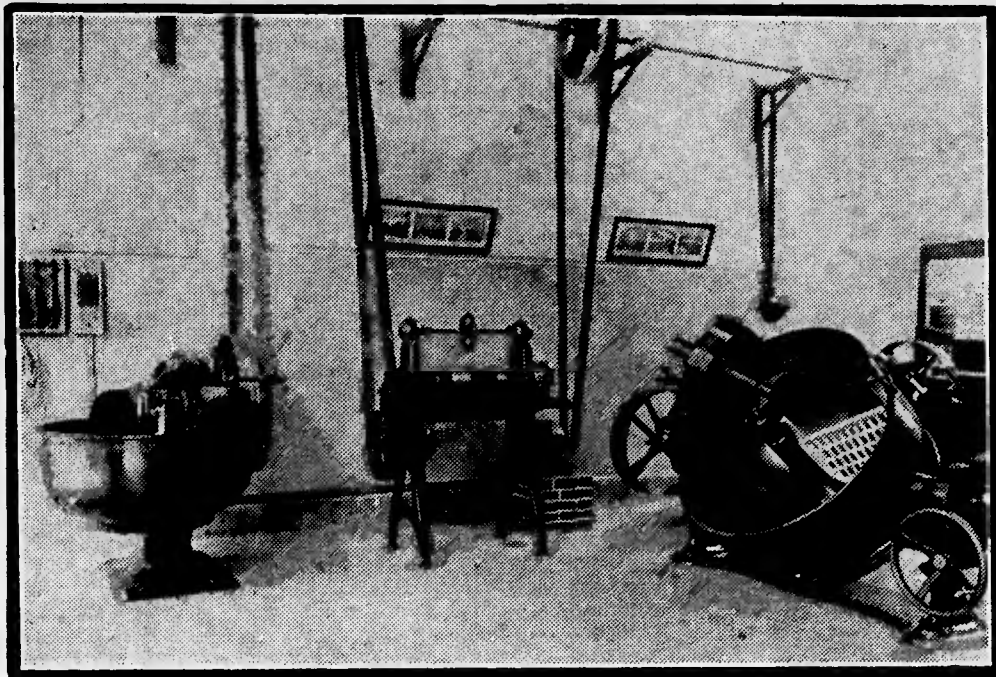
FABBRICHE di BURRO DI COCCO — OLIO DI COCCO — OLIO DI PALMA — OLIO DI RICINO — SAPONI — GRASSI LUBRIFICANTI — CANDELE, ecc. ecc.

Ricevono merce in consegna, anticipando denaro, ne trattano la vendita al miglior prezzo del giorno, o la ritengono in custodia, disponendo di locali adatti con magazzini proprii, serviti dalla Linha Ingleza in S. Caetano (chave "Giorgi").

SI COMPRA MAMMONA

Ufficio: **VIA DO THESOIRO N. 3** — 1.º Piano
Telefono, Central, 1-6-5-2

Le Grandi Industrie Italiane all'Esposizione di Rio



S. A. Enrico Battagion — Bergamo (Italia)

Installazioni complete di moderni panifici e pastifici.

IMPASTATRICE UNIVERSALE PER PANE

“RECORD”

SEMPLICE — ROBUSTA — SILENZIOSA — ECONOCICA

— Tipi da 70 a 100 kgs. di capacità.

Concesionari esclusivi: Ernesto Cocito & Co.

Rua do Carmo N. 11



S. PAULO

Agenti

A. BIAGIO — Praça da Republica, 197 - Rio de Janeiro
LORENZO SELMI — Rua Santos Dumont, 15 - Bahia
FRATELLI PETROCCHI — Victoria (E. Esp. Santo)

LA SEDE DELLA COMPAGNIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS. GERAES IN S. PAULO



Consultate la
**COMPAGNIA
ITALO-
BRASILEIRA
DE SEGUROS
GERAES**

Prima di stipulare o rinnovare assicurazioni su incendi e trasporti



Assicurando-
vi alla
**COMPAGNIA
ITALO-
BRASILEIRA
DE SEGUROS
GERAES**

avrete
garanzie
massime, ta-
riffe modi-
che, liquida-
zioni sinistri
rapidissime.



"COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES"

CAPITALE Rs. 5.000:000\$000

Sede: S. PAULO

Presidente: Conte Grand'Uff. Alessandro Siciliano

ASSICURAZIONI - INCENDI - TRASPORTI MARITTIMI E FLUVIALI

AGENTI GENERALI PER TUTTO IL BRASILE: **BRASITAL S/A**

S. PAULO — RUA LIBERO BADARO, 109-111 — S. PAULO

FILIALI: RIO DE JANEIRO — SANTOS